ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ:
Ἐν Ἀθήναις Πανεπιστημίου 53, Τηλ. 8-01 καὶ 21. Ἐν Πειραιεῖ: Ἐφημ. «Σφαῖρα» τηλ. 36. Ἐν Θεσ)νίκῃ: δδ. Πλάτωνος (διαστ. Ἐγνατίας). Ἐν Πάτραις: Κορίνθου 98Α τηλ. 1-98. Τυπογραφεῖα: Στοὰ Πεσμαζόγλου.
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: "ΠΡΩΙΑΝ„

ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ

Η ΠΡΩΪΑ

ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ Ε'. ΑΡ. 1572

ΔΕΥΤΕΡΑ
5
ΜΑ'Ι'ΟΥ 1930
Ἀνατ. ἡλ. 5 ὥ. 27 λ. Δύσις ἡλίου 7 ὥ. 17 λ.
ΕΙΡΗΝΗΣ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤ.

Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμ. μεγ. 19.1, ἐλαχ. 11.8. Ὑγρασία μετρία. Ἄνεμοι: μέτριοι. Θάλασσα: Αἰγαῖον, Κρητικὸν τεταραγμένη ἕως κυματώδης.
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ: 758.5

ΤΟ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΤΑΞΙΔΙΟΝ

Τὸ ταξίδιον τοῦ κ. Βενιζέλου εἰς τὴν βόρειον Ἑλλάδα δὲν νομίζομεν ὅτι γίνεται ἁπλῶς διὰ λόγους ἀναψυχῆς, οὐδὲ νομίζομεν ὅτι ἀποτελεῖ ἁπλῶς κομματικὴν περιοδείαν: Ἀφιστάμεθα ἄλλως τε τόσον ἀπὸ τὴν ἡμέραν τῶν προσεχῶν ἐκλογῶν, ὥστε νὰ μὴ δικαιολογοῦνται ἀπὸ τοῦδε προεκλογικαὶ περιηγήσεις. Δι' αὐτοὺς τοὺς λόγους θέλομεν νὰ θεωρήσωμεν τὸ πρωθυπουργικὸν ταξίδιον ὡς ἀποβλέπον εἰς ἄμεσον ἀντίληψιν τῆς καταστάσεως ἐν Μακεδονίᾳ καὶ Δυτικῇ Θράκῃ. Ἀλλ' ἐννοεῖται ὅτι διὰ νὰ λάβῃ σαφῆ ἀντίληψιν τῆς καταστάσεως, ὁ κ. πρωθυπουργός, πρέπει νὰ ἐπικοινωνήσῃ ἀπ' εὐθείας πρὸς τὸν λαὸν τῆς βορείου Ἑλλάδος παραμερίζων τοὺς.... αὐλικούς του καὶ ζητῶν ν' ἀκούσῃ διὰ τῶν ὤτων του καὶ νὰ ἴδῃ διὰ τῶν ἰδίων του ὀφθαλμῶν: Οἱ διάμεσοι, καὶ ὅταν ἀκόμη εἶναι ἐξαίρετοι ἄνθρωποι, δὲν ἀφίνουν νὰ φθάσῃ τὸ κῦμα τῶν λαϊκῶν παραπόνων μέχρι τοῦ πρωθυπουργοῦ.

Ἡ ἐφημερὶς αὐτὴ οὐδέποτε ἠθέλησε ν' ἀσκήσῃ τὴν ἀντιπολίτευσιν καθ' ὃν τρόπον ἤσκουν αὐτὴν τὰ βενιζελικὰ ὄργανα ὅταν ὁ κ. Βενιζέλος εὑρίσκετο ἐκτὸς τῆς Κυβερνήσεως. Διαπιστώνουσα τὴν κρισιμότητα τῆς καταστάσεως ἐκ τῆς ἀπόψεως τῆς ἰδιωτικῆς οἰκονομίας, διαπιστώνουσα κρίσιν εἰς τὸ ἐμπόριον, τὴν βιομηχανίαν, κρίσιν εἰς τὴν γεωργικὴν παραγωγὴν λόγῳ τῆς ὑποτιμήσεως διαφόρων γεωργικῶν προϊόντων, διαπιστώνουσα μίαν ἐπαγγελματικὴν ὑπερτροφίαν, ἕνα νοσηρὸν οὐρμπανισμὸν ἀπέφυγε καὶ ἀποφεύγει ν' ἀποδώσῃ πάντα ταῦτα εἰς μόνην τὴν παροῦσαν Κυβέρνησιν. Τὰ αἴτια τῆς δυσαρέστου σημερινῆς καταστάσεως εἶναι πολὺ βαθύτερα ἡ δὲ κρίσις δὲν θὰ παρέλθῃ ἀπὸ τῆς μιᾶς εἰς τὴν ἄλλην ἡμέραν. Χρειάζεται ἐργασία —συνεχὴς προσπάθεια, ἄνοιγμα διαφόρων ἀγορῶν εἰς τὰ Ἑλληνικὰ προϊόντα, ἐπανάληψις τῆς ζωηρᾶς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας ἐμπορικῆς ἐπικοινωνίας. Χρειάζεται ἐνίσχυσις τῶν δεσμῶν μας πρὸς τὰς ἀνθούσας Ἑλληνικὰς παροικίας τῆς Ἀμερικῆς καὶ ἐνθάρρυνσις τῶν μεταναστευτικῶν ἐμβασμάτων, τὰ ὁποῖα εἶχεν ἀποθαρρύνει ἡ ἀνοησία τῶν ἐπαναστατικῶν κυβερνήσεων. Χρειάζεται ἐνίσχυσις τῆς δημοσίας πίστεως δι' ἀποφυγῆς μέτρων ὡς ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα κατὰ τὸ ἐγγὺς παρελθὸν τὴν ἐτραυμάτισαν.

Φανταζόμεθα ὅτι ὁ κ. πρωθυπουργὸς περιερχόμενος τὴν βόρειον Ἑλλάδα θ' ἀντιληφθῇ ὅτι ἡ ἀναβολὴ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς αὐτοδιοικήσεως εἶναι ἡ κυριωτέρα αἰτία τοῦ ἀφορήτου χρονισμοῦ τῶν ἐπαρχιακῶν ζητημάτων. Καὶ θὰ θελήσῃ νὰ ἐφαρμόσῃ τὴν αὐτοδιοίκησιν ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν ἀποκέντρωσιν συμφώνως ἄλλως τε πρὸς τὴν ἐπιταγὴν τοῦ νεαροῦ... Συντάγματος: Ἐπὶ τέλους τὰ πρωθυπουργικὰ καὶ τὰ ὑπουργικὰ ταξίδια δὲν εἶναι πάντοτε δυνατά, τὸ κέντρον δὲν δύναται ν' ἀπασχολῆται μὲ τόσα ζητήματα, ἀπασχολούμενον δὲ μὲ τὰ ζητήματα ταῦτα ἐνδέχεται ν' ἀμελήσῃ τὰς γενικωτέρας φύσεως κρατικὰς ὑποθέσεις. Μόνον ἡ αὐτοδιοίκησις ἐν συνδυασμῷ πρὸς τὴν ἀποκέντρωσιν θ' ἀπαλλάξῃ τὸ κέντρον ἀπὸ τόσον φόρτον ἐργασίας καὶ θὰ διευκολύνῃ τὴν ἐπίλυσιν τῶν χρονιζόντων τοπικῶν προβλημάτων.

Τερματίζοντες τὰς παρατηρήσεις ταύτας συνιστῶμεν καὶ πάλιν εἰς τὸν κ. πρωθυπουργὸν νὰ ἔλθῃ εἰς ἄμεσον ἐπαφὴν μὲ τὸν λαὸν τῆς βορείου Ἑλλάδος παραμερίζων τοὺς οἱουσδήποτε «αὐλικούς» του, τοὐλάχιστον ἐκείνους οἱ ὁποῖοι διὰ νὰ φανοῦν εὐχάριστοι ἐπανειλημμένως τοῦ ἀπέκρυψαν τὴν ἀλήθειαν.

Τὸ Ἑλληνικὸν βιβλίον

Αἰσχύλος

(Ἡ μετάφρασις Ι. Ν. Γρυπάρη)

II

Ὅλη ἡ πρωτόγονη αἰσχυλικὴ θρησκευτικότης, ἡ τεράστια ψυχική του ζωή, ἔχει γίνει στὰ ἔργα του λόγος. Τὸ πνεῦμα του ποὺ ὑπερνικᾷ τὴ λεπτομέρεια, καὶ συλλαμβάνει ἀτράνταχτες, ἰταμικὲς μορφὲς ζωῆς, βρῆκε στὴ γλῶσσα του τὴν ἔκφρασή του. Τὰ ὑπέρλογα, τὰ ἀσύλληπτα, πνέουν μέσα ἀπὸ τὶς χρησμικὲς φράσεις του, ποὺ συχνὰ σαστίζουν τοὺς φιλολόγους καὶ τοὺς ὑποχρεώνουν μᾶλλον νὰ μαντεύουν, παρὰ νὰ ἐξηγοῦν. Εἶναι λοιπὸν εὔκολο μιὰ γλῶσσα ἄλλη, καὶ μάλιστα ἄπλαστη, δηλαδὴ ἄβαθη ἀκόμα, ὅπως ἡ νεοελληνική, ν' ἀποδώσῃ τὸ ὑψηλὸ αἰσχυλικὸ ὕφος;

Ὁ κ. Γρυπάρης δὲν εἶναι μόνο ἕνας ἀπὸ τοὺς γνησιώτερους σημερινούς μας ποιητάς, εἶναι καὶ φιλόλογος. Δὲ μαντεύει, ἀλλὰ αἰσθάνεται τὴν ἀρχαία γλῶσσα. Καὶ τὰ πρωτότυπα ποιήματά του βρίθουν ἀπὸ λεκτικὸ πλοῦτο, ἀπὸ μιὰ γλῶσσα μεστὴ καὶ ἔντονη. Ἔχει ὅσο λίγοι τὸ αἴσθημα τῆς ζωντανῆς μας δημοτικῆς καὶ τὴ γλωσσοπλαστικὴ ἱκανότητα τῆς λεκτικῆς συνθέσεως. Κινεῖται ἐλεύθερα μέσα στὸ νέο μας γλωσσικὸ θησαυρό. Προσόντα μοναδικὰ γιὰ ἕνα μεταφραστὴ τοῦ Αἰσχύλου. Κι' ὅμως, ὁ κ. Γρυπάρης ἐπεξεργάζεται ἀδιάκοπα τὶς μεταφράσεις του αὐτές. Μιὰ σύγκριση μεταξὺ τῆς παλιᾶς του προσπαθείας καὶ τῆς σημερινῆς, πείθει πόσο ὀγκώνεται στὴ συνείδησή του ἡ δυσχέρεια τοῦ ἔργου του. Ἔχω κυρίως ὑπ' ὄψιν τὴ μετάφραση τοῦ «Ἀγαμέμνονος», τὴν παλιά, ποὺ ἔχει ἐκδοθῆ, καὶ τὴν καινούργια, ποὺ τὴν ξέρω ἀπ' τὸ χειρόγραφο. Ὁ ρυθμὸς βρίσκει σ' αὐτὴν ὁριστικὰ τὸ στέρεο, ἀρρενωπὸ βάδισμά του. Ἡ γλῶσσα παίρνει δωρικὴ αὐστηρότητα, κ' ἡ σπάνια λέξη χρωματίζει ἁδρὰ τὸ ὕφος.

Τὸ ἴδιο ἔχει κατορθωθῆ καὶ στὶς μεταφράσεις τῶν δυὸ αἰσχύλειων ἔργων, ποὺ ἐξεδόθησαν ἐξ ἀφορμῆς τῶν δελφικῶν ἑορτῶν. Ἰδοὺ μερικὰ κομμάτια ἀπὸ τὸν «Προμηθέα»:

Πρῶτ' ἀπ' ἐδῶ πρὸς τοῦ ἥλιου στρέφοντας
[τὸ βγάλμα
θὰ προχωρῇς γραμμὴ σ' ἀνόργωτα χωράφια
καὶ τοὺς σκηνίτες Σκύθες θὲ νὰ φτάσῃς,
[ποὔχουν
σπίτια, στέγες πλεχτὲς ψηλὰ πάνω σ' ἁμάξια,
ἁρματωμένοι μὲ μακρόρριχτα δοξάρια·
μὴν τοὺς σιμώσῃς· μὰ στριμώχνοντας τὰ
[χνάρια
στοὺς κυματόχτυπους γκρεμνοὺς βγαῖνε ἀπ'
[τὴ χώρα...

Λυποῦμαι ποὺ δὲν μπορῶ νὰ μεταφέρω ἐδῶ ὅλο τὸ ἐπιβλητικὸ ἀκόμη κομμάτι τῆς μελλοντικῆς πορείας τῆς Ἰοῦς. Μὰ κι' ἀπ' τοὺς λίγους αὐτοὺς στίχους παίρνει ὁ ἀναγνώστης ἰδέα τοῦ ἔξοχου ὕφους, τῆς θαυμαστῆς γλώσσης, τοῦ σεμνοῦ ρυθμοῦ ποὺ ὑποκρούει τὴν ἔκφραση, ὅπως ἀπόμακρα κύμβαλα σὲ ἱερὰ ἄλση.

Κι' ὁ τελευταῖος τοῦ ἥρωα μονόλογος:

Ὄχι πιὰ μὲ τὰ λόγια, μὰ ἰδοὺ ἀληθινὰ
ποὺ τραντάζεται ἡ γῆς
καὶ μαζὶ μουκανιέται βαρὺ τῆς βροντῆς
τ' ἀντιλάλημ' ἀπόγεια καὶ γλῶσσες στριφτὲς
οἱ ἀστραπὲς σαϊτεύουν φωτιᾶς.
Ἄγριος σίφουνας στρήβει ψηλὰ κορνιαχτό,
ὅλοι οἱ ἀνέμοι σκιρτοῦν, καὶ μ' ἀντίπνοη ὀργὴ
στήνουν πόλεμο ὁ ἕνας στὸν ἄλλο ἀντικρὺ
καὶ ταράχτηκε ὁ αἰθέρας μὲ τὸν πόντο μαζί.
Βέβαια τέτοια ἀπ' τὸ Δία χυμάει φανερὰ
κάτα πάνω μου ἀντάρα, ποὺ τρόμο γεννᾷ.
Μὰ ὦ μητέρα μου σεβαστή, κι' ὦ ποὺ σὺ
μὲς στὸ φῶς σου τυλίγεις, αἰθέρα, τὸ πᾶν,
πόσον ἄδικα, δῆτε με, πάσχω!

Τὸ πρωτότυπο, εἶναι τὸ θαυμαστότερο κομμάτι περιγραφικῆς ποιήσεως ποὔχει γραφτῆ στὸν κόσμο. Τόνους, ἤχους, χρώματα, μυρωδιὰ καταιγίδος, ὅλα τ' ἀποδίδουν οἱ λέξεις. Ἀλλὰ κ' ἡ μετάφραση δὲν ὑπολείπεται. Πλατύτερη κατ' ἀνάγκην κι' ἀναλυτικώτερη στὴ σύνταξη — τέτοια εἶναι ἡ σημερινὴ γλῶσσα μας —, προσπαθεῖ νὰ ζυγώσῃ τὴ ζωγραφικότητα τοῦ κειμένου μὲ τὴν ἠχηρὴ καὶ παραστατικώτατη λέξη, μὲ τὴ συνήχηση μερικῶν τελικῶν φωνηέντων, ποὺ ἀχᾶ σὰν ἀνάσασμα ἀγωνίας.

Στὶς «Ἱκέτιδες» ὁ κ. Γρυπάρης, προσπαθῶντας ν' ἀποδώσῃ τὸ ὑψηλὸ θρησκευτικὸ ὕφος ἀρχαίων ὕμνων καὶ προσευχῶν, ἀπομιμεῖται μὲ πολλὴν ἐπιτυχία σημερινὲς ἐκκλησιαστικές μας ἐκφράσεις, ἀκολουθῶντας ὡς τόσο πιστότατα τὸ αἰσχυλικὸ κείμενο: «Ἄναξ ἀνάκτων, μακάρων μακάρτατε....»

Βασιλέα τῶν βασιλέων,
μακαρίων μακαριώτατε
καὶ μὲς σ' ὅλες πανυπέρτατη ἐξουσία,
κλῖνε πρὸς τὴ δέησή μας, ὄλβιε Δία·
μάκρυνε ἀπὸ τὴ γενιά σου
τῶν ἀντρῶν τὴν ἄθεη βία
καὶ σημάδι τῆς ὀλόδικης ὀργῆς σου
τὴ μαυρόπλωρη κατάρα
καταπόντισε στὰ βάθη τῆς ἀβύσσου.

Ἐπίβλεψέ μας τὶς ἀδύνατες γυναῖκες,
ποὺ ἡ ἀρχαία κοσμολόγητη γενιά μας
ἔχει πρόγονο γυναῖκα ἀγαπητή σου·
τῆς Ἰῶς τὸ χεροχάϊδεμα θυμήσου
καὶ κάμε ὁ λόγος ν' ἀναζήσῃ
τῆς ἄμετρής σου ἀγαθωσύνης καὶ μαζί
[μας,

ποὺ καυχιόμαστε ἀπὸ σένα
κι' ἀπ' αὐτὴν ἐδῶ τὴ χώρα
πῶς κρατᾷ ἡ καταγωγή μας.

Καὶ νὰ τώρα στὰ παλιὰ ξαναφερμένη
τῆς μητέρας μου τὰ χνάρια,
βοσκοτόπια της τ' ἀνθόσπαρτα
καὶ βαθύχορτα λειβάδια,
ποὺ ἀπ' ἐδῶθ' ἕναν καιρὸ οἰστροκεντημένη
φεύγει ἡ Ἰὼ φρενοπαρμένη
χῶρες πίσω της ἀφήνοντας κι' ἀνθρώπους
κι' ἀφοῦ σκίζει τὸ Στενὸ τὸ φουσκοκύματο,
ὅπως τὤθελεν ἡ μοῖρα, βάζει σύνορο
στοὺς ἀντίπυρους τοὺς τόπους...

Ὑπάρχει στὸ νεοελληνικὸ αὐτὸ κομμάτι ἡ πνοὴ τοῦ θρησκευτικοῦ ὕμνου. Ἀκόμη κ' ἡ ὁμοιοκαταληξία ποὺ ἐκδηλώνει τὴν ἁδρὴν ἔκφραση, δὲν εἶναι ἐδῶ δυσάρεστη, γιατὶ βοηθᾷ στὴ μουσικὴ διαμόρφωση τοῦ στίχου.

Ἔργο ζωῆς εἶναι γιὰ τὸν κ. Γρυπάρη οἱ μεταφράσεις του αὐτές. Καὶ τὸ νοιώθει ὁ ἀναγνώστης. Βγαίνουν ἀπὸ στοχασμό, ἀπὸ μουσικὴ διάθεση κι' ἀπὸ μελέτη. Ὁ μεταφραστής, τὶς περισσότερες φορές, μάχεται μὲ τὶς ἀδυναμίες τῆς ἴδιας μας τῆς γλώσσας. Συχνά, κι' ἀπὸ καθαρῶς ρυθμικῆς ἀπόψεως, ἀναγκάζεται νὰ παραμελήσῃ μερικοὺς κανόνες, — ἡ τονισμένη συλλαβή του σέρνει κάποτε πιότερες ἀπὸ τρεῖς ἄτονες, κι' ἄλλοτε πάλι γίνεται τομὴ στὴν ὄγδοη συλλαβὴ τοῦ δεκατρισύλλαβου στίχου του, σπάζοντάς τον ἔτσι σὲ δυό—, ἀλλὰ ὅποιος ἔχει καταπιαστῆ μὲ ἔμμετρες μεταφράσεις ξέρει πὼς ὅλα αὐτὰ εἶναι ἀναπόφευκτα. Τὸ σπουδαιότερο ὅμως, ἡ ἄπλαστη ἀκόμη γλῶσσα μας, παίρνει ἐδῶ ὅσο εἶναι δυνατὸν περισσότερο βάθος. Κι' ὁ μεταφραστής, μὲ τέλεια τέχνη, φανερώνει τὸν διακοσμητικὸν πλοῦτο της, τὸ ἔντονο χρῶμα της καὶ τὴ θαυμαστή της εὐλυγισία. Ἡ λέξη εἶναι χαρούμενη γιὰ τὴ ζωή της μέσα στοὺς στίχους του, καθὼς ἀποκτᾷ ἐκεῖ ὅλη τὴ φυσική, πρωτόγονη δύναμή της. Ἀλάθεφτο δεῖγμα τῆς ποιητικῆς φλέβας τοῦ μεταφραστοῦ.

Ὁ Αἰσχύλος τοῦ Γρυπάρη εἶναι πραγματικὸ ἀπόκτημα τῶν νεοελληνικῶν γραμμάτων, ὅπως κ' ἡ «Ἰλιάδα» τοῦ Πάλλη. Μὲ τέτοιες μεταφράσεις, τὸ ἔθνος ζυγώνει τοὺς προγόνους του καὶ παίρνει συνείδηση τῆς δυνάμεώς του.

ΦΩΤΟΣ ΠΟΛΙΤΗΣ

ΠΛΟΥΣΙΟΙ ΚΑΙ ΠΤΩΧΟΙ

ΠΩΣ ΚΑΤΑΝΕΜΕΤΑΙ Ο ΧΡΥΣΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ

Η ΓΑΛΛΙΑ ΕΙΝΕ Η ΠΛΟΥΣΙΩΤΕΡΑ ΧΩΡΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

Τὸ συνολικὸν παγκόσμιον ἀπόθεμα χρυσοῦ ἀνέρχεται σήμερον εἰς 10 δισεκατομμύρια δολλάρια, ἤτοι 771 δισεκατομμύρια καὶ 825 ἑκατομμύρια δραχμάς. Πῶς εἶνε κατατεθειμένος ὁ κίτρινος αὐτὸς θησαυρός; Τὸ Φέντεραλ Ρηζέρβ Μπῶρντ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν ἐδημοσίευσε τελευταίως μίαν στατιστικήν, ἡ ὁποία εἶνε εὐλόγως ἐνδιαφέρουσα καὶ ἐν πολλοῖς περίεργος, διότι ἀποδεικνύει ὅτι «ἄλλοι ἔχουν τὸ ὄνομα καὶ ἄλλοι ἔχουν τὴ χάρι».

Κατὰ τὴν στατιστικὴν αὐτήν, ὁ χρυσὸς ἦτο κατατεθειμένος ὡς ἑξῆς, τὴν 31 Δεκεμβρίου 1929, μεταξὺ τῶν κυριωτέρων κρατῶν τοῦ κόσμου:

	Δολλάρια
Ἡν. Πολιτεῖαι	3 δισεκατομ. 900 ἑκατομμ. (308.100.000.000 δραχμαί)
Γαλλία	1 δισεκατομμ. 633 ἑκατομ. (122.475.000.000 δραχμαί)
Ἀγγλία	711 ἑκατομ. (53.325.000.000 δραχμαί)
Γερμανία	544 ἑκατομ. (40.800.000.000 δραχμαί)
Ἰαπωνία	542 ἑκατομ. (40.650.000.000 δραχμαί)
Ἀργεντινὴ	434 ἑκατομ. (32.550.000.000 δραχμαί)
Ἰταλία	273 ἑκατομ. (20.475.000.000 δραχμαί)

Ἐκ τούτων προκύπτει ὅτι πρῶται ἔρχονται αἱ Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι κατέχουσαι τὰ 37,90 ο)ο τοῦ συνολικοῦ εἰς χρυσὸν ἀποθέματος τοῦ κόσμου· δευτέρα ἡ Γαλλία μὲ 15,87 ο)ο· ἡ Ἀγγλία ἔρχεται τρίτη μὲ 6,91 ο)ο μόνον· ἀκολουθοῦν ἡ Γερμανία μὲ 5,29 ο)ο, ἡ Ἰαπωνία μὲ 5,27 ο)ο κλπ.

Ἐὰν ὅμως λάβωμεν ὡς βάσιν τὸν πληθυσμὸν ἑκάστης χώρας καὶ κατανείμωμεν τὸ εἰς χρυσὸν ἀπόθεμα μεταξὺ τῶν κατοίκων τῆς χώρας αὐτῆς, φθάνομεν εἰς αἰσθητῶς διάφορον κατάταξιν. Τότε ὁ Ἀργεντινὸς πολίτης γίνεται ὁ πλουσιώτερος τοῦ κόσμου, διότι ἡ εἰς κάθε κάτοικον ἀναλογοῦσα ποσότης χρυσοῦ ἀνέρχεται εἰς 40,40 δολλάρια. Εἰς τὴν αὐτὴν περίπου σειρὰν ἔρχεται καὶ ὁ Γάλλος πολίτης μὲ 39.70 δολλάρια κατὰ κάτοικον. Τρίτος, ἀλλὰ εἰς ἀρκετὴν ἀπόστασιν, ἔρχεται ὁ πολίτης τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν μὲ 32 δολλάρια κατὰ κάτοικον. Ὑστερεῖ πολὺ ὁ Ἄγγλος πολίτης μὲ 15,50 δολλάρια.

Ἰδοὺ ὁ πίναξ, τοῦ πληθυσμοῦ ὑπολογιζομένου κατὰ τὰς τελευταίας ἀπογραφάς:

Χῶραι	Κάτοικοι	Χρυσὸς κατὰ κεφαλὰς εἰς δολλάρια
Ἡν. Πολιτεῖαι	121.850.00	32
Γαλλία	41.130.000	39.70
Ἀγγλία	45.750.000	15.50
Γερμανία	64.050.000	8.50
Ἰαπωνία	77.800.000	6.90
Ἀργεντινὴ	10.750.000	40.40
Ἰταλία	41.350.000	6.60

Ἡ Γαλλία ἔρχεται δευτέρα καὶ εἰς τὰς δύο κατατάξεις, εἶνε δηλαδὴ καὶ ἐν τῷ συνόλῳ της καὶ κατὰ κάτοικον ἡ πλουσιωτέρα χώρα τῆς Εὐρώπης. Ἡ Ἀργεντινὴ ἡ ὁποία ἔρχεται ἕκτη ὡς πρὸς τὸ συνολικὸν ἀπόθεμα, εἶνε πρώτη εἰς τὴν κατὰ κάτοικον κατανομὴν λόγῳ τοῦ ἀραιοτάτου πληθυσμοῦ της.

Η ΕΠΙΣΤΗΜΗ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ

ΤΑ ΥΔΑΤΑ ΤΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ

ΤΙ ΑΞΙΖΕΙ Η ΒΡΟΧΗ

Αὐτὸ «τὸ ὕδωρ τοῦ οὐρανοῦ», ποὺ ὀνομάζομεν βροχήν, πόσες φορὲς δὲν τὸ κατηράσθημεν; Μισουμένη ἀπὸ τὸν κάτοικον τῶν πόλεων, ἡ βροχὴ ψέγεται ἐξ ἴσου καὶ ὑπὸ τοῦ χωρικοῦ, ὁ ὁποῖος ἄλλοτε τὴν εὑρίσκει ὀλίγην καὶ ἄλλοτε πολλήν, ἄλλοτε πρόωρον καὶ ἄλλοτε ὄψιμον.

Καί, ὅμως, αὐτὴ ἡ βροχή, ἐναντίον τῆς ὁποίας παρατηρεῖται τόση κατακραυγή, εἶνε ἀπαραίτητος εἰς τὴν ζωὴν τῆς γῆς καὶ εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῶν φυτῶν ποὺ καλύπτουν τὸ ἔδαφός της, δηλαδή, ἐν ὀλίγοις, εἰς πᾶν ὅ,τι ἀποτελεῖ τὴν τροφήν μας, διότι χωρὶς φυτὰ δὲν θὰ ὑπῆρχαν καὶ ζῷα.

Ἐν πρώτοις, μία πολὺ διαδεδομένη πλάνη συνίσταται εἰς τὴν ἰδέαν ὅτι τὸ βρόχινο νερὸ εἶνε ὕδωρ διϋλισμένον, ὕδωρ «χημικῶς ἁγνόν»: ἀλλὰ τέτοιο πρᾶγμα δὲν συμβαίνει.

Ὅταν μία ἠλεκτρικὴ καταιγὶς ἐκρήγνυται εἰς τὸν ἀέρα, ὅταν αἱ ἀστραπαί της ξεπηδοῦν ἀνάμεσα εἰς τὰ σύννεφα, προκαλοῦν τὴν συνένωσιν τοῦ ὀξυγόνου, τοῦ ἀζώτου καὶ τοῦ ὑδρογόνου διὰ τὴν παραγωγὴν νιτρικῶν καὶ ἀμμωνιακῶν προϊόντων. Τὰ δύο αὐτὰ προϊόντα θὰ διαλυθοῦν εἰς τὰς σταγόνας τῆς βροχῆς ποὺ σχηματίζονται εἰς τὴν ἀτμοσφαῖραν καὶ συνεπῶς αἱ σταγόνες αὐταὶ δὲν θὰ εἶνε σταγόνες «ἁγνοῦ» ὕδατος.

Ἀλλὰ εἶνε εὐτύχημα ὅτι συμβαίνει τοῦτο, διότι τὰ νιτρικὰ καὶ ἀμμωνιακὰ προϊόντα παίζουν εἰς τὴν γεωργίαν ρόλον θεμελιώδη καὶ εἶνε αἱ γονιμοποιοὶ βάσεις τῶν «χημικῶν λιπασμάτων», τὰ ὁποῖα ἀναμιγνύομεν μὲ τὴν γῆν διὰ νὰ τὴν καταστήσωμεν παραγωγικωτέραν.

Τὸ ὕδωρ τοῦ οὐρανοῦ, τὸ ὕδωρ τῆς βροχῆς δὲν εἶνε ἑπομένως νερὸ μόνον ποὺ φέρει ὑγρασίαν· εἶνε νερὸ ποὺ μᾶς φέρει καὶ «λιπάσματα». Καὶ ἐδῶ, οἱ ἀριθμοὶ εἶνε εὐγλωττότεροι ἀπὸ τὰς φράσεις.

Αἱ αὐστηραὶ ἀναλύσεις τῶν χημικῶν ἀπέδειξαν ὅτι μία λίτρα βροχίνου ὕδατος περιέχει, κατὰ μέσον ὅρον, 2 χιλιοστόγραμμα ἀμμωνιακοῦ ἀζώτου καὶ 2)3 τοῦ χιλιοστογράμμου νιτρικοῦ ἀζώτου. Τόσο λίγο, θὰ εἰπῆτε; Ναί, εἶνε πολὺ λίγο, πράγματι, «γιὰ μιὰ λίτρα» ἀλλὰ πρέπει νὰ λάβωμεν ὑπ' ὄψει τὴν ὁλικὴν ποσότητα τοῦ ὕδατος ποὺ πέφτει ἀπὸ τὸν οὐρανὸν εἰς τὸ ἔδαφος τῆς γῆς.

Ἂς πάρωμεν τὴν Γαλλίαν, ἐπὶ παραδείγματι, τῆς ὁποίας ἡ ἐπιφάνεια εἶνε 500.000 τετραγωνικὰ χιλιόμετρα καὶ κάτι, ὁ μέσος ὅρος τῆς βροχῆς ποὺ πέφτει κάθε χρόνο ἀποτελεῖ ἕνα στρῶμα ὕδατος πάχους 80 ἑκατοστομέτρων. Ἐὰν ὑπολογίσωμεν τὸν ὁλικὸν ὄγκον τοῦ ὕδατος ποὺ πέφτει ἔτσι εἰς τὴν Γαλλίαν καὶ τὴν ποσότητα τῶν νιτρικῶν καὶ ἀμμωνιακῶν προϊόντων ποὺ περιέχει, εὑρίσκομεν ὅτι ἡ βροχὴ προσκομίζει εἰς τὸ γαλλικὸν ἔδαφος, κατὰ ἑκτάριον καὶ κατ' ἔτος, 20 περίπου χιλιόγραμμα ἀζώτου κατ' ἔτος, ὅπερ ἰσοδυναμεῖ εἰς τὸ ἅπλωμα 120 χιλιογράμμων νίτρου κατὰ ἑκτάριον· εἰς ὅλον δὲ τὸ γαλλικὸν ἔδαφος τὸ ὕδωρ τῆς βροχῆς προσκομίζει γονιμοποιητικὰ στοιχεῖα ἰσοδυναμοῦντα πρὸς ἓξ περίπου ἑκατομμύρια τόννων νίτρου κατ' ἔτος!

Ἐκ τούτου βλέπομεν ὅτι τίποτε δὲν ἠμπορεῖ νὰ ἀντικαταστήσῃ τὴν βροχὴν διὰ τὴν γονιμοποίησιν τοῦ ἐδάφους. Τὸ ὕδωρ τῶν ποταμῶν, τὸ ὁποῖον ἐν τούτοις προέρχεται ἀπὸ τὴν βροχήν, ἔχει χάσει τὰ ἀζωτοῦχα συστατικά του κατὰ τὸν μακρὸν ροῦν του· καὶ τὸ πότισμα μὲ νερὸ ποτάμισιο προσφέρει ὑγρασίαν εἰς τὴν γῆν, ὄχι ὅμως καὶ στοιχεῖα γονιμότητος.

A. BERGET

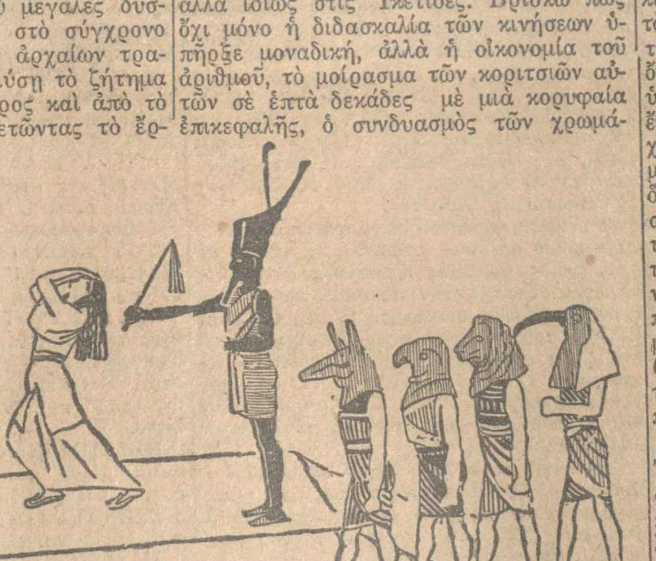
Ἐντυπώσεις καὶ κρίσεις

Ἡ διδασκαλία τῶν τραγῳδιῶν τοῦ Αἰσχύλου στὸ ἀρχαῖο θέατρο τῶν Δελφῶν

Τοῦ ἀπεσταλμένου συνεργάτου μας κ. Κ. Μπαστιᾶ

Οἱ δύο παραστάσεις τῶν τραγῳδιῶν τοῦ Αἰσχύλου εἶναι ἕνα κατόρθωμα. Εἴτε ἰδῆ κανεὶς τὶς παραστάσεις αὐτὲς ἀπὸ τὴ στενὴ θεατρική τους ἄποψη, εἴτε τὶς δῆ πολὺ γενικώτερα ὡς ἕνα μέρος τῆς ὅλης δελφικῆς προσπαθείας, θὰ ὁμολογήσῃ ὅτι βρίσκεται μπροστὰ σ' ἕναν ἆθλο.

Τὸ ζεῦγος Σικελιανοῦ κατώρθωσε νὰ νικήσῃ δυὸ μεγάλες, πολὺ μεγάλες δυσκολίες ποὺ παρουσιάζει στὸ σύγχρονο θέατρο ἡ διδασκαλία τῶν ἀρχαίων τραγῳδιῶν: Κατώρθωσε νὰ λύσῃ τὸ ζήτημα τοῦ χοροῦ ἀπὸ τὸ ἕνα μέρος καὶ ἀπὸ τὸ ἄλλο ἔπραξε ὀρθὰ τοποθετῶντας τὸ ἔργο μέσα στὸ μόνο σκηνογραφικὸ πλαίσιο ποὺ μπορεῖ νὰ δώσῃ τὴν τραγικὴ ἀτμόσφαιρα, μέσα στὴ δελφικὴ φύση.



Ἄκουσα πολλοὺς ποὺ ὑπεστήριξαν οἱ τραγῳδίες αὐτὲς νὰ παιχθοῦν καὶ στὸ Ἀθηναϊκὸ Στάδιο. Τίποτα πιὸ ἄτυχο ἀπ' αὐτὴ τὴ σκέψη. Θὰ ἔχαναν ἕνα ἀπὸ τὰ μεγάλα στοιχεῖα τῆς ἐπιτυχίας των· θὰ ἔχαναν τὶς Φαιδρυάδες καὶ τὴ Δίρφυ, θὰ ἔχαναν τὴν περίφημη ἀκουστικὴ τοῦ Δελφικοῦ Θεάτρου, θὰ ἔχανε ὁ Προμηθεὺς τοὺς ἀετούς του καὶ οἱ θεαταὶ δὲν θὰ εἶχαν μπροστά τους ὡς φόντο τὰ ἱερὰ βουνά, ἀλλὰ μερικὰ καραβόπανα, ξύλινα παραπήγματα καὶ ἄλλες ἀξιοθρήνητες προχειρότητες ποὺ δὲν μποροῦν νὰ ὑποβάλουν τίποτε.

Ἡ παράσταση τοῦ «Προμηθέα» ἄρχισε στὶς πέντε τὸ ἀπόγευμα. Ὁ ἥλιος ἦταν ἀκόμα ψηλὰ καὶ μαζὶ μὲ τὴν πρόοδο τῆς τραγῳδίας ἔγερνε σιγὰ-σιγὰ κι' αὐτὸς πρὸς τὰ βουνὰ καὶ τὴ θάλασσα. Θυμᾶμαι ὅτι ὅταν ἡ τραγῳδία ἐπλησίαζε πρὸς τὸ τέρμα της καὶ ὁ Προμηθέας ἔμενε μόνος, ἀφοῦ τὸν εἶχαν ἀφήσει καὶ αὐτὲς οἱ Ὠκεανίδες, ὅλο τὸ θέατρο εἶχε περάσει στὴ σκιὰ καὶ μόνο μιὰ ἀσθενικὴ ἡλιακὴ ἀχτῖνα ἐφώτιζε τὴν πονεμένη μορφὴ τοῦ Προμηθέα. Κανένα τεχνικὸ μέσο δὲν θὰ μᾶς ἔδινε τὴν εἰκόνα αὐτή, μὲ τέτοια ἐπιβλητικότητα.

Ἀφίνω ποὺ τὸ Ἀθηναϊκὸ Στάδιο δὲν τὸ νομίζω κατάλληλο, ὅπως εἶναι καμωμένο, γιὰ καμμιὰ θεατρικὴ διδασκαλία. Μόνο λοιπὸν στοὺς Δελφοὺς ἢ σὲ κανένα ἄλλο ἀρχαῖο θέατρο θὰ μποροῦσε νὰ διδαχθῇ ἡ ἀρχαία τραγῳδία.

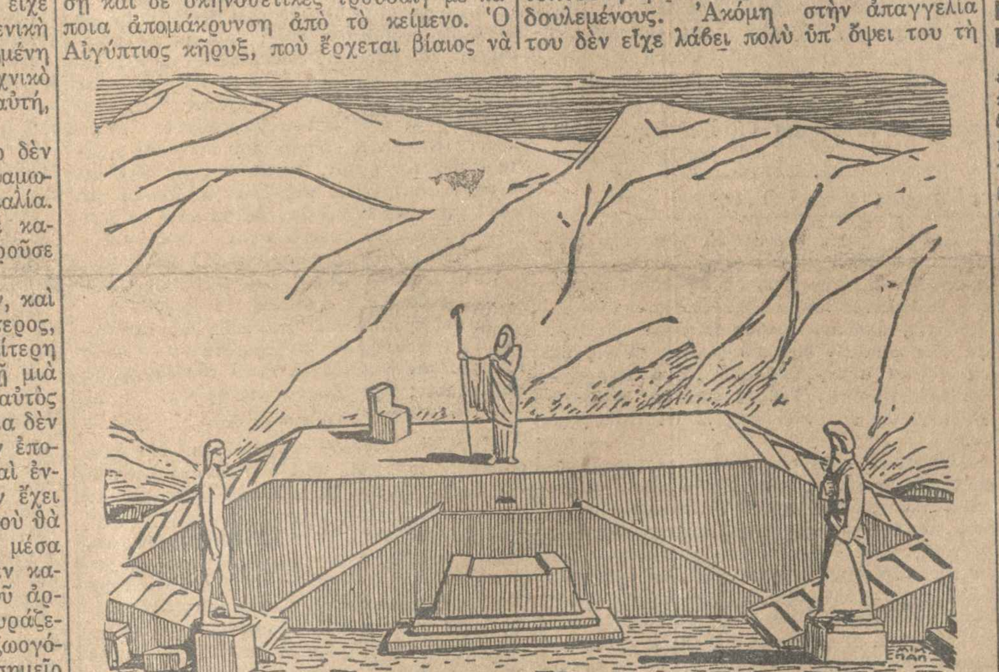
Ὑπάρχει ὅμως, ἐκτὸς ὅλων αὐτῶν, καὶ ἕνας ἄλλος λόγος πολὺ σημαντικώτερος, ποὺ ἐπιβάλλει ἀπολύτως μιὰ ἰδιαίτερη προσοχὴ στὸν τόπο ποὺ θὰ παιχθῇ μιὰ ἀρχαία τραγῳδία. Καὶ ὁ λόγος αὐτὸς εἶναι ὅτι μορφικὰ ἡ ἀρχαία τραγῳδία δὲν ἔχει καμμιὰ ἀπολύτως σχέσι μὲ τὴν ἐποχή μας. Ὁ σύγχρονος θεατής —καὶ ἐννοῶ τὸν πιὸ προηγμένο— ἐνῷ δὲν ἔχει βρῆ ἢ δὲν τοῦ ἔχει δοθῆ ἡ μορφὴ ποὺ θὰ τὸν ἔκανε νὰ παρακολουθήσῃ μὲ μέσα σύγχρονα τὴ μεγάλη τραγῳδία, δὲν καταλαβαίνει πολὺ ἀπὸ τὴ μορφὴ τοῦ ἀρχαίου θεάτρου καὶ κατὰ βάθος κουράζεται. Δὲν πιστεύω ἐγὼ σὲ μιὰ ἀναζωογόνηση τῆς ἀρχαίας τραγῳδίας, σὲ σημεῖο ποὺ νὰ παίζεται συχνὰ ἀπὸ τὰ σύγχρονα θέατρα, νὰ προκαλῇ συρροὴ κοινοῦ καὶ σεβαστὸ ἀριθμὸ παραστάσεων. Ἡ ἀρχαία τραγῳδία εἶναι ἡ πηγή, ἀπὸ τὴν ὁποία πρέπει πολλὰ ν' ἀντλήσῃ ὁ δραματικὸς ποιητὴς τῆς ἐποχῆς μας, εἶναι τὸ σημεῖο ἐκκινήσεως, ἀλλὰ ἡ μορφὴ τοῦ συγχρόνου θεάτρου θὰ εἶναι διαφορετική. Γιὰ ὅλους αὐτοὺς τοὺς λόγους, βρίσκω πῶς ὁ τρόπος μὲ τὸν ὁποῖον τὸ ζεῦγος Σικελιανοῦ θέλησε νὰ μᾶς παρουσιάσῃ τὴν τραγῳδία τοῦ Αἰσχύλου, ὑπῆρξε σοφός.

Συνεμάχησε μὲ τὴ δελφικὴ φύση.
Ἐζωντάνεψε τὸ χορό.
Ἐχρησιμοποίησε μουσική.

Γιὰ τὴν ἀρχαία τραγῳδία, καὶ μάλιστα τὶς τραγῳδίες τοῦ Αἰσχύλου, οἱ τρεῖς αὐτὲς προϋποθέσεις εἶναι βασικὲς καὶ δίχως αὐτὲς δὲν μπορεῖ, νομίζω, νὰ γίνῃ καμμιὰ συζήτηση γιὰ διδασκαλία.

Ὅταν μοῦ εἶπαν ὅτι στὶς «Ἱκέτιδες» ἀποτελοῦν τὸ χορὸ ἑβδομῆντα κορίτσια, ὁμολογῶ ὅτι ἐτρομοκρατήθηκα. Πενῆντα ἱκέτιδες καὶ εἴκοσι θεραπαινίδες! Διερωτήθηκα πολλὲς φορὲς πρὶν ἀπὸ τὴν παράσταση, πῶς θὰ κινηθῇ ὅλος αὐτὸς ὁ κόσμος, πῶς θὰ κρατηθῇ σ' ἕναν ρυθμό. Δὲν εἴχαμε μπροστά μας οὔτε τὸ Ρούσικο μπαλλέτο, οὔτε τέλος χορεύτριες ἀσκημένες στὴν πειθαρχία τῶν κινήσεων, συνηθισμένες σὲ ρυθμικὲς ὁμαδικὲς ἐμφανίσεις. Εἴχαμε μπροστά μας κορίτσια ἄπραγα, αὐτὰ τὰ πλάσματα ποὺ ὅσο φιλότιμα κι' ἂν ἐδούλεψαν, δὲν μποροῦσαν προκαταβολικὰ νὰ μᾶς πείσουν πῶς θὰ κατώρθωναν νὰ παρουσιάσουν ἐκεῖνο ποὺ εἴδαμε στὶς Ὠκεανίδες τοῦ «Προμηθέα», ἀλλὰ ἰδίως στὶς Ἱκέτιδες. Βρίσκω πῶς ὄχι μόνο ἡ διδασκαλία τῶν κινήσεων ὑπῆρξε μοναδική, ἀλλὰ ἡ οἰκονομία τοῦ ἀριθμοῦ, τὸ μοίρασμα τῶν κοριτσιῶν αὐτῶν σὲ ἑπτὰ δεκάδες μὲ μιὰ κορυφαία ἐπικεφαλῆς, ὁ συνδυασμὸς τῶν χρωμάτων, οἱ αἰγυπτιάζουσες κομμώσεις, τὰ κίτρινα περιτραχήλια τῶν θεραπαινίδων ἐπάνω σὲ λευκὰ φορέματα, οἱ σκοῦροι τόνοι στὸ μακιγιάρισμα τῶν προσώπων φανέρωσαν σκηνοθετικὴ ἐφευρετικότητα ὄχι τυχαία. Ἡ Εὔα Σικελιανοῦ εἶναι μιὰ γυναῖκα γεμάτη ἀρετές, εἶναι μιὰ μορφὴ ποὺ ξέρει νὰ πραγματώνῃ τὰ ὡραιότερα καὶ τολμηρότερα ὄνειρα. Καὶ δὲν ἔχω ἰδῆ πιὸ μετριόφρονα ἄνθρωπο ἀπ' αὐτὴν καὶ δὲν ἔχω ἰδῆ τολμηρότερο σβύσιμο τῶν ἐγωϊστικῶν στοιχείων ποὺ κλείνει μέσα του κάθε ἄνθρωπος, ὅπως τὸ εἶδα στὴν Εὔα.

Στὶς Ἱκέτιδες ἐτόλμησε νὰ προχωρήσῃ καὶ σὲ σκηνοθετικὲς τρουβάϊγ μὲ κάποια ἀπομάκρυνση ἀπὸ τὸ κείμενο. Ὁ Αἰγύπτιος κῆρυξ, ποὺ ἔρχεται βίαιος νὰ σύρῃ στὰ βάσανα τὶς ἱκέτιδες, μιλᾶ γιὰ τοὺς θεοὺς τῶν Αἰγυπτίων. Ἡ Εὔα Σικελιανοῦ ἔδωσε ἕναν ζωηρὸ διακοσμητικὸ τόνο σ' αὐτὴ τὴ σκηνὴ μὲ τὴν ἐμφάνιση τεσσάρων Αἰγυπτίων θεῶν, οἱ ὁποῖοι ἦσαν καὶ οἱ μόνοι ποὺ στὶς Ἱκέτιδες φοροῦσαν προσωπεῖα. Νομίζω πῶς τὸ σκηνοθετικὸ αὐτὸ τροὺκ ἔδωσε κάποιο τόνο ἀρκετὰ ἐπιβλητικὸ στὴν ἐμφάνιση τοῦ κήρυκος καὶ ἐδικαιολόγησε ἀκόμη τὸν τρόμον τῶν γυναικῶν τοῦ χοροῦ.



Ἡ προσοχὴ στὴν ὀργάνωση καὶ στὴν κίνηση τοῦ χοροῦ, καθὼς καὶ ἡ παράσταση τῆς τραγῳδίας μέσα σὲ σκηνογραφικὸ πλαίσιο τὴ Δελφικὴ φύση, εἶναι δυὸ στοιχεῖα προωρισμένα νὰ καλύψουν καὶ κάποιες ἀτέλειες μοιραῖες στὴν ἐκτέλεση.

Οἱ παρατηρήσεις ποὺ θὰ κάνω δὲν ἀφοροῦν οὔτε τὴ σκηνοθεσία, οὔτε τοὺς ἴδιους τοὺς καλλιτέχνες γιὰ τοὺς ὁποίους μιλῶ. Θὰ ἦταν, ἄλλωστε, ἀδικία κατάφωρη νὰ μὴν ὁμολογήσῃ κανεὶς καὶ νὰ μὴ θαυμάσῃ τὴν ὑπεράνθρωπη δημιουργικὴ προσπάθεια τοῦ κ. Μπούρλου στὸν Προμηθέα. Καὶ ὁ ἴδιος ὅμως θὰ ὁμολογήσῃ ὅτι ὁ ρόλος τοῦ Προμηθέως ἦταν πολὺ βαρὺς γιὰ τοὺς ὤμους του. Θέλει ὁ ρόλος αὐτὸς μεγάλον, πολὺ μεγάλον ἠθοποιό. Καὶ χρειάζεται δυνάμεις μοναδικές, ὄχι μόνο γιατὶ ὁ ρόλος εἶναι τελείως ἰδιότυπος, ἀλλὰ καὶ γιατὶ ἡ ἀντιρεαλιστικὴ ἑρμηνεία του, τὸ στυλιζάρισμα, οἱ μάσκες καὶ οἱ κόθορνοι ἐμποδίζουν τὸν ἠθοποιὸ νὰ χρησιμοποιήσῃ τὰ χέρια, τὸν ἐμποδίζουν νὰ δώσῃ μὲ τὴν κίνηση ἕνα μέρος τῆς ἐκφράσεως καὶ αὐτὸ πρέπει νὰ τὸ δώσουν οἱ μεταπτώσεις τῆς φωνῆς, μιὰ ποικιλία στοὺς τόνους ὄχι εὔκολη. Αὐτὴ ἡ ποικιλία, βέβαια, δὲν ὑπῆρξε πολὺ πλούσια. Ὁ κ. Μποῦρλος ἔκαμε προσπάθεια ὑπεράνθρωπη καὶ εἶχε στιγμὲς ἀξιόλογες καὶ σὲ πλεῖστα σημεῖα ξεπέρασε τὸν ἑαυτό του. Ὁ ρόλος ὅμως τοῦ Προμηθέα εἶναι φορτίο δυσβάσταχτο, ποὺ μποροῦσε νὰ γονατίσῃ καὶ τοὺς λιγοστοὺς ἄσσους τῆς δραματικῆς τέχνης. Γιὰ νὰ μιλήσω πιὸ συγκεκριμένα, νομίζω ὅτι ἀπὸ τοὺς Ἕλληνας ἠθοποιοὺς μόνον ὁ Βεάκης θὰ μποροῦσε νὰ μετρηθῇ κάπως μὲ τὸ ρόλο. Αὐτό, βέβαια, δὲν σημαίνει πῶς ἡ προσπάθεια τοῦ Μπούρλου ἦταν μικρὴ καὶ ὅτι δὲν παρουσίασε καλλιτεχνικὸν ἐνδιαφέρον.

Ὁ Αὐλωνίτης ἔχει μιὰ καλὴ φωνή. Τὸν παρηκολούθησα πρὸ χρόνων στὸ Θέατρο Τέχνης καὶ ὁμολογῶ ὅτι αὐτὴ ἡ πλούσια φωνὴ δὲν συνοδεύεται ἀπὸ ἀνάλογη ἄσκηση πολλῶν φυσικῶν ἀρετῶν ποὺ ἔχει ὁ ἠθοποιὸς αὐτός. Ὁ Αὐλωνίτης εἶναι γιὰ μένα τὸ πιὸ χτυπητὸ παράδειγμα κάποιας κακῆς μοίρας ποὺ βαραίνει τοὺς Ἕλληνες ἠθοποιούς, νὰ παραμελοῦν ὅ,τι τόσο σοφὰ τοὺς χάρισε ἡ φύση. Ἡ φύση χαρίζει πλούτη καὶ θησαυρούς, μὰ χρειάζεται ὁ μόχθος τοῦ ἀνθρώπου γιὰ νὰ γίνουν οἱ θησαυροὶ αὐτοὶ στοιχεῖα χρήσιμα στὴ ζωή μας. Καὶ τὸ χρυσάφι ἀκατέργαστο δὲν ἔχει ὀμορφιά.

Ὁ Δεστούνης εἶναι ἕνας καλὸς ἠθοποιός. Εἶναι ὅμως βιαστικὸς καὶ τὸν δέρνει κάποια προχειρότητα. Παρακολουθοῦσα τὸ παίξιμό του στὶς Ἱκέτιδες μὲ τὸ κείμενο στὸ χέρι καὶ μὲ θλίψη μου ἔβλεπα πολλὲς φορὲς ν' ἀλλάζῃ τὴ λεπτὴ τοποθέτηση τῶν λέξεων σὲ στίχους πολὺ δουλεμένους. Ἀκόμη στὴν ἀπαγγελία του δὲν εἶχε λάβει πολὺ ὑπ' ὄψει του τὴ στίξη τοῦ κειμένου καὶ ὁ τονισμός του δὲν ἦταν πάντα ὁ σωστός.

Αὐτὴ τὴ λεπτομέρεια δὲν τὴν εἶχαν προσέξει οὔτε μερικὲς κορυφαῖες. Ἡ μόνη ποὺ τὸ ἐπρόσεξε καὶ ποὺ πράγματι ἔπαιξε καλλιτεχνικὰ καὶ ποὺ ἔκαμε ἀπόλυτα δημιουργικὴ ἑρμηνεία τῶν χορικῶν, ἦταν ἡ κυρία Κοῦλα Καλλιγᾶ. Ἀπὸ τὸ δικό της στόμα δὲν ἔχασα οὔτε μία λέξη, καὶ στοὺς ὡραίους στίχους ἔδωσε ἕνα χρῶμα καὶ ἀληθινὰ τοὺς ζωντάνεψε. Τὸ παίξιμό της ἦταν λεπτό, συγκρατημένο, ἡ φωνή της θερμή, ὁ τονισμὸς ἄρτιος, ἡ ἄρθρωση μοναδικὴ καὶ σπάνιος ὁ πλοῦτος τῶν μεταπτώσεων. Νομίζω πῶς ἡ Κοῦλα Καλλιγᾶ ἔπαιξε δημιουργικά.

Ἡ Γαλανοῦ εἶναι μιὰ καλλιτέχνις ποὺ ἔχω κρίνει πολλὲς φορές, ποὺ ἔχει ἀναμφισβήτητο ταλέντο, ἀλλὰ ἔχει μιὰ ἀλυγισιὰ στὴ φωνή, ἕνα μόνιμο, θὰ ἔλεγα, κλαυθμηρὸ τόνο, ποὺ τὴν κάνει ἴδια σχεδὸν σὲ μιὰ δραματικὴ κατάσταση καὶ σὲ μιὰ τραγικὴ σκηνή. Δὲν νομίζω ὅτι αὐτὸ δὲν διορθώνεται. Ἀλλὰ γιὰ νὰ διορθωθῇ, χρειάζεται συστηματικὴ δουλειὰ καὶ ὄχι ἐρασιτεχνισμό. Ἐπίστευα ὅτι ἡ δ)νὶς Γαλανοῦ θὰ βγῇ στὸ θέατρο. Πρὸ χρόνων τῆς τὸ εἶχα συστήσει. Ἀπεσύρθη αἰφνιδίως καὶ προτιμᾷ τὶς ἀραιὲς ἐμφανίσεις. Μὲ τὸ σύστημα ὅμως αὐτὸ ἐνῷ τὸ ταλέντο ὑποχωρεῖ, τὰ μειονεκτήματα παίρνουν μεγάλες διαστάσεις. Αὐτὴ εἶναι ἡ ἀλήθεια ὅσο δήποτε κι' ἂν αὐτὰ τὰ λόγια μου φανοῦν πικρὰ σὲ μιὰ νέα ποὺ μὲ παλαιὲς κριτικές μου ἐνίσχυσα στὶς ἀρχὲς τῆς καλλιτεχνικῆς της καρριέρας.

Ἡ κυρία Στρατήγη ἔχει καὶ ταλέντο καὶ φωνή. Θυμίζει ὅμως στὴν ἀπαγγελία της βέκια σκόλα. Πολὺς ρητορισμός. Ἡ φωνή της ὅμως ἔχει μιὰ θερμότητα καὶ τὸ χέρι της μιὰ θαυμαστὴ κίνηση. Θὰ σταθῇ στὸ θέατρο ὑπὸ τὸν ὅρο ἐπίμονης ἀσκήσεως.

Νομίζω πὼς οἱ παρατηρήσεις αὐτές, ποὺ ἀναφέρονται στὴν ἐκτέλεση, δὲν μειώνουν διόλου τὴ γενικὴ ἐντύπωση ποὺ ὑπῆρξε μοναδική.

Ἡ ἐργασία τῆς Εὔας Σικελιανοῦ εἶναι ἄνευ προηγουμένης, καὶ τὶς λιγοστὲς αὐτὲς παρατηρήσεις μου μόνο ἀγάπη πρὸς τὴν προσπάθεια καὶ τὰ πρόσωπα μὲ ἀναγκάζει νὰ διατυπώσω παρὰ διάθεση ἐπικρίσεως. Οἱ τραγῳδίες αὐτὲς μὲ συγκίνησαν βαθειὰ καὶ γι' αὐτό, νομίζω, ἔχω τὸ δικαίωμα καὶ τὸ χρέος νὰ πῶ μὲ εἰλικρίνεια καὶ ἀνυπόκριτα τὴν ἐντύπωσή μου.

ΚΩΣΤΗΣ ΜΠΑΣΤΙΑΣ

Διὰ τὴν χειραφέτησιν τῶν Ἰνδιῶν

Ἐνῷ ὁ Γκάντι ἐξεγείρει τοὺς Ἰνδοὺς εἰς παθητικὴν ἀντίστασιν κατὰ τῆς Ἀγγλικῆς κατοχῆς, ὁ ποιητὴς Ραμπιτρανὰθ Ταγγὸρ προΐσταται ἄλλης κινήσεως ἐπιζητῶν τὴν χειραφέτησιν τῶν Ἰνδῶν διὰ τῆς μορφώσεως. Ἱδρύσας Πανεπιστήμιον συγκεντρώνει πολλοὺς καὶ πολλὰς ὀπαδοὺς καὶ διδάσκει.

ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟΝ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ

Εἴμεθα σύμφωνοι μὲ τὴν ἑσπερινὴν συνάδελφον «Ἑστίαν» διὰ τὴν ἀνάγκην τῆς κρατικῆς ρυθμίσεως τῆς παραγωγῆς τῆς χώρας κατὰ τρόπον ἀποσοβοῦντα τὴν παραγωγὴν εἰδῶν πέραν τῆς δυνατότητος τῆς διαθέσεώς των καὶ τὴν ἔλλειψιν ἄλλων, τὰ ὁποῖα ἀναγκαζόμεθα νὰ εἰσάγωμεν ἔξωθεν. Τὴν τοιαύτην ρύθμισιν ὑπεδείξαμεν ἐπανειλημμένως ἤδη ἀπὸ τῶν στηλῶν τῆς «Πρωΐας» ὡς ἀπαραίτητον διὰ τὴν στήριξιν τῆς ἐθνικῆς μας οἰκονομίας ἐπὶ βάσεων στερεῶν. Εἰς τὴν χώραν αὐτὴν ὅμως τὰ ἁπλούστερα καὶ τὰ λογικώτερα τῶν πραγμάτων εἶνε, δυστυχῶς, τὰ μᾶλλον δυσκατόρθωτα, ἀντιθέτως δὲ γίνονται μὲ τὴν μεγαλυτέραν εὐκολίαν ὅλα ὅσα δὲν θὰ ἔπρεπε. Καὶ βλέπομεν ἀπὸ καιροῦ καὶ συνεχῶς νὰ γίνεται θόρυβος περὶ τὴν γεωργικὴν πολιτικήν, νὰ διαφημίζωνται σχετικαὶ κυβερνητικαὶ ἐνέργειαι, διὰ νὰ πληροφορούμεθα ἔπειτα ὅτι ἀνώτατος δημόσιος λειτουργός, εἰδικὸς εἰς τὰ τῆς γεωργίας καὶ ἐπανελθὼν πρό τινος ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, συνιστᾷ τὴν μεταβολὴν τοῦ γεωργικοῦ μας συστήματος. Ἀντὶ τῆς προχειρότητος καὶ τῆς ἀσυνεπείας αὐτῆς, θὰ ἦτο πολὺ προτιμότερον καὶ πρακτικώτερον νὰ μελετηθοῦν αἱ πραγματικαὶ ἀνάγκαι τῆς χώρας καὶ νὰ ρυθμισθῇ ἀναλόγως πρὸς αὐτὰς ἡ κατὰ τόπους καλλιέργεια ὡρισμένων εἰδῶν, διὰ νὰ μὴ ἔχωμεν ἀφ' ἑνὸς μὲν αἰτήσεις παραγωγῶν ὅπως τὸ Κράτος ἀναλάβῃ τὰ ἀδιάθετα πλεονάσματα τῆς παραγωγῆς των, ἀφ' ἑτέρου δὲ τὴν εἰσαγωγὴν ἔξωθεν εἰδῶν ποὺ θὰ ἠδύναντο νὰ παράγωνται ἐπιτοπίως.

ΚΑΙ Η ΒΑΛΚΑΝΙΚΗ ΑΠΟΨΙΣ

Ἐν σχέσει μὲ τὴν ρύθμισιν τῆς παραγωγῆς καὶ τῆς εἰσαγωγῆς τῶν ἐλλειπόντων εἰδῶν, νομίζομεν, ὅτι θὰ ἔπρεπε νὰ πρυτανεύσῃ καὶ μία ἄλλη ἄποψις, καθαρῶς Βαλκανική. Δηλαδή, θὰ ἔπρεπεν ἡ παραγωγὴ νὰ ρυθμισθῇ καὶ ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν τῶν ἐγγυτέρων πρὸς ἡμᾶς Βαλκανικῶν χωρῶν, ἀπὸ τὰς ὁποίας, πάλιν θὰ ἔπρεπε νὰ συστηματοποιηθῇ ἡ εἰσαγωγὴ ἄλλων εἰδῶν, ἀναγκαίων εἰς τὴν Ἑλλάδα. Καί, διὰ νὰ γενικεύσωμεν τὴν ἰδέαν μας, νομίζομεν ὅτι ἐὰν ὅλα τὰ Βαλκανικὰ κράτη συνεσκέπτοντο διὰ τὴν ἑνιαίαν ρύθμισιν τῆς παραγωγῆς των ἀναλόγως τῶν ἀναγκῶν ὁλοκλήρου τῆς χερσονήσου, τοῦτο θὰ ἐπέφερεν αὐτομάτως τὴν ἰσχυροτάτην οἰκονομικὴν ἕνωσίν των, ἡ ὁποία, πάλιν, θὰ καθίστα ἀπαραίτητον μίαν διαβαλκανικὴν τελωνειακὴν ἕνωσιν. Καὶ τοιουτοτρόπως θὰ ἐπραγματοποιεῖτο, κατὰ τὸν ἀποτελεσματικώτερον δυνατὸν τρόπον, ἡ Βαλκανικὴ ἕνωσις, τὴν ὁποίαν μερικοὶ φαντάζονται ὡς κάτι τὸ πολὺ μελλοντικόν.

Ν' ΑΡΧΙΣΗ Η ΕΡΓΑΣΙΑ

Ἀσφαλῶς τὰ ἐξωραϊστικὰ καὶ ἐξυγιαντικὰ σχέδια τοῦ Δήμου εἶναι ἐξαίρετα, καὶ πείθουν, ὅτι ὁ κ. Σπῦρος Μερκούρης θέλει πράγματι νὰ γίνῃ ἀντάξιος τῆς παλαιᾶς φήμης του ὡς ἐργατικοῦ Δημάρχου. Ὁμολογοῦμεν ὅμως, ὅτι μᾶς τρομάζει κάπως τὸ μέγεθος τῆς ἀπαιτηθησομένης δαπάνης, τόσον διὰ τοὺς ὑπονόμους, ὅσον καὶ διὰ τὴν ἀσφαλτόστρωσιν ἢ τὴν καῦσιν τῶν σκουπιδιῶν, χωρὶς νὰ ὁμιλήσωμεν κἂν περὶ τῆς σχεδιαζομένης νέας λεωφόρου. Ἡ Δημαρχία δὲν ὑπολογίζει πολὺ εἰς τὴν κρατικὴν συνδρομήν. Καὶ ἔχει δίκαιον. Ἀλλ' ἡ ἐκτέλεσις ὅλων αὐτῶν τῶν ἐπιβλητικῶν εἰς σημασίαν καὶ ὄγκον ἔργων μὲ μόνους τοὺς πόρους τοῦ Δήμου, μᾶς φαίνεται ἀνέφικτος. Τὸ εὐτύχημα εἶναι ὁπωσδήποτε, ὅτι μελετᾶται τμηματικὴ ἡ πραγματοποίησις αὐτῶν. Καὶ αὐτὴ νομίζομεν, εἶναι ἡ καλυτέρα καὶ...συντομωτέρα ὁδὸς πρὸς τὸ αἴσιον τέρμα των. Διότι μέχρι τοῦδε δὲν ἤμεθα εἰς σχέδια πτωχοί, ἀλλ' εἰς ἔργα. Ὅταν ὅμως ἀρχίσῃ μία μελετημένη ἐργασία, θὰ περατωθῇ ὁπωσδήποτε κάποτε, ἐξ αὐτῆς τῆς ἀνάγκης τῶν πραγμάτων.

Ο ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΘΡΟΝΟΣ

Εἶνε ἀξιοσημείωτον τὸ γεγονός, ὅτι ἐπὶ ταῖς ἑορταῖς τοῦ Πάσχα παρεσχέθη εὐκαιρία διὰ νὰ καταδειχθῇ πόσον ἀμείωτον παραμένει πάντοτε τὸ κῦρος καὶ ἡ αἴγλη τοῦ πρώτου θρόνου τῆς Ὀρθοδοξίας. Τὴν τελετὴν τῆς Ἀναστάσεως εἰς τὸ Φανάριον παρηκολούθησαν ὁ ὑπουργὸς τῶν Δα-

Η ΔΙΑΝΟΜΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ "Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ„

Ἡ ἀρξαμένη διανομὴ τοῦ βιβλίου «Ὁ Βασιλεὺς Κωνσταντῖνος» ἔναντι τῶν προσκομιζομένων δελτίων ἀπὸ 4 Μαρτίου μέχρι 30 Ἀπριλίου θὰ συνεχισθῇ καὶ σήμερον 8—12 π.μ. καὶ 4—6 1)2 μ.μ.

Ἡ διανομὴ θὰ ἐξακολουθήσῃ ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας, ὥστε δὲν εἶναι ἀνάγκη νὰ βιάζωνται οἱ κ.κ. ἀναγνῶσται καὶ νὰ συνωστίζωνται. Ἔχουν ἐκδοθῆ ὑπεραρκετὰ τεύχη τοῦ «Βασιλέως Κωνσταντίνου».

Η ΠΡΩΪΑ
ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Μόνον αἱ ἔντυποι ἀποδείξεις πληρωμῆς αἱ φέρουσαι τὰς ὑπογραφὰς τῶν κ. κ. Δημ. Χαλικιᾶ ἢ Ἐμμ. Περπινιᾶ καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς ἐφημερίδος, εἶναι ἔγκυροι. Οἱαδήποτε ἄλλη ἀπόδειξις, ὡς καὶ ἔντυποι τοιαῦται ἄνευ τῆς ὑπογραφῆς τῶν ἀνωτέρω δὲν ἀναγνωρίζονται.

ΑΠΟ ΠΡΩΪΑΣ ΕΙΣ ΠΡΩΪΑΝ

σῶν τῆς Νοτιοσλαυΐας καὶ τέως πρωθυπουργὸς κ. Κορόσσετς καὶ ὁ τέως ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Ρουμανίας κ. Ντούκα. Ἀφ' ἑτέρου, εἰδικὸς ἀπεσταλμένος τῆς Πολωνικῆς Κυβερνήσεως ἐπέδωκεν εἰς τὴν Α. Παναγιότητα τὸν Πατριάρχην Φώτιον τὸν Μεγαλόσταυρον τοῦ Τάγματος τῆς Ἀναγεννηθείσης Πολωνίας. Καί, παρ' ὅλας τὰς περιπετείας του, ὁ Οἰκουμενικὸς Θρόνος, θεσμὸς αἰωνόβιος πνευματικός, διατηρεῖ τὴν ἀρχαίαν ἐπιβολήν του.

ΤΟ ΚΑΘΗΚΟΝ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Κανεὶς δὲν θέλει νὰ παραγνωρίσῃ τὴν πνευματικὴν σημασίαν τῆς Δελφικῆς προσπαθείας καὶ κανεὶς ἀπολύτως δὲν θὰ σκεφθῇ νὰ τὴν θεωρήσῃ ὡς ὑπόθεσιν τουριστικοῦ χαρακτῆρος. Τοῦτο ὅμως δὲν σημαίνει ὅτι τὸ Κράτος δὲν εἶναι καιρὸς νὰ σκεφθῇ ὅτι οἱ Δελφοί, γινόμενοι κέντρον διεθνοῦς ἐνδιαφέροντος, ἠμποροῦν νὰ δημιουργήσουν ἀναλόγως διαφόρων συνθηκῶν ἀτμόσφαιραν εὐμενείας ἢ δυσμενείας διὰ τὴν Ἑλλάδα. Καὶ ὅταν ἕνα Ἑλληνικὸν κέντρον εἴτε διὰ λόγους πνευματικοὺς ἢ ἄλλους προσελκύῃ τὴν συρροὴν πολλῶν ξένων, τὸ Κράτος ἔχει χρέος νὰ μεριμνήσῃ ὅπως δημιουργηθοῦν ἔργα ἀσφαλίζοντα εἰς ὅλον αὐτὸν τὸν κόσμον ὅρους στοιχειώδους ἀνέσεως καὶ ν' ἀποφευχθῇ ἡ περιπέτεια. Εἶναι λοιπὸν καιρὸς τὸ Κράτος νὰ σκεφθῇ καὶ νὰ ὀργανώσῃ κάπως μονιμώτερον καὶ συστηματικώτερον τὰ πράγματα εἰς τοὺς Δελφοὺς καὶ καλὸν θὰ ἦτο νὰ μεριμνήσῃ ἐγκαίρως εἰς τρόπον ὥστε μετὰ δύο ἔτη οἱ ἐπισκέπται νὰ μὴ τρομοκρατοῦνται ἀπὸ τὴν πρώτην βροχούλαν, οὔτε νὰ θεωροῦν τὸ ζήτημα τῆς στέγης πρόβλημα ἐκ τῶν μᾶλλον δυσλύτων.

ΑΙ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν διέταξε τὰς Οἰκονομικὰς Ἐφορίας νὰ δεχθοῦν, χθὲς καὶ σήμερον, δηλώσεις διὰ τὴν φορολογίαν τῶν καθαρῶν προσόδων, ἄνευ νομίμων συνεπειῶν. Ἀλλ' ἡ χθεσινή, ἡμέρα ἀργίας δι' ὅλον τὸν κόσμον, δὲν θὰ ἔπρεπε νὰ ὑπολογισθῇ κἄν. Καὶ ἐφ' ὅσον τὸ Ὑπουργεῖον ἐπιμένει νὰ εἶνε τόσον φειδωλὸν πρὸς τοὺς φορολογουμένους, θὰ ἔπρεπε νὰ ἔχῃ τὴν λογικότητα νὰ χαρίσῃ, ἄνευ τῶν ἐκ τῆς καθυστερήσεως συνεπειῶν τοῦ νόμου, καὶ τὴν αὐριανήν, τοὐλάχιστον, ἡμέραν, εἰς ἀντικατάστασιν τῆς ἀπολεσθείσης χθεσινῆς.

ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΑΛΤΑΝ

Εἰς τὴν Μάλταν ἤρχισε μία περίεργος διαπάλη μεταξὺ τῆς Βρεττανικῆς κατοχῆς καὶ τοῦ Βατικανοῦ. Ὁ καθολικὸς τῆς νήσου ἀρχιεπίσκοπος, ἀπειλῶν, μεσαιωνικώτατα, τοὺς πιστοὺς μὲ στέρησιν τῆς Θείας Μεταλήψεως, τοὺς ἐπιβάλλει νὰ καταψηφίσουν τὴν σημερινὴν ἀγγλόφιλον κυβέρνησιν. Ὁ Ἁρμοστὴς λαμβάνει μέτρα ἀντιμετωπίσεως τῆς περιέργου αὐτῆς καταστάσεως καὶ ἐν γένει ἡ Ἀγγλία συναντᾷ εἰς τὴν Μάλταν μίαν στενόχωρον περιπέτειαν, ἡ ὁποία ἐπέβαλεν ἤδη προσπαθείας συνεννοήσεως μὲ τὸ Βατικανόν, τὸ ὁποῖον ἀξιοῖ ἐν τούτοις τὴν ἄμεσον ἀποπομπὴν τοῦ σημερινοῦ πρωθυπουργοῦ τῆς Μάλτας. Ὅπως ἔχει ἐκτεθῆ τὸ Βατικανόν, ἡ διατήρησις τῆς σημερινῆς κυβερνήσεως τῆς Μάλτας θὰ σημάνῃ μίαν διπλωματικὴν ἧτταν τῆς Ἁγίας Ἕδρας, ἐφ' ὅσον ἀναμιγνύεται εἰς κοσμικὰς ὑποθέσεις.

ΤΑ ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ

Ἀναγνώστης μας προτείνει ὅπως κατὰ τὸ πρότυπον τῶν Δελφικῶν ἑορτῶν τελεσθοῦν καὶ εἰς ἄλλους ἱστορικοὺς τόπους ἀνάλογοι ἑορταὶ καὶ ἀναπαραστάσεις ἀρχαίων πομπῶν κ.λ.π. Ἡ σκέψις τοῦ ἀναγνώστου μας καθ' ὅλα ἐπαινετή, δὲν μᾶς φαίνεται εὐκόλως πραγματοποιήσιμος, διότι δὲν εἶναι δυνατὸν παρόμοιαι προσπάθειαι νὰ γίνουν ἂν δὲν συμβῇ ἄλλοῦ ὅ,τι συνέβη εἰς τοὺς Δελφούς, ἂν δηλαδὴ δὲν ὑπάρξουν ἄνθρωποι, οἱ ὁποῖοι ν' ἀφιερώσουν τὴν ζωήν των εἰς αὐτὴν τὴν ἰδέαν καὶ μὲ θυσίας ὑλικὰς καὶ ἠθικὰς ἀκόμη νὰ θέσουν τὰ θεμέλια ἑνὸς ἔργου. Ἂν τὸ ζεῦγος Σικελιανοῦ δὲν ὑπῆρχεν, ἀσφαλῶς ἡ Δελφικὴ προσπάθεια δὲν θὰ ἔβλεπε τὸ φῶς. Πρέπει λοιπὸν νὰ ὑπάρξουν προηγουμένως οἱ ἄνθρωποι διὰ νὰ δημιουργήσουν τὰ ἔργα. Καὶ αὐτοὺς δὲν τοὺς βλέπομεν ἡμεῖς.

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΔΕΛΦΟΥΣ

Εἰς τοὺς Δελφοὺς ἐδοκιμάσθη, μεταξὺ ἄλλων, ὁ πραγματικὸς πολιτισμὸς μερικῶν ἐκ τῶν διανοουμένων ἐπισκεπτῶν τῶν ἑορτῶν. Κάποιος ἐξ αὐτῶν ἐπρότεινε νὰ περιοδεύσουν οἱ παραστήσαντες τὰς τραγῳδίας εἰς τὴν Ἀμερικήν, διὰ νὰ πραγματοποιηθοῦν καλαὶ εἰσπράξεις. Τόσα, ὁ ἄνθρωπος, ἦτο ἱκανὸς νὰ συναγάγῃ ἀπὸ ὅ,τι εἶδεν εἰς τοὺς Δελφούς. Ἄλλος συνεβούλευσε τὸ ζεῦγος Σικελιανοῦ νὰ περιορισθῇ μόνον εἰς τὴν παράστασιν ἀρχαίων δραμάτων. Εἶχεν, ὁ ἄνθρωπος, ἀντίληψιν ἰμπρεσαρίου.

ΟΙ ΠΕΣΟΝΤΕΣ ΦΟΙΤΗΤΑΙ

Ἡ σεμνὴ χθεσινὴ τελετὴ τοῦ Πανεπιστημίου ὑπὲρ τῶν πεσόντων ὑπὲρ Πατρίδος φοιτητῶν, ἦτο πολὺ ὑψηλοτέρα, εἰς τὴν ἀνεπίδεκτον ἁπλότητά της, ἀπὸ ὅλας τὰς ἐπιπολαίας θεαματικὰς πανηγύρεις καὶ τελετάς, μὲ τὰς ὁποίας μαστίζει τὸ Ἑλληνικὸν κοινὸν ἡ ἀπερίγραπτος Ἐπιτροπὴ τῆς Ἑκατονταετηρίδος. Οἱ τρόφιμοι τοῦ ἀνωτάτου πνευματικοῦ μας Ἱδρύματος, οἱ πεσόντες ὑπὲρ τῆς Πατρίδος ἀπέδειξαν ἐμπράκτως ὅτι ἦσαν πράγματι ἄξιοι τῆς Ἑλληνικῆς παιδείας καὶ ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι, πρὸ ἑκατὸν ἐτῶν, ἐθυσιάσθησαν διὰ νὰ εἶνε δυνατὸν νὰ ὑπάρχουν σήμερον ἀνώτατα Ἑλληνικὰ πνευματικὰ κέντρα.

ΕΛΛ. ΚΩΜΩΔΙΑ
ΑΡΓΥΡΟΠΟΥΛΟΥ
(ΘΕΑΤΡΟΝ ΚΥΒΕΛΗΣ)
ΑΥΡΙΟΝ ΤΡΙΤΗΝ
ΕΝΑΡΞΙΣ — ΝΕΟΝ ΕΡΓΟΝ
CHILDS-CARPENTER
Ο ΑΝΥΠΑΝΤΡΟΣ
ΜΠΑΜΠΑΣ
ΝΕΑ ΑΓΓΛΙΚΗ ΚΩΜΩΔΙΑ

Ἐθνικοὶ Ὕμνοι

Ἐκτὸς ἀπὸ τὴν Μασσαλιώτιδα, ποὺ ὑπῆρξε πραγματικὰ ἕνα στρατιωτικὸ τραγοῦδι, καὶ τὴν «Μπραμπανσὸν» τῶν Βέλγων, ποὺ καὶ γι' αὐτὸ ἔχουν μιὰ πραγματικὴ ὁρμὴ μέσα τους, οἱ ἄλλοι ὅλοι ἐθνικοὶ ὕμνοι, τραγούδια φτειαγμένα ἐκ τῶν ὑστέρων, δὲν ἔχουν γίνει παρὰ γιὰ νὰ ἐξυπηρετοῦν στὶς διάφορες περίφημες τελετὲς τὴν εἴσοδον καὶ τὴν ἔξοδον τῶν ἐπισήμων, ὅπως φαίνεται. Καὶ ὅμως ὁ κακόμοιρος ὁ ἐθνικός μας ὕμνος, γεμᾶτος ἀπὸ μιὰ συγκινητικὴ καὶ ἱερατικὴ ἴσως σοβαρότητα, θὰ ἦταν ἄξιος καλυτέρας τύχης.

Ὅταν ὑπῆρχεν ἡ Βασιλεία, ἦταν, νομίζω, κάποιο βασιλικὸν ἐμβατήριον, καὶ τώρα κάποιος δημοκρατικὸς ὕμνος ἔγινε, ποὺ ὅμως, δὲν χρησιμοποιεῖται. Ἔρχεται ὁ κύριος πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας... Οἱ κ. κ. ἐπίσημοι κορδώνονται, μειδιοῦν αὐταρέσκως, φτειάνουν τὸ γραβατάκι τους, τεζάρουν λιγάκι τὴν ρεντικότα τους, προτείνουν τὴν κοιλίτσα τους, ὁ ἀρχιμουσικὸς ξεροβήχει, ὑψώνει τὸ ραβδάκι του, καὶ δός του:

—Σὲ γνωρίιιζω ἀπὸ τὴν κόοοοψη!...

Μερικοὶ ἀπὸ τὸ νοῆμον κοινὸν τεντώνονται καὶ ἀποκαλύπτονται. Μερικοὶ ἀποκαλύπτονται καὶ δὲν τεντώνονται. Μερικοὶ χασμῶνται κι' ὅλας. Μερικοὶ οὔτε ἀποκαλύπτονται, οὔτε τεντώνονται, ἀλλὰ κυττάζουν ψηλά, περιμένοντες νὰ τελειώσῃ. Ἐν τῷ μεταξὺ δυὸ βήματα πάρα κάτω ἀπὸ τὴν παράταξη, ἀλληλοϋβρίζονται δύο σωφέρ, ὁ εἰσπράκτωρ τοῦ τρὰμ βλαστημάει τὸν τρολὲ ποὺ ἔφυγε, ἐκδηλώνων τὴν ἀγανάκτησίν του μὲ μίαν πεντάκτινον χειρονομίαν, ὁ πολισμᾶνος κυνηγάει ἕνα λουστράκι ποὺ διέπραξε τὸ ἔγκλημα νὰ γυαλίζῃ τὰ παπούτσα εἰς τὸ πεζοδρόμιον τοῦ καφενείου, διέρχεται μακρὰ συνοδεία βυτίων ἐκκενώσεως βόθρων, καὶ ἡ ζωὴ τῆς πόλεως ἐν γένει ἐξακολουθεῖ νὰ/ ξεφωνίζῃ μέσα ἀπὸ τὶς τέσσερης κολῶνες τοῦ Πανεπιστημίου:

—Σὲ γνωρίιιζω ἀπὸ τὴν κόψη!...

Ἀλλὰ δὲν εἶνε μόνον ἡ ἐπίσημος χρησιμοποίησις. Ὁ ἐθνικὸς ὕμνος εἶνε κτῆμα ὅλων. Γίνεται ἕνα γεῦμα, ὥρα προπόσεως. Ὁ κύριος πρόεδρος ἐγείρεται, τινιάζει τὸν στενοχωρημένον μέσα στὸ κολλαριστὸ πουκάμισο λαιμό του, καὶ ἡ πρόποσις βγαίνει μεγαλοπρεπὴς ἐν μέσῳ ἐρυγῶν, ὀνομαστικῶν ἀπολύτων καὶ τοῦ ἐθνικοῦ ὕμνου:

—Σὲ γνωρίιιζω ἀπὸ τὴν κόψη!...

Καὶ ἐπειδή, ὅπως εἴπαμε, ὁ ἐθνικὸς ὕμνος εἶνε κοινὸν κτῆμα, ὁ Μαστρο-Γιώργης ἐγκαινιάζοντας τὶς νέες μουστιές, μὲ ἄφθονη κνίσσα ψηνομένου ἀρνιοῦ, κοκορετσιοῦ καὶ τηγανιζομένης μαρίδας, παραγγέλνει στὰ ὄργανα:

—Βαρᾶτε, ρὲ παιδιά, καὶ τὸν ἐθνικὸν ὕμνο!...

Καὶ ὁ ἐθνικὸς ὕμνος ἀναπηδᾷ ἀπὸ τὸ κλαρῖνο τοῦ Στραβο-Ἠλία καὶ τὸ βιολὶ τοῦ Σαράντη, τέρπων τοὺς μακαντάσηδες:

—Σὲ γνωρίιιζω ἀπὸ τὴν κόψη!...

Τὴν ἐλευθερία τάχα ἢ τὸ μαχαίρι ποὺ τεμαχίζει τὸ ἀρνάκι (ἡ ὀκᾶ δρχ. 112;)

Γ. ΑΝΝΙΝΟΣ

Ἡ ἔκθεσις τοῦ Τύπου

Πολὺς κόσμος ἐπεσκέφθη χθὲς τὴν Ἔκθεσιν τοῦ Τύπου εἰς τὰ γραφεῖα τῆς «Ἑνώσεως τῶν Συντακτῶν». Ὑπὲρ τοὺς δισχιλίους ἐπισκέπται παρήλασαν ἐνώπιον τῶν ἐκθεμάτων, ἀποθαυμάζοντες ἰδία τὰ αὐτόγραφα τῶν παλαιῶν δημοσιογράφων, ἐν οἷς καὶ τὰ σπάνια αὐτόγραφα τοῦ Ρήγα Φερραίου καὶ τοῦ Βύρωνος. Τοὺς ἐπισκέπτας καθωδήγει εὐγενῶς ὁ συνάδελφος κ. Θ. Καλογερῖκος.

Μεταξὺ τῶν ἐπισκεπτῶν κατελέγοντο καὶ οἱ παρεπιδημοῦντες Βιεννέζοι δημοσιογράφοι καὶ καλλιτέχναι, οἱ ὁποῖοι ἐθαύμασαν ἰδιαιτέρως τὰς πρώτας ἑλληνικὰς ἐφημερίδας τῆς Βιέννης, τοῦ 1790. Ἐπίσης ἐθαύμασαν τὸν χάρτην τῶν «φρυκτωριῶν» δι' ὧν ἀνηγγέλθη, διὰ φωτεινῶν ὡς γνωστὸν σημάτων ἀπὸ ὄρους εἰς ὄρος, ἡ ἅλωσις τῆς Τροίας εἰς τὰς Μυκήνας. Οἱ ξένοι ἐπισκέπται ἐξέφρασαν ὡσαύτως τὸν θαυμασμόν των διὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἐκδίδονται ἑλληνικαὶ ἐφημερίδες εἰς ὅλας τὰς ἠπείρους, ὅπως εἰς τὴν Ἀδδὶς-Ἀμπέμπα τῆς Ἀβησσυνίας, εἰς τὸ Γιοχάνεσβουργγ τοῦ Τράνσβαλ, εἰς τὸν Ἅγιον Φραγκῖσκον τῆς Καλλιφορνίας κλπ. Τὰς πόλεις αὐτὰς ὅπου ἐκδίδονται ἑλληνικαὶ ἐφημερίδες παριστᾷ θαυμάσιος χάρτης μὲ φωτεινὰ σημεῖα, καταλαμβάνων ὁλόκληρον πλευρὰν τῆς αἰθούσης τῆς ἐκθέσεως.

Τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ ἀθηναϊκοῦ κοινοῦ διὰ τὴν ἔκθεσιν ἐνισχύεται ὁλοέν. Ἤδη ἐζητήθη ἀπὸ μέρους γυμνασιαρχῶν ὅπως ὁρισθοῦν ἰδιαίτεραι ὧραι διὰ νὰ ὁδηγήσουν τοὺς μαθητὰς πρὸς διδασκαλίαν. Δέον νὰ σημειωθῇ ὅτι τὴν ἰδιαιτέραν προσοχὴν τοῦ ἀμυήτου εἰς τὴν δημοσιογραφικὴν τέχνην κοινοῦ ἑλκύει ἡ ἀναπαράστασις τῆς συγχρόνου στερεοτυπίας, τὴν ὁποίαν διὰ σειρᾶς «μητρῶν» καὶ καταλλήλων φωτογραφιῶν ἐκθέτει ἡ «Πρωΐα». Ἡ ἔκθεσις εἶνε ἀνοικτὴ π.μ. καὶ μ.μ., μὲ δωρεὰν εἴσοδον.

Οἱ ξένοι δημοσιογράφοι

Οἱ ἀφιχθέντες Βιεννέζοι δημοσιογράφοι καὶ καλλιτέχναι ἐξέδραμον χθὲς τὴν πρωΐαν εἰς Ἐλευσῖνα καὶ Δαφνὶ πρὸς ἐπίσκεψιν τῶν ἀρχαιοτήτων. Τὸ ἀπόγευμα ἀνῆλθον εἰς τὴν Ἀκρόπολιν καὶ παρηκολούθησαν τοὺς ἀγῶνας εἰς τὸ Στάδιον. Κατόπιν παρετέθη ὑπὸ τῆς «Ἑνώσεως Συντακτῶν» τεῖον πρὸς τιμὴν των εἰς τοὺς «Ἀμπασαντέρ». Ὁ κ. Καραχάλιος ηὐχήθη εἰς τοὺς ξένους συναδέλφους τὸ «ὡς εὖ παρέστησαν».

Οἱ ἀφιχθέντες Βιεννέζοι ἐπισκέπται εἶνε οἱ ἑξῆς: κ.κ. Ἔρνεστ Ντέξεϋ, μουσικὸς κριτικός, Σιγιουντ Χάμπερ, ἀνταποκριτὴς ἐφημερίδων τῆς Βαλτικῆς, Ὄττο Σταίσελ, μυθιστοριογράφος, καθηγητὴς Ὄττο Ντόϋτς μουσικὸς κριτικός, Ἔρμαν Ὄρτνερ, ποιητὴς καὶ δραματογράφος, καθηγητὴς Σμέκαλ, ἱστορικὸς τοῦ Θεάτρου, Ἔρβιν Φέλπερ, ἱστοριογράφος, κυρία Ἑλένη Χόφμαν, δημοσιογράφος, Κράντς, κωμῳδιογράφος, Ἐμὶλ Λοῦκα, μυθιστοριογράφος, κυρία Μαργαρίτα Κράους Ἐλισλίγο, γραμματεὺς τῆς Ἑλληνικῆς Πρεσβείας ἐν Βιέννῃ, κυρία Ἔρρικα Σπάν, σύζυγος τοῦ διασήμου καθηγητοῦ τῆς Βιέννης, δὶς Ἄννα Καλλίνα Βιτρόφσκυ, ἠθοποιὸς τοῦ Μπούργκ-Τηάτερ τῆς Βιέννης καὶ ἡ ἀδελφή της Ἐλισσάβετ, ἐπίσης ἠθοποιός.

Σήμερον τὴν πρωΐαν θὰ ἀνέλθουν εἰς τὸν Λυκαβηττὸν καὶ αὔριον θὰ ἐκδράμουν εἰς Μυκήνας καὶ Τίρυνθα.

Οἱ ξένοι συνάδελφοι ἐπισκεφθέντες χθὲς τὴν Ἔκθεσιν Τύπου παρέμειναν ἐπὶ μακρὸν ἐκφράσαντες τὰ συγχαρητήριά των εἰς τὴν Ἕνωσιν Συντακτῶν.

Εἰς μνήμην τῶν ἱδρυτῶν τῆς Ἐθν. Τραπέζης

Εἰς τὴν τελευταίαν συνέλευσιν τῶν μετόχων τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης, ὁ ἀντιπρόσωπος τῶν Μονῶν τοῦ Ἁγίου Ὄρους κ. Παρασκευόπουλος, πρὸ τῆς ἡμερησίας διατάξεως ἐπρότεινεν ὅπως ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς Ἑκατονταετηρίδος, ἡ συνέλευσις ἐκδηλώσῃ τὴν εὐγνωμοσύνην της πρὸς τοὺς πρώτους ἱδρυτὰς καὶ πρὸς τοὺς διοικητὰς τοῦ ἱδρύματος, τὸ ὁποῖον τόσας ἐκδουλεύσεις παρέσχεν εἰς τὸ Κράτος εἰς τὰς ἑκάστοτε ἐθνικάς του ἀνάγκας. Ἡ συνέλευσις ἐπεδοκίμασε τὴν πρότασιν.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΟΥΣΙΚΗΝ ΚΙΝΗΣΙΝ

Η ΚΡΗΤΙΚΟΠΟΥΛΑ ΤΟΥ ΣΑΜΑΡΑ. Η κ. ΙΝΤΑΛΓΚΟ ΕΙΣ ΤΟΝ ΡΙΓΚΟΛΕΤΤΟ.—ΑΙ ΤΑΞΕΙΣ ΤΡΑΓΟΥΔΙΟΥ ΤΗΣ ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑΣ ΣΜΑΡΑΓΔΑΣ ΓΕΝΝΑΔΗ

Ὁ Σαμάρας εἶνε ὁ μόνος Ἕλλην συνθέτης, ὁ ὁποῖος ζῶν ἠξιώθη τῆς τιμῆς νὰ περιληφθῇ εἰς τὸ περίφημον Musiklexikon τοῦ διασήμου Γερμανοῦ μουσικολόγου Οὔγκο Ρήμαν — ἕνα σύγγραμμα μοναδικὸν στὸ εἶδος του μεταξὺ τῶν μεγαλυτέρων μουσικῶν τῆς Εὐρώπης:

«ΣΑΜΑΡΑΣ Σπῦρος. Ἐγεννήθη στὴν Κέρκυρα τὴν 29 Νοεμβρίου 1861 ἀπὸ πατέρα Ἕλληνα καὶ μητέρα Ἀγγλίδα. Τὰς πρώτας του μουσικὰς σπουδὰς ἔκαμε στὰς Ἀθήνας μὲ τὸν Ἰταλὸν Ἐρρῖκον Σταγκαμπιάνο (ἕνα μαθητὴν τοῦ Μερκαδάντε), ἔπειτα εἰσῆλθε στὸ Ὠδεῖον τῶν Παρισίων ὅπου ἔμεινε πολλὰ ἔτη, γενόμενος γνωστὸς ὡς συνθέτης μὲ ἐκτελέσεις μικρῶν σκηνικῶν ἔργων καὶ τὴν ἔκδοσιν πολλῶν μελῳδιῶν. Ἡ μεγάλη ὅμως θριαμβευτικὴ ἐπιτυχία τοῦ Σαμάρα ἐσημειώθη εἰς τὸ Μιλάνον τῷ 1886 μὲ μίαν ὄπερα εἰς τρεῖς πράξεις, τὴν «Φλόρα Μιράμπιλις» (ἐκδότης Σοντζόνιο). Ἓν ἄλλο μελόδραμα τοῦ Σαμάρα, ἡ «Μετζὲ», ἐπαίχθη στὴν Ρώμην τῷ 1888. Ἠκολούθησαν ἡ «Λιονέλλα» (Μιλάνον 1891), «Ἡ Μάρτυς» (Νεάπολις 1894), ἡ «Furia domata» (Μιλάνον 1895), ἡ «Storia d'amore» (Μιλάνον 1903), ἡ «Mademoiselle de Belle Isle» (Γένουα 1905), ἡ «Biondinetta» (Γκόττα 1906) καὶ ἡ «Ρέα» (Φλωρεντία 1908). Ὁ Σαμάρας ζῇ ἔκτοτε στὰς Ἀθήνας».

Ἡ σύντομη αὐτὴ βιογραφικὴ σημείωσις τοῦ παγκοσμίου μουσικοῦ λεξικοῦ μᾶς δείχνει μὲ τί πλουσίας μουσικὰς ἀποσκευὰς ἦλθε τότε νὰ ἐγκατασταθῇ στὴν πατρίδα του ὁ ἀλησμόνητος Ἕλλην συνθέτης. Ἡ ζωή του στὴν Ἑλλάδα τοῦ ἐνέπνευσε τρία μικρότερα ἔργα, στὰ ὁποῖα ἐγκαινιάζει τὴν ἑλληνικώτερη τεχνοτροπία του: τὸν «Πόλεμον ἐν πολέμῳ», τὴν «Πριγκήπισσαν τῆς Σασσὸν» καὶ τὴν «Κρητικοπούλαν», ποὺ εἶνε καὶ τὸ κύκνειον ᾆσμα του.

Ἴσως γι' αὐτὸν τὸν λόγον περιέλαβεν ἡ Ἐπιτροπὴ τῆς Ἑκατονταετηρίδος τὸ χωρὶς μεγάλας ἀξιώσεις αὐτὸ ἔργον εἰς τὸν κύκλον τῶν Ἑλληνικῶν συνθέσεων τοῦ προγράμματός της.

Ἡ «Κρητικοπούλα» θὰ μποροῦσε νὰ χαρακτηρισθῇ μᾶλλον ὡς ὄπερα-κωμὶκ τοῦ Γαλλικοῦ σχεδιαγράμματος ἑνὸς «Petit duc» ἢ τῆς «Madame Angot» παρὰ ὡς ὀπερέττα. Εἶνε γραμμένη μὲ τὴν ἐξαιρετικὴν ἐμπειροτεχνίαν, τὴν κομψογραμμίαν καὶ τὴν αἰσθητικὴν εὐρυθμίαν ποὺ χαρακτηρίζουν γενικῶς τὰ ἔργα τοῦ Σαμάρα, καὶ διανθισμένη μὲ ἄφθονον ἑλληνικὸν χρῶμα. Ἡ συμφωνικὴ ἀνάπτυξις τοῦ «Χριστὸς Ἀνέστη» στὴν ἀρχή, δύο τραγουδάκια τοῦ Φουρλάνο, τὸ Κοντσερτάτο τῆς α' πράξεως, ἡ Σερενάτα τῆς γ', οἱ Κρητικοὶ χοροὶ καὶ ἰδία ὁ Πεντοζάλης μὲ μερικὰ ἀκόμη γνησίως ἑλληνικὰ τραγούδια, ἀποτελοῦν τὶς ὡραιότερες σελίδες τοῦ χαριτωμένου αὐτοῦ ἔργου.

Ὁ κ. Στέφανος Βαλτετσιώτης ἐπὶ κεφαλῆς τῆς ὀρχήστρας καὶ τοῦ συνόλου, τὸ διηύθυνε προχθὲς τὸ βράδυ στὰ «Ὀλύμπια» μὲ ἀληθινὴν εὐλάβειαν, ἀλλὰ καὶ μὲ μουσικὸν πνεῦμα καὶ δροσιάν, ποὺ ἐνεψύχωσε τὶς λησμονημένες δυστυχῶς σελίδες τοῦ Ἕλληνος συνθέτου. Ἡ κ. Ἔνκελ (Κρητικοπούλα) ἐξακολουθεῖ νὰ εἶνε πάντα χαριτωμένη σουμπρέττα ὅπως τὴν ἐποχὴν ποὺ διέπλασε πρώτη αὐτὸν τὸν ρόλον. Τὸ δυστύχημα εἶνε ὅτι ὑστερεῖ φωνητικῶς, καὶ ὅταν πρόκειται γιὰ λυρικὴ σκηνὴ δὲν θὰ βαρεθοῦμε ποτὲ νὰ ἐπαναλαμβάνωμε τὸ γνωστότατον Ἰταλικὸν ἀξίωμα: α') Φωνή, β') φωνή, γ') φωνή!

Ὁ κ. Στυλιανόπουλος θαυμάσιος ὡς Φουρλάνος, ἐνθουσίασε γενικῶς τὸ ἀκροατήριον ὅπως καὶ ἡ κ. Σωσὼ Κανδύλη ὡς Κοντέσσα. Τὸ ἀκροατήριον ἦτο ἀραιότατον — ὅπως ἐπεκράτησεν ἡ συνήθεια κατὰ τὰς ἐπισήμους παραστάσεις τῆς Ἑκατονταετηρίδος.

* * *

Ἡ παράστασις τοῦ «Ριγκολέττο» τὴν Παρασκευὴν τὸ βράδυ στὰ «Ὀλύμπια» ἦταν ἕνας θρίαμβος τοῦ Ἀγγελοπούλου σ' ὅλη τὴ γραμμή. Κοσμοπλημμύρα πρωτοφανής. Ἀριστοκρατισμὸς στὴν πλατεῖα καὶ στὰ θεωρεῖα, κόσμος ἄπειρος στὸν ἐξώστη, χείμαρροι λαοῦ στὸ Ὑπερῷον, ἔκαμναν τὸ θέατρον νὰ δονῆται ἀπὸ ἐνθουσιώδεις ἐπευφημίας στὴν κάθε ὡραία νότα τοῦ κοσμοαγαπημένου Ἕλληνος βαρυτόνου. Ἄκουσα τὸν Ἀγγελόπουλο πολλὲς φορὲς ὡς τώρα στὸν «Ριγκολέττο». Προχθὲς ἡ θερμὰ παλλομένη φωνή του εἶχε τὴν πληρότητα καὶ τὸν δραματικὸν παλμὸν ἑνὸς μεγάλου καλλιτέχνου τῆς σκηνῆς, ποὺ πραγματοποιεῖ μὲ τὸ τραγοῦδι του καὶ τὴ βαθύτερη ψυχογραφία τοῦ ρόλου του. Ὁ Ἀγγελόπουλος εἶνε κάτοχος φωνῆς πλουσιωτάτης καὶ σπανίας δραματικότητος καὶ δυνάμεως· αὐτὸ ὅμως δὲν θ' ἀρκοῦσε νὰ τὸν ἀναδείξῃ ἕνα πρώτης τάξεως Ριγκολέττον ἂν δὲν μᾶς ἔδινε συγχρόνως ἐπὶ σκηνῆς τὶς τραγικὲς συσπάσεις τοῦ γελωτοποιοῦ ποὺ σφαδάζει μέσα στὸν ἠθικὸ ἐκπεσμό του, ποὺ τρέμει στὴν ἀπειλὴ τῆς κατάρας τοῦ γέρου Μοντερόνε, ποὺ πάλλεται καὶ δονεῖται σύγκορμος ἀπὸ τὴν πατρικὴ στοργή, καὶ σπαράζει στὸ τέλος στὸ ἀμείλικτο κτύπημα τῆς Μοίρας.

Ἡ κ. ντὲ Ἰντάλγκο μᾶς ἔδωσε μία Τζίλδα λαμπερόφωνη καὶ συναρπαστική, χωρὶς ὅμως τὴν ampleur τῆς φωνῆς ποὺ ἀπαιτεῖ ὁ ρόλος της ὁ κυμαινόμενος μέσα στὰ σύνορα τοῦ λυρικοῦ καὶ δραματικοῦ ὡραίου. Ὁ Ἐπιτροπάκης βρέθηκε πάλιν στὸ στοιχεῖον του ὡς Δοὺξ καὶ φωνητικῶς καὶ σκηνικῶς. Τὸ κουαρτέττο τῆς τελευταίας πράξεως ἀπεδόθη πραγματικὰ σ' ὅλη τὴ δόξα τῆς ἀθανάτης αὐτῆς μουσικῆς σελίδος τοῦ Βέρδη. Ἡ ἄγνωστη γιὰ μένα δὶς Λώρη ἔπαιξε καὶ τραγούδησε στὴν ἐντέλεια, τὸν μικρὸν ρόλον τῆς Μανταλένα. Ἰδοὺ μία μέτζο ποὺ ὑπόσχεται πολλά.

* * *

Αἱ τάξεις τραγουδιοῦ τῶν καθηγητριῶν τῶν Ὠδείων μας εἶνε τὰ φυτώρια τῶν μελλόντων καλλιτεχνῶν τοῦ Ἐθνικοῦ Μελοδράματος.

Μετὰ τὴν κ. Ἀργυρὼ Γκίνη, ἡ ὁποία μᾶς παρουσίασε καὶ ἐφέτος λαμπρὰ ἀποτελέσματα καὶ μονάδας ἀξίας ν' ἀπασχολήσουν τὴν προσοχὴν τῶν μουσικῶν μας κύκλων, ὅπως ὁ βαρύτονος κ. Βλάϊκος, ἡ θαυμασία μεσόφωνος δὶς Νικολαΐδου, ἡ δραματικὴ ὑψίφωνος δὶς Μαρκοπούλου, τὸ Ἑλληνικὸν κοινὸν ποὺ παρακολουθεῖ μὲ ἀμείωτον ἐνδιαφέρον τὴν ἐργασία τῶν εὐσυνειδήτων ἐργατῶν τῆς Ἑλληνικῆς μουσικῆς, ἐχειροκρότησε τελευταίως τὴν ἐπίδειξιν τῶν μαθητῶν καὶ μαθητριῶν τῆς δ. Σμαράγδας Γεννάδη εἰς τὸ «Κεντρικόν».

Εἰς τὴν ἐπίδειξιν αὐτὴν τὸ γνωστὸν ἀστέρι τῆς τάξεώς της, ἡ δὶς Παπαδάτου, δὲν ἀκούσθηκε ἐφέτος λόγῳ ἀδιαθεσίας. Μία νέα ἐμφάνισις ἡ δὶς Παπαναστασίου, ἐλαφρὰ ὑψίφωνος λαμπρὰ καθ' ὅλα προετοιμασμένη, συνήρπασε τὸ ἐκλεκτὸν ἀκροατήριον καὶ ἐχειροκροτήθη ἐνθουσιωδῶς στὴν δυσκολώτατη ἄρια τῆς Φιλὶν ἀπὸ τὴν «Μινιὸν» τοῦ Ἀμπρουὰζ Τομὰς καὶ στὸν «Μαγεμμένον Αὐλὸν» τοῦ Μόζαρτ. Ἡ δὶς Μαλτὰς εἶνε μία ρόδινη ἐλπὶς γιὰ τὸ μέλλον· φωνὴ γεμάτη φῶς, λιγυρότητα, καὶ χρῶμα. Ἡ δὶς Κιτάντη, θερμὴ δραματικὴ φωνὴ καὶ μουσικὴ φύσις ἀπὸ τὰς σπανίας. Ἡ δ. Καπερώνη εἶνε μία καλλιτέχνις φθασμένη ἤδη εἰς ζηλευτὸν σημεῖον, καὶ ὁ βαθύφωνος κ. Γιαταγάνας γνωστὸς ἀπὸ τὰς τελευταίας παραστάσεις τοῦ «Πρωτομάστορα» μαρτυρεῖ σὲ κάθε του ἐμφάνισιν τὴν μουσικότητα καὶ τὴν βαθεῖαν ἀντίληψιν τῆς ἑρμηνείας. Ἐν συνόλῳ ἡ δὶς Γεννάδη δικαιοῦται νὰ εἶνε περήφανη διὰ τὰ ἐφετεινά της ἀποτελέσματα, τὰ ὁποῖα ὁ κόσμος ἐχαιρέτισε μὲ ἐνθουσιώδεις ἐκδηλώσεις.

ΣΟΦΙΑ Κ. ΣΠΑΝΟΥΔΗ

Τί θὰ ἀκούσωμεν εἰς τὸ ραδιόφωνον σήμερον Δευτέραν

ΒΙΕΝΝΗ (516.3 μ.). 9 μ.μ. Συναυλία Αὐστριακῶν συνθετῶν μὲ ἔργα Ζίρεκ, Χρούμπι, Ζέγκερ, Γκλούκ, Μανέλσκι, Μίττλερ, Λαφίτι, Λέχαρ, Ἄσσερ, Σίντερ, Στόλτς, Γκούσμαν, Σίλκρετ, Κάλμαν, Σύλβα, Μπράουν, Στρέκερ, Κάτσερ, Λέσλι, Βάϊς κ. ἄ.

ΠΡΑΓΑ (486.2 μ.). 8.05' μ.μ. Μεταβίβασις σταθμοῦ Μπρατισλάβας. 9 μ.μ. Μεταβίβασις Μπρύν. 10 μ.μ. Συναυλία μὲ ἔργα Γκλούκ, Χαίντελ, Μπάχ, Μόζαρτ κ.ἄ.

ΜΙΛΑΝΟΝ (500.8 μ.). 6 μ.μ. Μικρὴ ὀρχήστρα. 10 μ.μ. Μεταβίβασις τῆς ὄπερας τοῦ Πουτσίνι «Ροντίνε». 12.40' μ.μ. Συναυλία.

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (550.5 μ.). 6.30' μ.μ. Ὀρχήστρα Μπαλαλάϊκας. 8 μ.μ. Ὀρχήστρα Μαγυάρων.

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ (432 μ.). 7 μ.μ. Μεταβίβασις μουσικῆς ἐκ τοῦ Ξενοδοχείου «Μόσχα». 9 μ.μ. Συναυλία. 10.15' μ.μ. Πιάνο μὲ τὸν καθηγητὴν Ἀρμίνσκι. 12 μ.μ. Δνὶς Μίρκοβικ κιθάρα. 2.45' μ.μ. Φυσαρμόνικα.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (394.2 μ.). 6.30 μ. μ. Ραδιορχήστρα. 8.30' μ.μ. Μάθημα Γερμανικῆς. 9 μ.μ. Μουσικὴ δωματίου. 9.45' μ. μ. Τραγοῦδι μὲ τὸν βαθύφωνον Νικολέσκο. 10.15' μ.μ. Μουσικὴ δωματίου.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ (261 μ.). 8.45 μ.μ. Στρατιωτικὴ μπάντα. 9.20' μ.μ. Συμφωνία. 11.40' μ. μ. Ὀρχήστρα ἀπὸ τὸ ξενοδοχεῖον «Πάρκ-Λέϊν» 12 μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.

ΜΠΡΑΤΙΣΛΑΒΑ (278.8 μ.). 7.20' μ.μ. Μεταβίβασις σταθμοῦ Πράγας. 9.10' μ. μ. Εὔθυμη βραδυά. 11 μ.μ. Μεταβίβασις σταθμοῦ Πράγας.

ΤΟΥΡΙΝΟΝ (291 μ.). 8 μ.μ. Μαθήματα Ἐσπεράντο. 8.15' μ.μ. Ποικίλη μουσική. 11.30' μ.μ. Ποικίλη καὶ συμφωνικὴ μουσική.

ΜΠΡΕΣΛΑΟΥ (325 μ.) 8.05' μ.μ. Μικρὲς ὀπερέττες Μυλόκερ καὶ Στράους. 9 μ.μ. Τραγοῦδι. 10.30 μ.μ. Τραγοῦδι, ἔργα Σοῦμπερτ, Βέχμουτ, Σοῦμαν, Κάουν, Σούτ, Λέβε. 11.25' μ.μ. Μεταβίβασις σταθμοῦ Βερολίνου.

ΝΕΑΠΟΛΙΣ (331.4 μ.) 6.30' μ.μ. Συναυλία. 10.02' μ.μ. Μεταβίβασις ἐκ Ρώμης ἐκ τοῦ θεάτρου Σὰν Κάρλο.

ΣΤΟΥΤΤΓΚΑΡΤ (360 μ.) 8.55' μ.μ. Μουσικὴ δωματίου. 11.40' μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.

ΤΟΥΛΟΥΖΗ (380 μ.) 7.35' μ.μ. Διάφορες ὀρχῆστρες. 8.30' μ.μ. Συναυλία μὲ σάλπιγγες κυνηγίου. 9.25' μ.μ. Βιεννέζικη ὀρχήστρα. 11.30' μ.μ. Μεταβίβασις ἐκ τοῦ κινηματογράφου «Ροαγιάλ».

ΒΕΡΝΗ (303.8 μ.) 9.30 μ.μ. Ὀρχήστρα. 10 μ.μ. Ὁμιλίαι. 11.15' μ.μ. Μουσικὴ ἑσπέρας.

ΝΤΩΒΕΝΤΡΥ (479.2 μ.) 11.30' μ. μ. Μουσικὴ χοροῦ. Μεταβίβασις Λονδίνου.

ΖΥΡΙΧΗ (459.4 μ.) 6.15' μ.μ. Δίσκοι. 8.33' μ.μ. Νέα διὰ κυρίας. 9 μ.μ. Μουσική. 10.25' μ.μ. Συναυλία.

ΡΩΜΗ (441.2 μ.) 6.30' μ.μ. Μεταβίβασις Νεαπόλεως, κοντσέρτο. 8.45' μ.μ. Μαθήματα ραδιοτεχνικῆς. 9.05' μ.μ. Μαθήματα τηλεγράφου Μόρς. 9.20' μ.μ. Διάλεξις. 10.02 μ.μ. Μεταβίβασις ἢ ὄπερας ἢ συναυλίας ἀπὸ τὸ στούντιο.

ΓΚΡΑΤΣ (352.5 μ.). 8.30' μ.μ. Πρόγραμμα Βιέννης.

ΒΟΡΔΩ (237 μ.). 7.45 μ.μ. Βιεννέζικη ὀρχήστρα. 8 μ.μ. Κωμικὸ τραγοῦδι. 8.15' μ. μ. Μπαλαλάϊκα. 8.30' μ.μ. Ἡ 5η Συμφωνία τοῦ Μπετόβεν εἰς ντὸ μινόρ.

Μ. ΟΣΤΡΑΒΑ (263.4 μ.). Πρόγραμμα Πράγας, Μπρατισλάβας καὶ Μπρίνο. 11.20' μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.

ΜΠΡΑΤΙΣΛΑΒΑ (278.8 μ.). Πρόγραμμα Πράγας καὶ Μπρατισλάβας.

ΖΑΓΚΡΕΜΠ (307.1 μ.). 9.30' μ.μ. Μετάδοσις ἐκ διαφόρων σταθμῶν.

ΚΡΑΚΟΒΙΑ (313 μ.). 6.45' μ.μ. Συναυλία ἐκ Βαρσοβίας. 9.30' μ.μ. «Ὤ, εἶναι θέρος», ὀπερέττα τοῦ Στράους. 12 μεσον. Μουσικὴ χοροῦ ἐκ Βαρσοβίας.

ΠΟΖΝΑΝ (334.8 μ.). 6.30' μ. μ. Λαϊκὴ Πολωνικὴ μουσικὴ τῆς Ποζνάνης. 6.45' μ.μ. Ρεσιτὰλ βιολιοῦ. 7.15' μ.μ. Συναυλία χορῳδίας καὶ μονῳδίας. 8.25' μ.μ. Μανδολινάτα. 9.30' μ.μ. «Ὤ! εἶναι θέρος», ὀπερέττα τοῦ Στράους.

ΜΠΡΙΝΟ (341.7 μ.). 6.30' μ.μ. Γερμανικὴ μουσική. 7.20' μ.μ. Μετάδοσις ἐκ Πράγας. 8.05' μ.μ. Μετάδοσις ἐκ Μπρατισλάβας. 9 μ.μ. Ραδιοκαμπαρέ.

ΒΑΡΚΕΛΩΝΗ (348.8 μ.). 11.05' μ.μ. Συναυλία τοῦ τενόρου Καρασούζαν.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ (356.3 μ.). 6.15' μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ. 7.40' μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική. 8 μ.μ. Στρατιωτικὴ μουσική. 9.35' μ.μ. Συναυλία μὲ ἔργα συγχρόνων μουσικῶν. 11.30' μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ. 12.15' μ. μ. Μουσικὴ χοροῦ.

ΛΟΟΥ (385 μ.). Πρόγραμμα Κρακοβίας καὶ Βαρσοβίας. 12 μεσον. Μουσικὴ χοροῦ.

ΒΙΛΝΑ (385.1 μ.). 9.30' μ.μ. Μετάδοσις ἐκ Βαρσοβίας.

ΓΕΝΟΥΗ (387 μ.). 9 μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας Ε. Ι. Α. Ρ. 10 μ.μ. Μουσικὴ δωματίου.

ΜΠΡΟΥΣΣΕΛ (510 μ.). 7.30' μ.μ. Συναυλία τοῦ Τρίο, τοῦ σταθμοῦ. 9.30' μ.μ. Συναυλία Μπεττόβεν ἀπὸ τὸ Ἀνάκτορον τῶν Καλῶν Τεχνῶν τῶν Βρυξελλῶν.

ΛΩΖΑΝΝΗ (678.7 μ.). 9.15' μ. μ. «Ἡ λευκὴ Κυρία», ὄπερα-κωμὶκ τοῦ Μπουελντιέ, ἀπὸ τὸ «Λαϊκὸν θέατρον τῆς Λουκέρνης».

ΒΑΡΣΟΒΙΑ (1411.7 μ.). 6.45' μ. μ. Ἐλαφρὰ μουσική. 9.30' μ.μ. «Ὤ! εἶναι θέρος» ὀπερέττα τοῦ Στράους. 12 μεσον. Μουσικὴ δωματίου τοῦ Ντάνσιγκ «Ὄασις».

—Τί θὰ ἀκούσωμεν αὔριον Τρίτην

ΒΙΕΝΝΗ (516.3 μ.). 7.20' μ.μ. Μουσικὴ καὶ θέατρον. 9 μ.μ. Συναυλία μὲ ἔργα Μέντελσον, Τσαϊκόφσκυ, Μπράμς κλπ.

ΤΟΥΡΙΝΟΝ (291 μ.). 8.15' μ.μ. Μουσικὴ βαριετέ. 9.30' μ.μ. Συναυλία μουσικῆς βαριετὲ καὶ συμφωνικῆς.

ΜΠΡΕΣΛΑΟΥ (325 μ.). 8.05' μ.μ. «Ὤ! εἶνε θέρος», ὀπερέττα. 11.25' μ.μ. Μετάδοσις ἐκ Βερολίνου.

ΤΟΥΛΟΥΖΗ (380.7 μ.). 8.30' μ.μ. Συναυλία μὲ σάλπιγγες κυνηγίου. 9.25' μ.μ. Βιεννέζικη ὀρχήστρα. 11.30' μ.μ. Μετάδοσις τοῦ κινηματογράφου «Βασιλικόν».

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (394.2 μ.). 6.30' μ. μ. Μουσικὴ χοροῦ. 8 μ.μ. Δίσκοι. 9.50' μ. μ. Τραγοῦδι τῆς κ. Ἴρμας Τατουκοῦ. 10.20' μ. μ. Ραδιορχήστρα.

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ (432 μ.). 9 μ.μ. Μετάδοσις τοῦ βραδυνοῦ προγράμματος τοῦ Ζάγκρεμπ. 11.15' μ.μ. Βραδυνὴ συναυλία τοῦ Ραδιοκουαρτέττου.

ΡΩΜΗ (441.2 μ.). 6.30' μ.μ. Συναυλία βαριετὲ ἀπὸ τὴν Νεάπολιν. 10.02' μ.μ. Μετάδοσις ὄπερας ἢ θεάτρου ἢ συναυλίας.

ΠΡΑΓΑ (486.2 μ.). 6.30' μ.μ. Γερμανικὴ μουσική. 8.15' μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική. 9.30' μ.μ. Συναυλία τραγουδιοῦ. 10 μ. μ. Συναυλία πνευστῶν.

ΜΙΛΑΝΟΝ (500.8 μ.). 6 μ.μ. Δίσκοι. 8.15' μ.μ. Συναυλία τῆς ἡμέρας. 12.40 μ. μεσον. Μουσικὴ βαριετέ.

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (550.5 μ.). 6 μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας Τίμπορ Κάλμαρ. 8.30' μ. μ. «Τζιοκόντα» ὄπερα. 11.30' μ.μ. Μουσικὴ ἀπὸ τὸ «Καφὲ Μπόντο».

Ἐκδόσεις

Ἐξεδόθη τὸ 118ον τεῦχος τοῦ τεχνικοῦ περιοδικοῦ «Ἔργα».

—Ἐξεδόθη «Ἑρμηνεία τῆς φορολογίας Ἐπιτηδεύματος» τοῦ κ. Νικ. Ματαράγκα, χρήσιμον διὰ τοὺς φορολογουμένους.

ΠΡΟΕΞΟΦΛΟΥΝΤΑΙ ΣΥΝΤΑΞΕΙΣ ἐπὶ μετρίᾳ ἀμοιβῇ. Γραφεῖον συναλλαγῶν «Ὁ ΦΟΙΝΙΞ», ὁδὸς Σοφοκλέους 9, (Στοὰ Πάππου).

Αἱ χθεσιναὶ Ἱπποδρομίαι

Αἱ χθεσιναὶ ἱπποδρομίαι ἀπέδειξαν ὅτι τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ κόσμου ἤρχισε ν' αὐξάνῃ συνεχῶς διὰ τὸ ὡραῖον τοῦτο σπόρ. Κόσμος πολὺς καὶ ἐκλεκτὸς εἶχε συγκεντρωθῆ ἀπὸ ἐνωρὶς εἰς τὸν Ἱππόδρομον καὶ παρηκολούθησε μὲ ζωηρὸν ἐνδιαφέρον τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ πλουσίου προγράμματος. Οἱ νικηταὶ ἵπποι ἦσαν ἐκ τῶν ὀλιγώτερον φαβορὶ καὶ ὡς ἐκ τούτου αἱ ἀποδόσεις ἦσαν ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἱκανοποιητικαί. Οἱ ξένοι τζόκεϋ ἐθριάμβευσαν, ἰδίως ὁ Ὅρμ, ὅστις ἐνίκησε τρίς, οἱ Γιοῦτλαν καὶ Σέρμπυ ἀνὰ δύο καὶ μίαν ὁ Ἕλλην Σταυρινός. Τὰ σύνθετα ἀπέδωσαν τὸ μὲν πρῶτον, συνδυασμὸς Σανφρουὰ—Ἰωνία δραχ. 4287 καὶ τὸ δεύτερον Κίλεμπο—Ἀξιὸς δρ. 480. Τὰ τεχνικὰ ἀποτελέσματα ἔχουν ὡς ἑξῆς:

Πρώτη ἱπποδρομία, ἵπποι Ἑλληνικοί, ἀπόστασις 1200 μέτρα. Πρώτη ἦλθεν ἡ Βερωνίτσα τοῦ κ. Πετσάβα μὲ τὸν Ὅρμ γκανιὰν 17, πλασσὲ 11 καὶ δεύτερος ὁ εὔζωνος μὲ τὸν Σέρμπυ πλασσὲ 11.

Δευτέρα ἱπποδρομία. Ἵπποι ἀραβικοί, ἀπόστασις 1000 μέτρα. Πρῶτος ἦλθεν ὁ Σανφρουὰ μὲ τὸν Γούτλανδ γκανιὰν 71, πλασσὲ 30, δεύτερος ὁ Χάγκιβ μὲ τὸν Σικελᾶϊ πλασσὲ 34 καὶ τρίτος ὁ Μπόζος μὲ τὸν Σέρμπυ πλασσὲ 31.

Τρίτη ἱπποδρομία. Ἀγγλικοὶ καθαρόαιμοι. Ἀπόστασις 2200 μέτρα. Πρώτη ἦλθεν ἡ Ἰωνία τοῦ κ. Δ. Λούβαρη μὲ τὸν Σέρμπ γκάν. δρ. 59, πλ. 11, δεύτερος ὁ Αὐτόλυκος μὲ τὸν Τένσταλ πλ. 21 καὶ τρίτη ἡ «Μάουνταιν Πάτ» μὲ τὸν Γούντλαντ πλ. 12.

Τετάρτη ἱπποδρομία. Ἵπποι καθαρόαιμοι Ἑλληνικοὶ καὶ μή. Ἀπόστασις 1200 μ. Πρῶτος ἦλθεν ὁ Ἄρης τοῦ κ. Ἀγγ. Καμπᾶ μὲ τὸν Ὅρμ γκανιὰν 16 πλασσὲ 16 καὶ δευτέρα ἡ Ἀλκυὼν μὲ τὸν Ζὲν πλασσὲ 19.

Πέμπτη ἱπποδρομία. Ἀραβικοὶ 1600 μέτρα. Πρῶτος ἦλθεν ὁ Σουάλιμ τοῦ κ. Δ. Οἰκονόμου μὲ τὸν Σταυρινὸν γκανιὰν 65 πλασσὲ 18, δεύτερος ὁ Ἄριστος μὲ τὸν Σέρμπυ πλασσὲ 15 καὶ τρίτος ὁ Μωρηᾶς μὲ τὸν Χάμιλ πλασσὲ 33.

Ἕκτη ἱπποδρομία. Καθαρόαιμοι ἀγγλικοί. Ἀπόστασις 1500 μέτρα. Πρῶτος ἦλθεν ὁ Φὰρθ-Νὸρθ τοῦ κ. Πὴλλ Ρὴξ μὲ τὸν Γούτλανδ γκανιὰν 20 πλασσὲ 13, δεύτερος ἡ Ρὲν Ἐλισάβετ μὲ τὸν Σταυρινὸν πλασσὲ 16 καὶ τρίτος Φρέκλες πλασσὲ 38.

Ἑβδόμη ἱπποδρομία. Ἵπποι ἀραβικοὶ 1600 μέτρα. Πρῶτος ἦλθεν ὁ «Κίλεμπο» μὲ τὸν Σέρμπυ γκαν. δρ. 28 πλ. 14, δεύτερος ὁ «Νάουαρ Ἐλ Φοὺλ» μὲ τὸν Ὅρμ πλ. 30 καὶ τρίτος ὁ «Σόνκα» μὲ τὸν Μπάκλ πλ. 44.

Ὀγδόη ἱπποδρομία. Ἵπποι ἑλληνικοί. 1509 μ. Πρῶτος ἦλθεν ὁ Ἀξιὸς τοῦ κ. Βεζύρογλου μὲ τὸν Ὅρμ γκανιὰν 36, πλασσὲ 12, δεύτερος ὁ ἀπάχης πλασσὲ 12 καὶ τρίτο τὸ Φάληρο πλασσὲ 11.

Εἰς μνήμην τῶν ἡρωΐδων τῆς Ἐπαναστάσεως

Τὸ Ἐθνικὸν Συμβούλιον τῶν Ἑλληνίδων διωργάνωσε προχθὲς εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ «Παρνασσοῦ» μίαν ὡραίαν ἑορτὴν πρὸς τιμὴν τῆς μνήμης τῶν ἡρωΐδων τῆς Ἑλλην. Ἐπαναστάσεως.

Ἐκ μέρους τοῦ «Παρνασσοῦ» ὡμίλησε πρῶτος ὁ κ. Ἱπποκρ. Καραβίας, ὅστις ἐξῆρε τὴν σπουδαιοτάτην συμβολὴν τῶν Ἑλληνίδων ὑπὲρ τῆς Ἐθνικῆς Ἰδέας καὶ πρὸ τοῦ Ἱεροῦ Ἀγῶνος καὶ κατ' αὐτόν, κατόπιν ἡ κ. Ζωὴ Φράγκου ἐξιστόρησε τὰ κατορθώματα τῶν μεγάλων ἡρωΐδων τῆς Ἐπαναστάσεως, ἡ δὲ δὶς Μαρία Ἀμαριώτου διεξῆλθε μετὰ πολλῆς εὐγλωττίας τὰ τῆς κοινωφελοῦς δράσεως τῆς συγχρόνου Ἑλληνίδος.

Αἱ κυρίαι Μαρίκα Κοτοπούλη καὶ Θεώνη Δρακοπούλου (Μυρτιώτισσα) ἀπήγγειλαν κατάλληλα ποιήματα, αἱ δὲ νεάνιδες τῆς χορῳδίας τοῦ Ἐθνικοῦ Ὠδείου, ἐνδεδυμέναι ὡραίας ἑλληνικὰς ἐνδυμασίας ἔψαλαν πατριωτικὰ ᾄσματα καὶ τὸν ἐθνικόν μας Ὕμνον.

Εἰς τὴν σεμνὴν καὶ συγκινητικὴν αὐτὴν ἑορτὴν παρευρέθησαν ὁ Μ. Ἀρχιεπίσκοπος, ὁ ἀντιπρόσωπος τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας στρατηγὸς Ταρσούλης καὶ ἄλλοι τῶν ἐπισήμων, ὡς καὶ πολυπληθὲς καὶ ἐκλεκτὸν ἀκροατήριον.

Ἡ ἔκθεσις ἀνθέων

Τὴν προσεχῆ Πέμπτην 8 τρ. μ. ὥραν 5 μ.μ. θὰ γίνουν εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ «Παρνασσοῦ» τὰ ἐπίσημα ἐγκαίνια τῆς Ἐκθέσεως Ἀνθέων, Φυτῶν καὶ Ἀνθοδετικῆς, ἡ ὁποία περιελήφθη εἰς τὸ πρόγραμμα τῶν Ἑορτῶν τῆς Ἑκατονταετηρίδος καὶ εἰς τὴν ὁποίαν θὰ λάβουν μέρος πολλοὶ ἀνθοκόμοι καὶ φιλανθεῖς.

Ἡ Ἔκθεσις θὰ διαρκέσῃ τρεῖς ἡμέρας, θὰ ἀπονεμηθοῦν δὲ ἱκανὰ χρηματικὰ βραβεῖα προσφερόμενα ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴν τῆς Ἑκατονταετηρίδος, τὸ ὑπουργεῖον τῆς Γεωργίας, τὴν Ἑλληνικὴν Γεωργικὴν Ἑταιρείαν, τὸν Αὐτόνομον Ὀργανισμὸν Τουρισμοῦ, τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν, καὶ τοὺς κ.κ. Ἀντ. Μπενάκην καὶ Σταμ. Ἐμπειρῖκον, ἡ δὲ Φιλοδασικὴ Ἕνωσις προσφέρει ὡραῖον κύπελλον διὰ τοὺς φιλανθεῖς.

Θέατρα

ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ. (Ἐλευθέρα Σκηνή). «Κορῶνα-γράμματα».
ΜΟΝΤΙΑΛ. «Σατανερί».
ΤΡΙΑΝΟΝ. «Ὁ Ἀλῆ Πασᾶς».
ΛΑΟΥ. Προσεχῶς «Ἔξω Ὅλοι» (ἐπιθεώρησις).

Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Τὸ ρόδον τῆς Σταμπούλ».
ΑΤΤΙΚΟΝ (Ὁμιλῶν). «Οἱ Ἀπάχηδες τῶν Ἀθηνῶν».
ΙΝΤΕΑΛ (Ὁμιλῶν). «Μακρῆς Κοντὸς καὶ χαρτοπαίκτης».
ΟΥΦΑ (Ὁμιλῶν). «Ἱσπανικὴ Ραψῳδία».
ΠΑΝΘΕΟΝ. «Ὁ γῦρος τοῦ κόσμου μὲ πέντε πεντάρες».
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Γκρὰν πρί».

Συνοικιακά

ΑΡΗΣ. «Ταξεῖδι στὴ Σελήνη».
ΑΘΗΝΑ·Ι·ΚΟΝ. Δύο νέα ἔργα.
ΑΧΙΛΛΕΙΟΝ. «Ὁ μακαρίτης ἐξοχώτατος».
ΛΟΥΞ. «Τραγικὸ ναυάγιο».
Α.Ο.Δ.Ο. «Συζυγικαὶ θυσίαι».
ΕΤΟΥΑΛ. «Τὸ Λαγιαρνί».
ΛΟΥΞ. «Ὁ ἔνοχος».
ΠΑΛΛΑΣ. «Τὸ μεγαλύτερο κόλπο».
ΠΑΝΟΡΑΜΑ. «Πὰτ-Πατασόν».
ΡΟΖΙΚΛΑΙΡ. «Ἡ Λέσχη 73».

Πειραιῶς

ΚΑΠΙΤΟΛ «Σαρλὼ ὁ παληάτσος τῆς ζωῆς»
ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Τὰ γαλάζια κεριά».

ΔΗΛΩΣΙΣ Ε.Λ.Π.Α.

Ἀνακοινοῦμεν ὅτι κατόπιν ἐντατικῆς ἐργασίας τῆς ἀναδόχου Ἑταιρείας «Ἡ Ἐργοληπτική», αὕτη ἐπεράτωσε τὸ τμῆμα τῆς κατασκευαζομένης ὁδοῦ Λεβαδείας—Ἀραχώβης καὶ μετὰ τὴν ἔγκρισιν τοῦ ἁρμοδίου μηχανικοῦ ἐλέγχου τοῦ Δημοσίου, ἐπετράπη ἀπὸ σήμερον 2 Μαΐου ἡ δίοδος αὐτοκινήτων ἐπιβατικῶν μόνον, ἀπαγορευομένης τῆς διόδου λεωφορείων καὶ φορτηγῶν αὐτοκινήτων.

Ἀθλητισμὸς

—«Ἡρακλῆς»—«Παναθηναϊκὸς» 3-3

Ἐπὶ μακρὸν διάστημα ὁ Παναθηναϊκὸς δὲν ἐδοκίμασε τὸν κίνδυνον τῆς ἥττης ἀπὸ ἄλλην ὁμάδα, καὶ εἰς ὅλας σχεδὸν τὰς συναντήσεις του κατὰ τὴν ἐφετεινὴν περίοδον, ἐκέρδισε μὲ εὐκολίαν. Ἐξαίρεσιν ἀπετέλεσεν ἡ συνάντησις πρωταθλήματος μὲ τὴν ὁμάδα τοῦ Παλαιοῦ Φαλήρου, εἰς τὴν ὁποίαν οἱ Παναθηναϊκοὶ ἐδοκίμασαν ἀγωνιώδεις στιγμὰς μέχρι τῶν τελευταίων λεπτῶν, ὅτε τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο 2-1 ὑπὲρ τοῦ Φαλήρου. Εἰς τὸν ἀγῶνα αὐτὸν ὁ ἀντίπαλος εἶχεν ἐπιτύχει δύο τέρματα καὶ ὁ Παναθηναϊκὸς ἕνα, καὶ ἑπομένως ὑπῆρχαν πιθανότητες ἡ μικρὰ διαφορὰ τοῦ ἑνὸς τέρματος νὰ ἰσοφαρισθῇ καὶ ἀκόμη νὰ νικήσῃ ὁ Παναθηναϊκός, ὅπως ἄλλως τε καὶ συνέβη.

Ἡ ἀγωνία ὅμως τῶν παικτῶν τοῦ Παναθηναϊκοῦ, καὶ ἰδίως τῶν φίλων τοῦ τελευταίου, ὑπῆρξε χθὲς πολὺ μεγαλυτέρα ἀπὸ ἐκείνην τὴν ὁποίαν ἐδοκίμασαν εἰς τὴν συνάντησιν Παναθηναϊκοῦ—Φαλήρου, διότι ὁ Ἡρακλῆς μέχρι τοῦ 35ου λεπτοῦ τοῦ δευτέρου ἡμιχρονίου εἶχε σημειώσει τρία ὁλόκληρα τέρματα ἔναντι οὐδενὸς τοῦ Παναθηναϊκοῦ καὶ ἐθεωρεῖτο ἀπὸ ὅλους πλέον νικητής, μὲ τὸ ἀποτέλεσμα αὐτό, ἢ καὶ καλύτερον ἀκόμη. Καὶ δὲν εἶχον ἄδικον οἱ φίλοι τοῦ Παναθηναϊκοῦ νὰ ὑποστηρίζουν ὅτι ἡ ὁμάς των ἔχασε λόγῳ «γκίνιας». Ὅταν μάλιστα ὁ τερματοφύλαξ τοῦ Ἡρακλέους Νικολαΐδης ἀπέκρουσε καὶ τὸ τελευταῖον πέναλτυ, τὸ ὁποῖον ἐσημειώνετο εἰς βάρος τῆς ὁμάδος του, ὅλοι ἀπεδέχοντο ἀσυζητητὶ ὅτι ὁ Παναθηναϊκὸς ἦτο μοιραῖον νὰ χάσῃ καὶ ὅτι ἡ τύχη σκανδαλωδῶς ἔδειχνε τὴν συμπάθειαν αὐτῆς πρὸς τὸν «Ἡρακλῆ». Ἐν τούτοις ὁ Παναθηναϊκὸς κατώρθωσεν εἰς τὰ τελευταῖα 15 λεπτὰ νὰ ἐπιτύχῃ τὰ τρία τέρματα διὰ τῶν ὁποίων ἰσοφάρισε τὸν ἀγῶνα καὶ νὰ διαψεύσῃ ὅλους ἐκείνους, οἵτινες τὸν ἐθεώρουν χαμένον...

Πεισματώδης καὶ ὡραῖος πράγματι ὁ χθεσινὸς ἀγών. Ὁ Ἡρακλῆς, ὁ ὁποῖος εἰς τὸ ἴδιον γήπεδον εἶχε πρὸ ἐτῶν ἡττηθῇ ἀπὸ τὸν Παναθηναϊκὸν μὲ 7—1 καὶ τὸν περασμένον χειμῶνα ἀπὸ τὸν Ὀλυμπιακὸν μὲ 5—1, κατήρχετο μὲ τὴν ἐλπίδα νὰ ἐπιτύχῃ μίαν ἱκανοποιητικὴν «ρεβὰνς» κατὰ τῆς ἀθηναϊκῆς πρωταθλητρίας. Ἀφ' ἑτέρου ὁ Παναθηναϊκὸς κατόπιν τῆς τελευταίας του νίκης ἐπὶ τοῦ Ἡρακλέους μὲ 5—2, ἐθεώρει τὸν ἀγῶνα βεβαιότατον παρ' αὐτοῦ καὶ βασιζόμενος ἐπ' αὐτοῦ ἠγωνίσθη εἰς τὸ πρῶτον ἡμιχρόνιον μὲ «δοκιμαστικοὺς» παίκτας. Ἀφυπνίσθη ὅμως εἰς τὸ 2ον, ἀλλ' ἦτο πλέον ἀργά, ἀφοῦ εἶχεν εἰς τὸ παθητικόν του τρία τέρματα. Ἡ προσπάθεια ὅμως τοῦ Ἡρακλέους νὰ νικήσῃ τὸν Παναθηναϊκὸν ὑπῆρξε πολὺ συγκινητικὴ καὶ ἀσφαλῶς θὰ ἐδοκίμαζε μεγάλην λύπην ὅταν εἶδε τὴν νίκην νὰ τοῦ διαφεύγῃ εἰς τὸ τελευταῖον λεπτὸν τοῦ ἀγῶνος! Ὁ Ἡρακλῆς μὲ μίαν μεγαλυτέραν προσπάθειαν καὶ ψυχραιμίαν θὰ ἐπετύγχανε τοῦ σκοποῦ του, καὶ ἡ νίκη του εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτὴν θὰ ἀπετέλει τὴν καλυτέραν ἀνταμοιβὴν διὰ τὴν προσπάθειαν τῶν παικτῶν του. Ἀλλ' ἐξ ἴσου ἀξιέπαινος εἶνε καὶ ὁ Παναθηναϊκός, ὁ ὁποῖος κατώρθωσε νὰ τελειώσῃ τὸν ἀγῶνα ἰσόπαλον. Οἱ παῖκται του ἔδειξαν μεγάλο ψυχικὸν σθένος καὶ ψυχραιμίαν εἰς τὰς δυσκόλους στιγμάς. Δὲν τοὺς ἐπτόησε τὸ βάρος τῶν τριῶν τερμάτων καὶ ὅταν ἀκόμη ὁ ἀγὼν ἐφέρετο πρὸς τὸ τέλος του.

* * *

Ὁ Ἡρακλῆς ἔκαμε χθὲς μίαν θαυμασίαν ἐμφάνισιν, μολονότι ἠγωνίζετο εἰς περιβάλλον δι' αὐτὸν ξένον. Εἰς τὸ πρῶτον ἡμιχρόνιον ὑπῆρξεν ἀσυγκρίτως ἀνώτερος τοῦ Παναθηναϊκοῦ καὶ εἶχε πλήρη τὴν ἐδαφικὴν καὶ τεχνικὴν ὑπεροχήν. Ὁμολογουμένως δὲν ἀνεμέναμεν νὰ εὕρωμεν τὸν Ἡρακλῆ τόσον δυνατόν, καθ' ἣν μάλιστα στιγμὴν ἡττᾶτο εἰς τὴν πάλην του μὲ 5—2 καὶ δὲν εἶχεν ἐνταῦθα δημιουργήσει καλὴν ἐντύπωσιν διὰ τὸ παιγνίδι του. Εἶνε βέβαιον ὅτι χθὲς ἔπαιξε μὲ ἐξαιρετικὴν διάθεσιν, ἔχων ἀσφαλῶς ὑπ' ὄψιν του τὴν ἧτταν τὴν ὁποίαν ὑπέστη πρὸ καιροῦ ἀπὸ τὸν Ὀλυμπιακόν. Συνεδύασεν ὡραῖα τὴν ὁρμὴν μὲ τὴν τέχνην καὶ ἔφερε πολλάκις εἰς δυσκόλους στιγμὰς τὴν ἀντίπαλον παράταξιν. Ὅλοι οἱ παῖκται ἐξ ἴσου καλοὶ καὶ μετὰ δυσκολίας θὰ ἐξεχώριζε κανεὶς τὸν καλύτερον. Ἐν τούτοις ὁ Νικολαΐδης μᾶς ἀναγκάζει νὰ κάμωμεν ἐξαίρεσιν. Ἔπαιξε μὲ αὐτοθυσίαν καὶ θάρρος καὶ ἐθαυμάσθη γενικῶς ἀπὸ ὅλους, τόσον διὰ τὴν ἀντίληψίν του ὅσον καὶ διὰ τὴν ψυχραιμίαν του. Ἀπέκρουσε τέσσαρα πέναλτυ, καὶ μόνον τὸ γεγονὸς αὐτὸ θὰ ἤρκει νὰ χαρακτηρίσῃ τὴν ἀξίαν του. Ἀπὸ τοὺς ὀπισθοφύλακας καλύτερος ὁ Πρωτοψάλτης, μὲ σοῦ ὑπῆρξαν ἀνώτεροι τῶν ἀντιστοίχων τοῦ Παναθηναϊκοῦ καὶ ἔκαμαν ἐντύπωσιν διὰ τὴν ἀντοχήν των. Ἐτροφοδότησαν πολὺ τοὺς κυνηγούς, δὲν παρέλειψαν δὲ ἐπίσης τὴν συνεργασίαν μὲ τοὺς ὀπισθοφύλακας. Εἰς τὸ 2ον ὅμως ἡμιχρόνιον ἐκράτησαν καθαρὰ ἀμυντικὴν στάσιν καὶ ἐζημίωσαν τὴν ὁμάδα των. Οἱ κυνηγοὶ πολὺ καλοί, μολονότι εἶχον νὰ κάμουν μὲ ἱκανοὺς χὰφ καὶ ὀπισθοφύλακας. Ὁ Ἀθανασίου μὲ τὸν Βικόπουλον καὶ τὸν Μπατζόγλου ἀποτελοῦν μίαν θαυμασίαν τριπλέτταν. Ἀπὸ τοὺς ἀκραίους κυνηγοὺς ὁ Κούφας ἀσφαλέστερος εἰς τὰ σεντραρίσματά του.

Αἱ δύο ὁμάδες ἠγωνίσθησαν ὡς ἑξῆς: Παναθηναϊκς. Ἀργυράκης, Βασιλείου, Ἀνδρίτσος, Μπαλτάσης, Ἀντωνόπουλος, Ὑποφάντης, Μιάκης, Μεσσάρης, Τζιραλίδης, Τσολίνας καὶ Νευρώδης.

Εἰς τὸ 2ον ἡμιχρόνιον ἔπαιξεν ὡς τερματοφύλαξ ὁ Καλογερόπουλος, ὡς ὀπισθοφύλαξ ὁ Πιερράκος ΙΙ, ὡς χὰφ ὁ Ἀνδρίτσος καὶ ὡς ἔξω ἀριστερὰ ὁ Πιερράκος Ι.

Ἡρακλῆς. Νικολαΐδης, Πρωτοψάλτης, Βόγας, Ὀρφανίδης, Βαλσαμάκης, Λούσης, Ναμίας, Μπατζόγλου, Ἀθανασίου, Κούφας καὶ Μπικόπουλος.

Εἰς τὸ πρῶτον ἡμιχρόνιον, τὸ ὁποῖον διέρρευσε μὲ τὴν πλήρη ὑπεροχὴν τοῦ Ἡρακλέους ὁ τελευταῖος ἐπέτυχε τρία τέρματα. Τὸ πρῶτον ἀπὸ τὸν Μπατζόγλου κατόπιν μελί, τὸ δεύτερον ἀπὸ τὸν Ἀθανασίου καὶ τὸ τρίτον πάλιν ἀπὸ τὸν Μπατζόγλου. Ὁ τερματοφύλαξ Νικολαΐδης δὲν ἠνοχλήθη σοβαρῶς καὶ δύο μόνον φορὰς εὑρέθη εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ἀποκρούσῃ δύο σοὺτ τοῦ Τσολίνα. Ὁ Ἀργυράκης ἀντιθέτως μαζὶ μὲ τὴν ἄμυναν ἐπιέσθη πολὺ καὶ ἠναγκάσθη πολλάκις νὰ ἐπέμβῃ. Σοὺτ πολλὰ ἀντηλλάγησαν ἐκ μέρους τῶν Θεσσαλονικέων. Τὸ ἡμιχρόνιον ἔληξε μὲ 3—0 καὶ μὲ πλήρη τὴν βεβαιότητα διὰ τὴν τελικὴν νίκην τοῦ Ἡρακλέους.

Εἰς τὸ 2ον ἡμιχρόνιον ὁ Παναθηναϊκὸς ἤλλαξε μερικοὺς παίκτας — ἐπενέβησαν πρὸς τοῦτο καὶ οἱ θεαταὶ—καὶ εἶχεν ἀπόλυτον τὴν ὑπεροχήν. Μέχρι ὅμως τῶν [illegible] σων τοῦ ἡμιχρονίου δὲν κατώρθωσε [illegible] πιτύχῃ τέρμα καὶ ἐξενευρίσθη ὅταν ὁ [illegible] κολαΐδης ἀπέκρουσε καὶ τὰ 4 πέναλτυ! [illegible] Μιγιάκης ἐσημείωσε τὸ πρῶτον τέρμα [illegible] τόπιν κόρνερ καὶ μετὰ 5 λεπτὰ ὁ [illegible] νίδης τὸ 2ον.

Εἰς τὸ τελευταῖον λεπτὸν τοῦ ἀγῶνος ἦτο ὁ κ. Δ. Καμπουρόπουλος, ὁ [illegible] ἔπαιξε πολὺ καλά, παρ' ὅλον ὅτι εἰς [illegible] ρικὰς στιγμὰς ἡ νευρικότης τῶν θεατῶν ἐξέσπασεν εἰς βάρος του. Διαιτητὴς [illegible] σημαίνει νὰ σφυρίζῃ ἀνύπαρκτα πέναλτυ, ἢ ὄφ σάϊντ καὶ πληθώραν ἀμφιβόλων [illegible] ουλ, μόνον διὰ νὰ ἱκανοποιήσῃ τὴν [illegible] ναλτομανίαν» τῆς ἐξέδρας.

—«Ἕνωσις Κ)πόλεως»—«Ἄρης» 4-3

Εἰς τὸ Ποδηλατοδρόμιον τοῦ Φαλήρου συνηντήθη χθὲς ὁ Ἄρης τῆς Θεσσαλονίκης μὲ τὴν Ἕνωσιν Κωνσταντινουπόλεως τῶν Ἀθηνῶν. Καὶ πάλιν ἡ [illegible] ὁμὰς τῆς Θεσσαλονίκης ἠναγκάσθη νὰ ὑποκύψῃ πρὸ τῶν Κωνσταντινουπολιτῶν, οἵτινες ἐπέτυχον τέσσαρα τέρματα [illegible] τριῶν. Ἡ Ἕνωσις εἶχε τὴν [illegible] περοχὴν καθ' ὅλον τὸν ἀγῶνα καὶ [illegible] δύο τέρματα εἰς τὸ πρῶτον ἡμιχρόνιον ἔναντι ἑνὸς τοῦ Ἄρεως. Εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ δευτέρου ἡμιχρονίου ὁ Νεγρεπόντης, ἐπωφεληθεὶς τῆς συγχύσεως τῆς ἀμύνης τοῦ Ἄρεως, ἐσημείωσε τὸ τρίτον τέρμα καὶ ἀργότερον ὁ Μούγγρας τὸ τέταρτον. Μέχρι τῆς λήξεως τοῦ ἀγῶνος ἐσημειώθησαν δύο ἀκόμη τέρματα ὑπὲρ τοῦ Ἄρεως, ὁ ὁποῖος ἔπαιξε καλὰ εἰς τὸ δεύτερον ἡμιχρόνιον. Περὶ τὰ τέλη τοῦ ἀγῶνος ἐγένοντο μερικὰ ἐπεισόδια μεταξὺ τῶν παικτῶν, καὶ ἐν τέλει ὁ ἀγὼν ἔληξε μὲ τὴν νίκην τῆς Ἑνώσεως 4—3, ἡ ὁποία ἠγωνίσθη μὲ τὴν συνήθη της σύνθεσιν. Ἀπὸ τὸν Ἄρην ἔπαιξαν καλὰ τὰ χὰφ καὶ ἡ [illegible] μυνα, ἐπίσης ὁ Ἀγγελάκης καὶ ὁ Διονυσ[illegible] ρίδης.

—Οἱ σχολικοὶ ἀγῶνες

Λόγῳ τῆς χθεσινῆς κακοκαιρίας, ἡ ὁποία διήρκεσε μέχρι τῆς μεσημβρίας, ἀνεβλήθησαν οἱ σχολικοὶ ἀγῶνες, οἵτινες [illegible] πρόκειτο νὰ τελεσθοῦν χθὲς εἰς τὸ Στάδιον. Οἱ ἀγῶνες θὰ γίνουν τὴν ἐρχομένην Κυριακὴν 11ην Μαΐου.

Θεατρικὰ

Ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος ἀναβιβάζεται εἰς τὸ «Τριανὸν» παρὰ τοῦ θιάσου Οἰκονόμου ἡ [illegible] σατυρικὴ ἐπιθεώρησις «Ἀθάνατη Ἀθήνα».

— Αὔριον Τρίτην γίνεται ἡ ἔναρξις [illegible] θερινῆς περιόδου τῆς Ἑλληνικῆς Κωμῳδίας Ἀργυροπούλου εἰς τὸ θέατρον «Κυβέλης» [illegible] τὴν νέαν ἀγγλικὴν κωμῳδίαν «Ὁ ἀνύπαντρος μπαμπᾶς» ποὺ παίζεται ἐφέτος εἰς ὅλα τὰ θέατρα τῆς Εὐρώπης.

— Εἰς τὸ θέατρον «Λαοῦ» συνεχίζονται [illegible] ρετωδῶς αἱ δοκιμαὶ τῆς ἐπιθεωρήσεως «Ἔξω Ὅλοι», μὲ τὴν ὁποίαν θὰ γίνῃ ἡ ἔναρξις τῶν θερινῶν παραστάσεων τοῦ συνοικιακοῦ αὐτοῦ θεάτρου.

— Ὅπως πέρυσι καὶ ἐφέτος τὸ θέατρον «Λαοῦ» ἀπειλεῖ νὰ συναγωνισθῇ ἐπικινδύνως τὰ κεντρικὰ θέατρα.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΤΕ ΑΡΙ
Σκίτσο τοῦ κ. Α. ΑΡΤΑΝΤΩΦ
ΑΠΟ ΤΗΝ ΝΕΑΝ ΜΕΓΑΛΗΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗ
Ἡ ΠΡΩΤΗ τῆς ὁποίας
δεται τὴν ΤΕΤΑΡΤΗΝ
ΣΤΟ ΜΟΝΤΙΑΛ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Ἀρραβῶνες

Θεμ. Ἰω. Σμυρνιωτάκης [illegible] Ἄρτεμις Ξενοφῶντος Λογοθέτου [illegible] σθησαν.

Γάμοι

Ὁ κ. Λούης Χαμπέρης καὶ ἡ δ. [illegible] Ζώτου ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των. [illegible] νυμφος παρέστη ἡ δ. Βάσω [illegible]

— Ὁ κ. Δημόκριτος Α. Οἰκονόμου [illegible] ἡ δὶς Βασιλικὴ Κ. Σκούρα, ἐτέλεσαν [illegible] γάμους των.

Ἑορταὶ

Εἰς τὴν ἑορτάζουσαν σήμερον [illegible] νην Π. Μελισσηνοῦ, εὐχόμεθα χρόνια [illegible] καὶ εὐτυχισμένα.

Σ. καὶ Α. [illegible]

Ἰατροὶ

— Δ. Γ. ΚΥΒΕΛΟΣ ΩΤΟ-ΡΙΝΟ-ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ, σπουδάσας εἰδικῶς [illegible] παθήσεις, θεραπείας καὶ ἐγχειρήσεις [illegible] ρυγγος (Ἀμυγδαλαὶ - Ἐκβλαστήσεις [illegible] ἐπὶ τετραετίαν, κλινικὸς βοηθὸς εἰς τὰ [illegible] γλικὰ Νοσοκομεῖα FAR AND THROAT HOSPITAL BIRMINGHAM καὶ [illegible] LONDON HOSPITAL. Δέχεται 3— 5—6, Πανεπιστημίου — Θεμιστοκλέους [illegible] Τηλ. 68-07.

ΚΗΔΕΙΑ

Τὴν πολυαγαπημένην μας

ΡΕΓΓΙΝΑΝ

(ἐτῶν 20)

θανοῦσαν ἐκηδεύσαμεν τὴν 1ην Μαΐου [illegible]

Ἐν Πειραιεῖ τῇ 3 Μαΐου 1930.

Οἱ γονεῖς: Νικόλαος Κ. Οἰκονόμου, [illegible] Ν. Οἰκονόμου. Ἡ ἀδελφή: Νίτσα [illegible] κονόμου. Ἡ μάμμη: Ἑλένη Κ. Οἰκονό[illegible] μου. Οἱ θεῖοι, οἱ ἐξάδελφοι.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Ἐτελέσαμεν προχθὲς Σάββατον ἐν τῷ [illegible] ρῷ Ναῷ τοῦ Α' Νεκροταφείου τεσσαρακονθήμερον μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως [illegible] ψυχῆς τῆς λατρευτῆς μας συζύγου, [illegible] καὶ ἀδελφῆς

ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ Χ. ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΥ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 4 Μαΐου 1930

Ὁ σύζυγος: Μπάμπης Βλασσόπουλος. Τὰ [illegible] κνα. Οἱ ἀδελφοί.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ		ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ	
ΕΤΗΣΙΑ	ΔΡ. 380	ΕΤΗΣΙΑ ΛΙΡ ΑΓΓΛ.	2
ΕΞΑΜΗΝΟΣ	„ 200	ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΔΟΛΛ.	15
ΤΡΙΜΗΝΟΣ	„ 100	ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ	Μ. 50
		ΕΛΒΕΤΙΑΣ	F. S. 60

Η ΠΡΩΪΑ

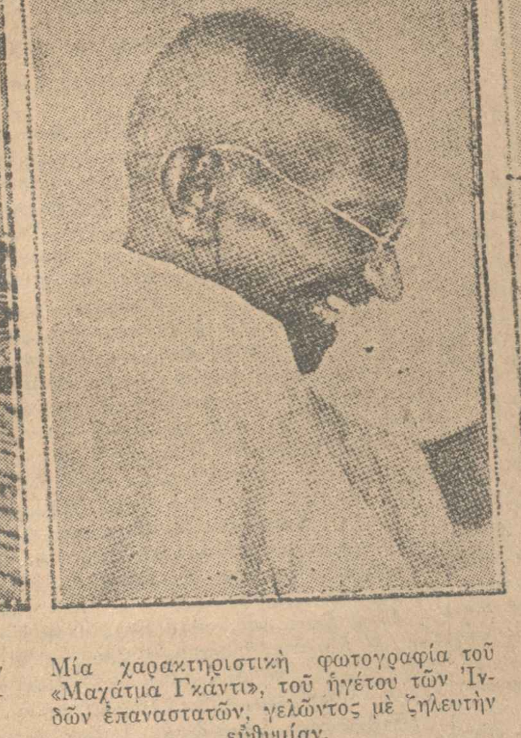
ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ Ο ΣΤΙΧΟΣ ΔΡ	5.30
ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΙ	6—15
ΘΕΑΤΡΩΝ, ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ	6.—
ΚΕΝΤΡΩΝ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕΩΝ	
ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ	100-200

Ὁδοφράγματα εἰς τὴν Καλκούταν

Ἓξ νεκροὶ καὶ πολλοὶ τραυματίαι ὑπῆρξαν τὰ θύματα τῶν τελευταίων ταραχῶν τῆς Καλκούτας. Οἱ Ἰνδοὶ ἐπαναστάται ἀνήγειραν καὶ ὁδοφράγματα πρὸς ἀναχαίτισιν τῶν ἐπελάσεων τῆς ἀστυνομίας.

Τὸ γέλοιο τοῦ Μαχάτμα



Μία χαρακτηριστικὴ φωτογραφία τοῦ «Μαχάτμα Γκάντι», τοῦ ἡγέτου τῶν Ἰνδῶν ἐπαναστατῶν, γελῶντος μὲ ζηλευτὴν εὐθυμίαν.

Νέον ἀεροπορικὸν σπὸρ

Μετὰ τοὺς Γερμανοὺς καὶ οἱ Ἀμερικανοὶ φίλοι τοῦ ἀέρος ἤρχισαν ἐπιδιδόμενοι εἰς τὸ σπὸρ τῆς πτήσεως δι' ἀεροπλάνων χωρὶς τεχνητὴν κινητήριον δύναμιν. Ἐννοεῖται ὅτι εἰς τὴν Ἀμερικὴν τὸ σπὸρ ἐξαμερικανίσθη: τὰ ἀεροπλάνα αὐτὰ ρυμουλκοῦνται ὑπὸ αὐτοκινήτων καὶ ἀεροπλάνων!

Τὰ ναρκωτικά, ὁ τρομερὸς κίνδυνος διὰ τὸν πολιτισμόν μας

Ἡ Μεγάλη Βρεττανία μεγαλέμπορος ναρκωτικῶν

Τί γίνεται εἰς τὰς Ἰνδίας καὶ τὴν Κίναν

Οἱ Εὐρωπαῖοι πλουτίζουν καταστρέφοντες τοὺς Ἀσιάτας

Μιὰ Ἀγγλίς, ἐπισκεφθεῖσα τελευταίως τὰς Ἰνδίας, ἐστάθη καὶ ἐκύτταζεν ἕνα θλιβερὸ πλῆθος ὀπιομανῶν ἔξω ἀπὸ ἕνα κέντρον τῆς Δελχί, λειτουργοῦν κατόπιν κυβερνητικῆς ἀδείας. Ὁ σύντροφός της, γνωστὴ μορφὴ τῆς πόλεως, εἶπεν εἰς τοὺς δυστυχεῖς ὅτι ἡ γυναῖκα αὐτὴ ἤρχετο ἀπὸ ἕνα τόπον ὅπου δὲν ἐπετρέπετο ἡ λειτουργία τοιούτων κέντρων. Οἱ ὀπιομανεῖς τὴν ἐκύτταξαν μὲ θλῖψιν. Ἕνας ἐξ αὐτῶν εἶπε:

—Ὅταν ἐπιστρέψετε εἰς τὴν πατρίδα σας, Μὲμ-Σαχὶμπ, νὰ περιγράψετε εἰς τοὺς συμπατριώτας σας τὰ χάλια μας. Παρακαλέστε τους νὰ κλείσουν αὐτὰ τὰ κέντρα. Ἐμεῖς εἴμαστε ἀδύνατοι ἄνθρωποι καί, ἐὰν τὰ κέντρα αὐτὰ εἶναι ἀνοικτά, δὲν ἠμποροῦμε νὰ ἀντισταθοῦμε εἰς τὸν πειρασμόν.

Ἐκείνην τὴν στιγμὴν ἦλθε καὶ ἕνα ἀγοράκι κρατοῦν ἕνα βρέφος εἰς τὴν ἀγκαλιά του.

—Δὲν πιστεύω, παιδάκι μου, νὰ πάρῃς κ' ἐσὺ ἀπὸ αὐτὸ τὸ δηλητήριον; τοῦ εἶπεν ὁ συνοδὸς τῆς Ἀγγλίδος.

—Ὤ, ὄχι, εἶπαι τὸ παιδὶ γελαστό, θέλω νὰ ἀγοράσω γιὰ τὸ μωρό!

Ἡ γυναῖκα κατεπτοήθη· ἐὰν ὅμως εἶχεν ἐξετάσει μίαν πρόσφατον ἔκθεσιν περὶ τῶν ὅρων τῆς οἰκιακῆς ζωῆς ἐν Βομβάῃ, θὰ ἔβλεπεν ὅτι 98 ο)ο ἐκ τῶν γυναικῶν ποῦ ἐργάζονται εἰς τοὺς μύλους δίδουν ναρκωτικὰ εἰς τὰ βρέφη των διὰ νὰ κάθουνται ἥσυχα κατὰ τὸ διάστημα ποῦ ἀφίνονται μόνα εἰς τὸ σπίτι.

Πταίει ἡ Μεγάλη Βρεττανία διὰ τοῦτο; Ἡ βρεττανικὴ πολιτικὴ τοῦ ὀπίου εἰς τὰς Ἰνδίας ὑπάγεται εἰς δύο κατηγορίας —τὴν ἐξαγωγὴν καὶ τὴν ἐσωτερικὴν κατανάλωσιν. Ἐνεδώκαμεν εἰς τὴν πίεσιν τῆς κοινῆς γνώμης καὶ ἐδέχθημεν νὰ καταστείλωμεν πᾶσαν ἐξαγωγὴν —πλὴν μικρᾶς ποσότητος εἰς Μεγάλην Βρεττανίαν δι' ἰατρικοὺς σκοπούς— μέχρι τοῦ 1935. Ἀλλὰ οἱαιδήποτε καὶ ἂν εἶναι αἱ δυσχέρειαι, ἡ ἀλήθεια εἶναι ὅτι ἐξακολουθοῦμεν νὰ ἐκμεταλλευώμεθα μίαν ἀνθρωπίνην ἀδυναμίαν εἰς τὰς Ἰνδίας.

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΕΜΠΟΡΟΣ ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ

Ὅλον τὸ ὄπιον, τὸ παραγόμενον εἰς τὰς βρεττανικὰς Ἰνδίας, ὑπάγεται εἰς αὐστηρὸν ἔλεγχον. Ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἰνδιῶν τὸ ἀγοράζει ὅλο καὶ τὸ πωλεῖ διὰ τῶν ἐπαρχιακῶν κυβερνήσεων εἰς τοὺς ἰδιοκτήτας τῶν κατόπιν ἀδείας λειτουργούντων κέντρων.

Συνήθως αἱ ἄδειαι ἐκτίθενται εἰς πλειστηριασμόν. Εἶναι κοινὸν τὸ θέαμα τοῦ κυβερνητικοῦ πράκτορος περιφερομένου καὶ ἐνθαρρύνοντος τοὺς πλειοδότας καὶ ὑποδεικνύοντος εἰς αὐτοὺς «περιοχάς», αἱ ὁποῖαι δὲν ἔχουν ἀκόμη κατακυρωθῆ.

Μὲ ἄλλα λόγια, ἡ Κυβέρνησις τῶν Ἰνδιῶν ἐνθαρρύνει τὴν κατανάλωσιν τοῦ ὀπίου.

Ἐὰν οἱ ὀπιομανεῖς ἦσαν ἐξ ἴσου κατανεμημένοι ἀνὰ τὰς Ἰνδίας, τὸ ζήτημα δὲν θὰ ἦτο καὶ τόσον σοβαρόν. Ἀλλὰ δυστυχῶς δὲν εἶναι. Ὑπάρχουν μερικαὶ «μαῦραι» περιφέρειαι, ὅπου ἡ κατανάλωσις εἶναι μεγίστη.

Ἡ Κοινωνία τῶν Ἐθνῶν ὥρισεν εἰς δώδεκα λίτρας ἀνὰ 10.000 ἄτομα τὴν ποσότητα τοῦ ὀπίου, ἥτις ὑπεραρκεῖ κατ' ἔτος δι' ἰατρικὰς ἀνάγκας. Εἰς τὸ Πουνζάμπ ἡ κατανάλωσις εἶναι 40 λίτραι, εἰς τὸ Ἀσσὰμ 70 καὶ εἰς τὸ Ἀγμὲρ-Μερβάρα 140 λίτραι κατὰ 10.000 ἄτομα. Εἰς μερικὰς μεγαλουπόλεις ἡ κατάστασις εἶναι ἀκόμη χειροτέρα. Εἰς τὴν Ραγκοὺν ἡ ποσότης ἀνέρχεται εἰς 170 λίτρας, εἰς δὲ τὴν Καλκούτταν εἰς 180 λίτρας.

Πλῆθος δικαιολογιῶν προβάλλεται ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἰνδιῶν. Ἰσχυρίζεται αὕτη ὅτι μέγα μέρος τοῦ καταναλισκομένου ὀπίου δίδεται εἰς τὰς ἀγελάδας καὶ τοὺς ἐλέφαντας καὶ ὅτι οἱ Ἰνδοὶ ἔχουν ἐθισθῆ εἰς τὸ ναρκωτικὸν καὶ ἔχουν ἀνάγκην αὐτοῦ ὡς προφυλακτικοῦ κατὰ τῆς ἑλονοσίας. Ἡ ἀπαγόρευσις —λέγουν οἱ ἁρμόδιοι— θὰ ἐνεθάρρυνεν ἁπλῶς τὸ λαθρεμπόριον.

Ὁσονδήποτε πολὺ ὄπιον, ὅμως, καὶ ἂν δίδεται εἰς τὰ ζῷα, δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία ὅτι τὸ μεγαλύτερον μέρος τῶν 500 χιλιάδων λιτρῶν, τὰς ὁποίας πωλεῖ κατ' ἔτος ἡ Κυβέρνησις, καταναλίσκεται ὑπὸ ἀνθρώπων ὀπιομανῶν. Καὶ ὅ,τι δήποτε καὶ ἂν πιστεύουν οἱ κυβερνητικοὶ λειτουργοί, εἶναι πρόδηλον ὅτι αἱ στρατιωτικαὶ ἀρχαὶ οὐδόλως αὐταπατῶνται ὡς πρὸς τὰ ἀποτελέσματα τῆς χρήσεώς της. Ὅποιος ὁπλίτης τοῦ ἰνδικοῦ στρατοῦ συλληφθῇ καπνίζων ὄπιον, ἀπολύεται ἀμέσως.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν προφύλαξιν τῶν Ἰνδῶν ἀπὸ τὴν μαλάριαν, πειράματα τοῦ Ἐργαστηρίου Παστὲρ ἀπέδειξαν ὅτι τὸ ναρκωτικὸν ἐλαττώνει τόσον τὴν δύναμιν ἀντιστάσεως, ὥστε οἱ ὀπιομανεῖς εἶναι οἱ πρῶτοι ποῦ πεθαίνουν ἀπὸ τὸν πυρετόν.

Ὁπωσδήποτε, εἶναι βασιμωτέρα ἡ δικαιολογία ὅτι θὰ ἦτο ἀδύνατος ἡ παρεμπόδισις τοῦ λαθρεμπορίου. Ἡ λαθραία ἐν τούτοις μεταφορὰ ἀπὸ τὴν Ραζπουτάνα εἰς τὴν κοιλάδα τοῦ Ἀσσὰμ καὶ ἄλλας «μαύρας» περιοχὰς εἶναι κοινότατον γεγονός.

ΤΟ ΛΑΘΡΕΜΠΟΡΙΟΝ

Τὸ λαθρεμπόριον συνήθως συσκευάζεται εἰς μικρὰς σφαίρας καὶ σκεπάζεται μὲ ἀδιάβροχον ὕφασμα, πηλὸν ἢ ζύμην πρὸς ἀπόκρυψιν τῆς ὀσμῆς του. Μεταφέρεται σιδηροδρομικῶς, δι' ἀραμπάδων, ἡμιόνων, καμήλων ἢ διὰ τοῦ ταχυδρομείου. Ὅταν στέλλεται σιδηροδρομικῶς, ἀποκρύπτεται εἰς τενεκέδες ἢ καλάθια, ποῦ περιέχουν δῆθεν βούτυρον, λάδι, φροῦτα ἢ γλυκά.

Αἱ μεταφερόμεναι ποσότητες ἐκ Ραζπουτάνα εἰς Βομβάην καὶ ἄλλους λιμένας πρὸς φόρτωσιν διὰ τὴν Νότιον Ἀφρικήν, τὴν Αὐστραλίαν καὶ ἄλλας μακρυνὰς χώρας εἶναι σημαντικαί.

Αἱ χρησιμοποιούμεναι μέθοδοι εἶναι εὐφυέσταται. Τὸ ὄπιον συνήθως μεταφέρεται εἰς τὰ ἀτμόπλοια ἢ τὰς λέμβους ἐν καιρῷ νυκτός. Τοποθετεῖται ἐντὸς στεγανῶν δοχείων. Ἕνα σχοινὶ καταβιβάζεται ἀπὸ τὸ ἀτμόπλοιον καὶ ἔτσι τὸ φορτίον ἀνασύρεται.

Μερικὲς φορὲς οἱ τενεκέδες οἱ περιέχοντες ὄπιον συσκευάζονται κατὰ τρόπον ὥστε νὰ εἶναι βαρύτεροι τοῦ ὕδατος καὶ νὰ βυθίζωνται ὑπὸ τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ. Φορτώνονται ἐπὶ λέμβου σκεπασμένης μὲ ἁλιευτικὰ δίκτυα. Ἡ λέμβος πλησιάζει ἀφόβως τὸ ἀτμόπλοιον ἐν πλήρει μεσημβρίᾳ καὶ τὸ πλήρωμά της, ἐν ᾧ προσποιεῖται ὅτι ἀσχολεῖται μὲ τὸ ψάρευμα, ρίχνει σιγὰ σιγὰ τοὺς τενεκέδες εἰς τὴν θάλασσαν καὶ τοὺς δένει εἰς τὴν ἅλυσσον τῆς ἀγκύρας τοῦ ἀτμοπλοίου. Οἱ τενεκέδες ἀνασύρονται τὴν νύκτα.

Τὸ λαθρεμπόριον αὐτὸ προέρχεται ἀπὸ τὰ τεράστια ἀποθέματα, τὰ ὁποῖα συνεσωρεύθησαν εἰς τὰ κράτη Μάλουα, ὅταν τῷ 1907 ἡ Ἰνδικὴ Κυβέρνησις ἀπεφάσισεν αἰφνιδίως νὰ ἀπαγορεύσῃ τὴν ἐξαγωγὴν ὀπίου εἰς τὴν Κίναν. Τὸ ὄπιον αὐτὸ ἔμενεν ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν ἀδιάθετον. Τώρα πωλεῖται εἰς ὑψηλὰς τιμὰς μέσῳ τοῦ λαθρεμπορίου.

Ἡ Μπούρμα παρουσιάζει ἕτερον σοβαρὸν πρόβλημα ὅσον ἀφορᾷ τὴν κατανάλωσιν καὶ τὸ λαθρεμπόριον. Πέρυσι κατεγράφησαν 13.364 ὀπιοκαπνισταί, τὰ 95 ο)ο τῶν ὁποίων ἦσαν Κινέζοι.

Τεράστιαι ποσότητες ὀπίου παράγονται εἰς τὴν γειτονικὴν ἐπαρχίαν τοῦ Γιουννάν, τὴν χειροτέραν περιφέρειαν τῆς Κίνας. Διὰ νὰ ἐκτοπίσῃ τοὺς μεσάζοντας καὶ νὰ δρέψῃ μεγαλύτερα κέρδη, ἡ Κυβέρνησις ὠργάνωσεν ἐναερίους μεταφορὰς διὰ τὸ λαθρεμπορικὸν ὄπιον!

Ἀλλὰ χειρότερον ἀπὸ τὸ λαθρεμπόριον τοῦ ὀπίου εἶναι τὸ λαθρεμπόριον τῆς κοκαΐνης.

Κατὰ τὴν τελευταίαν διετίαν τεράστιαι ποσότητες ἐκ τῆς Ἄπω Ἀνατολῆς εἰσήχθησαν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ραγκούν, τῆς Βομβάης καὶ τῆς Καλκούττας. Λέγεται ὅτι τὸ ναρκωτικὸν αὐτὸ ἐξηπλώθη εἰς πολλὰς ἐκ τῶν μεγαλυτέρων πόλεων τῶν Ἰνδιῶν ὡς ἐπιδημία.

Η ΕΥΡΩΠΗ ΠΛΟΥΤΙΖΕΙ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΟΥΣΑ ΤΟΥΣ ΑΣΙΑΤΑΣ

Εἶναι βαθειὰ ριζωμένη ἡ πεποίθησις μεταξὺ τῶν ἀνατολικῶν φυλῶν ὅτι οἱ Εὐρωπαῖοι καὶ οἱ Ἰάπωνες πλουτίζουν καταστρέφοντες ἑκατομμύρια Ἀνατολικῶν μὲ τὰ ναρκωτικά. Ἡ κίνησις τῶν Βρεττανῶν ὑπὲρ τῆς καταστολῆς τοῦ λαθρεμπορίου τοῦ ὀπίου θεωρεῖται ὡς ὀφειλομένη εἰς τὴν ἐπιθυμίαν τῆς Βρεττανικῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἰνδιῶν ὅπως πωλῇ τὸ ἰδικόν της ὄπιον ἢ ὅπως δημιουργήσῃ καλυτέραν ἀγορὰν διὰ τὰ βιομηχανικὰ ναρκωτικά.

Δυστυχῶς, ἐνυπάρχει ἀρκετὴ ἀλήθεια εἰς αὐτὴν τὴν πεποίθησιν. Ἂς πάρωμεν τὴν περίπτωσιν τοῦ Χὸνγκ-Κόνγκ. Τὸ λαθρεμπόριον τοῦ ὀπίου εἶναι τεράστιον καὶ φαίνεται ἀδύνατος ἡ παρεμπόδισίς του. Τῷ 1927 ἡ Κυβέρνησις ἐπεχείρησε νὰ ἐλαττώσῃ τὴν τιμὴν τοῦ ὀπίου της εἰς τόσον χαμηλὸν ἐπίπεδον, ὥστε νὰ εἶναι ἀδύνατος ὁ ἀνταγωνισμὸς τοῦ λαθρεμπορίου. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο ὅτι τὰ ἀποθέματα τῆς Κυβερνήσεως ἀμέσως ἐξηντλήθησαν! Τόση ὑπῆρξεν ἡ κατανάλωσις!

Κάθε χρόνο ἑκατοντάδες ἀτόμων φυλακίζονται εἰς τὸ Χὸνγκ-Κόνγκ ὡς παρανόμως κατέχοντα ὄπιον. Ἐν τούτοις, ὅπως γνωρίζουν ὅλοι, δὲν φυλακίζονται διότι ἐμπορεύονται ὄπιον ἁπλῶς, ἀλλὰ διότι ἐμπορεύονται ὄπιον τὸ ὁποῖον ἡ Κυβέρνησις τοῦ Χὸν Κόνγκ θὰ ἐπροτίμα νὰ πωλήσῃ μόνη της!

Ὑπάρχει μία ὑποκριτικὴ τάσις νὰ ἐπιρρίπτεται εἰς τὴν Κίναν ἡ εὐθύνη διὰ τὸ ἥμισυ τοὐλάχιστον λαθρεμπόριον ὀπίου εἰς τὴν Ἄπω Ἀνατολήν. Ἐν τούτοις ἡ Κίνα σήμερον καταβάλλει τρομερὰν καὶ ἀπολύτως εἰλικρινῆ προσπάθειαν πρὸς καταστολὴν τῆς ὅλης ἐμπορίας ναρκωτικῶν εἰς τὰ ἐδάφη της.

Βλάπτεται περισσότερον ἀπὸ ὅ,τι βλάπτει. Τεράστιαι ποσότητες ὀπίου, ἰδίως ἐκ Περσίας, εἰσάγονται εἰς τοὺς λιμένας της ἀπὸ τὴν Εὐρώπην καὶ τὴν Ἰαπωνίαν.

Ἡ Κίνα παραπονεῖται πικρῶς ὅτι δὲν ἐπιτρέπεται εἰς αὐτὴν ἡ ἔρευνα ἐπὶ τῶν ξένων πλοίων ἢ ἡ σύλληψις τῶν ὁλοφάνερων λαθρεμπόρων οἱ ὁποῖοι βρίθουν εἰς τὰ ἐδάφη της, τὰ διατελοῦντα ὑπὸ καθεστὼς διομολογήσεων. Πιστοποιητικὰ ξένης ὑπηκοότητος πωλοῦνται καὶ εἰς Κινέζους λαθρεμπόρους πρὸς προστασίαν αὐτῶν ἀπὸ τῶν κατὰ τοῦ ὀπίου νόμων τῆς Κίνας!

Τὰ τελωνεῖα τῆς Κίνας ἐργάζονται ὑπὸ τόσον δυσχερεῖς συνθήκας, ὥστε εἶνε τυχερὰ ἐὰν κατάσχουν τὸ ἓν ἑκατοστὸν τοῦ λαθρεμπορίου. Ἐν τούτοις, τῷ 1927—28 κατέσχον 336.635 οὐγγίας ὀπίου καὶ 1433 οὐγγίας μορφίνης.

Αὐτὸ σημαίνει ὅτι τέσσαρες περίπου τόννοι μορφίνης καὶ χίλιοι τόννοι ὀπίου, διὰ νὰ μὴ ἀναφέρωμεν τὴν ἡρωΐνην καὶ τὴν κοκαΐνην, εἰσάγονται λαθραίως εἰς τοὺς Κινεζικοὺς λιμένας κατ' ἔτος.

Βεβαίως ἀρκετὴ ποσότης τούτων ἐξάγεται πάλιν ἐκ τῆς χώρας, ἀλλὰ αὕτη ἀναπληροῦται ὑπὸ μεγάλων ποσοτήτων ὀπίου εἰσαγομένων διὰ ξηρᾶς ἀπὸ τὴν Σιβηρίαν καὶ τὸ Ἀφγανιστάν.

ΤΑ ΚΟΚΚΙΝΑ ΧΑΠΙΑ

Ἄλλο εὐλογώτατον παράπονον εἶνε τὸ κολοσσιαῖον ἐμπόριον Κόκκινων Χαπιῶν, ποὺ ἐξεφύτρωσε τελευταίως. Τὰ καταπότια αὐτά, τὰ ὁποῖα εἰσάγονται εἰς τὴν Κίναν ὑπὸ ξένων συνδικάτων, διαφημίζονται ὡς θεραπευτικὰ φάρμακα διὰ τοὺς ὀπιοκαπνιστάς, πραγματικῶς ὅμως εἶνε φτειαγμένα ἀπὸ ὄπιον ἀναμεμιγμένον μὲ καφεΐνην.

Σήμερον πωλοῦνται εἰς ἀπιστεύτους ποσότητας. Ἕνας βιομήχανος χαπιῶν, βοηθούμενος ὑπὸ εὐαρίθμου στρατιᾶς μικροπωλητῶν, εἶνε γνωστὸν ὅτι πωλεῖ 500.000 χάπια τὴν ἡμέραν.

Ἡ Κίνα, φυσικώτατα, κατηγορεῖ τὴν Μεγάλην Βρεττανίαν ὅτι διατηρεῖ ἕνα ἱερὸν ἔδαφος διὰ τοὺς ὀπιοκαπνιστὰς εἰς τὸ Χὸνγκ Κόνγκ τὴν στιγμὴν ποὺ αὐτὴ καταβάλλει πᾶσαν προσπάθειαν διὰ νὰ καταστείλῃ τὴν χρῆσιν τῶν ναρκωτικῶν, ὅπως ἔπραξεν ἐπιτυχῶς ἄλλοτε.

Παρατηρεῖ δηκτικῶς ὅτι, τῷ 1928, ἡ Κυβέρνησις τοῦ Χὸνγκ Κόνγκ εἰσέπραξε δυόμισυ ἑκατομμύρια δολλάρια ἐκ τοῦ ὀπίου, ἤ, εἰς στρογγυλοὺς ἀριθμούς, 10 ο)ο τοῦ συνόλου τῶν ἐσόδων της. Ὅλαι αἱ Βρεττανικαὶ ἀποικίαι τῆς Ἀνατολῆς εἰσπράττουν ἀπὸ 12—32 ο)ο ἐπὶ τοῦ συνόλου τῶν εἰσπράξεών των ἐκ τοῦ ὀπίου.

Διὰ τῆς Συμβάσεως τῆς Χάγης τοῦ 1912 ἡ Μεγάλη Βρεττανία ἀνέλαβε τὴν ὑποχρέωσιν νὰ καταστείλῃ πλήρως τὴν κατανάλωσιν τοῦ ὀπίου. Πῶς ἐτήρησε τὴν ὑπόσχεσίν της;

Ἐπιτροπὴ καταρτισθεῖσα τῷ 1924 ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Σιγγαπόρης ἀνέφερεν ὅτι οἱ μισοὶ καὶ περισσότερον ἀπὸ τοὺς Κινέζους οἱ ὁποῖοι ἐκάπνιζαν ὄπιον εἰς τὴν ἀποικίαν αὐτὴν καὶ εἰς τὴν Μαλάσιαν, ἔμαθαν νὰ καπνίζουν ἐκεῖ.

Ἓξ ἔτη παρῆλθον ἔκτοτε καὶ πολλοὶ ἐκ τῶν παλαιῶν ὀπιομανῶν βεβαίως ἀπέθανον. Ἀφ' ὅτου ἡ Μεγάλη Βρεττανία ὑπέγραψε τὴν Σύμβασιν τῆς Χάγης, ἐδίδαξε τὰ δύο τρίτα τοὐλάχιστον τῶν ὀπιομανῶν τῆς Σιγγαπόρης καὶ τῆς Μαλασσίας νὰ καπνίζουν ὄπιον τὸ ὁποῖον ἡ ἰδία ἐπώλει εἰς αὐτούς.

Ὅλοι ἀνεξαιρέτως εἰς τὰς ἀποικίας αὐτὰς καταδικάζουν τὸ ὄπιον. Αἱ ἐργατικαὶ χεῖρες διὰ τὰς φυτείας τοῦ καουτσοὺκ καὶ τὰ ὀρυχεῖα λευκοσιδήρου εἶνε τόσον ἄφθονοι ὥστε οἱ ναρκωτικομανεῖς ρίπτονται εἰς τὸν κάλαθον τῶν ἀχρήστων.

Οἱ περισσότεροι ποθοῦν ζωηρῶς νὰ θεραπευθοῦν. Πρό τινων ἐτῶν ἀνεκαλύφθη κάποιο βότανον, τὸ ὁποῖον ὑπετίθετο ὅτι ἐθεράπευε τοὺς ὀπιοκαπνιστάς. Ἡ εἴδησις μετεδόθη ἀστραπιαίως. Δεκάδες χιλιάδων ἰθαγενῶν ἐζήτουν τὸ φάρμακον ἐξ ὅλων τῶν μερῶν τῆς Συγγαπόρης καὶ τῆς Μαλαισίας.

Εἰς ὅλας τὰς βρεττανικὰς ἀποικίας τῆς Ἀνατολῆς ὁ ἴδιος πόθος ἀπαλλαγῆς ἀπὸ τὸ ὄπιον παρατηρεῖται. Ὅλοι περιμένουν νὰ ἐκτελέσωμεν τὴν ὑπόσχεσιν ποὺ ἐδώκαμεν τῷ 1912.

Τεράστιαι δυσχέρειαι ὑπάρχουν. Ἀλλὰ ἕως ὅτου ὁμολογήσωμεν φανερὰ ὅτι τὸ ὄπιον εἶνε αἰσχρὰ ἐπιχείρησις, οὐδέποτε θὰ ἀνακτήσωμεν τὴν ἐμπιστοσύνην τῶν Ἀνατολικῶν φυλῶν.

G. W. L. DAY

ΑΥΡΙΟΝ: Τί γίνεται εἰς τὰς εὐρωπαϊκὰς μεγαλουπόλεις.—Τὰ ἄντρα τοῦ Λονδίνου.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάστασις τοῦ 1821

Μία ἱστορικὴ συνομιλία μεταξὺ τοῦ Ἀλεξάνδρου τοῦ Α' καὶ τοῦ Καποδίστρια

Οἱ φιλοπόλεμοι τῆς Πετρουπόλεως.—Οἱ στρατιωτικοί, οἱ Ἐλευθερόφρονες καὶ οἱ Ἐθνικόφρονες τῆς Ρωσσίας ὑπὲρ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως.—Ἡ ταλάντευσις τοῦ Αὐτοκράτορος.—Ἡ ἔκθεσις τῶν μεγάλων σχεδίων τοῦ Καποδίστρια.—Τὸ τελικὸν κέρδος

Ἱστορικαὶ μονογραφίαι τοῦ κ. Δ. Α. Κοκκίνου

Ὅταν ὁ Ἀλέξανδρος ἔφθασεν εἰς τὴν Πετρούπολιν, εὑρέθη ἐν μέσῳ περιβάλλοντος ἐχθρικοῦ διὰ τὴν Τουρκίαν. Τὰ πνεύματα εἶχαν ἐξαφθῆ. Αἱ ἐκ τῆς Κωνσταντινουπόλεως εἰδήσεις παρουσίαζαν τὰ πράγματα ὁλοὲν ἐκτραχυνόμενα. Τὰ πλήθη τῶν Ἑλλήνων προσφύγων εἰς τὴν Ὀδησσὸν ἦσαν ἡ βεβαίωσις τῶν σκληρῶν καὶ ἐγκληματικῶν καταδιώξεων τῆς Πύλης κατὰ τοῦ ἑλληνικοῦ στοιχείου. Οἱ περισσότεροι, εὔποροι ἀστοὶ ἕως χθές, Φαναριῶται ποὺ ἔζουσαν πλουσίαν ζωήν, ἐστεροῦντο ἤδη τῶν πάντων καὶ συνετηροῦντο ἀπὸ τὴν φιλανθρωπίαν καὶ τὸν οἶκτον ποὺ προκαλοῦσαν εἰς τὴν ἑλληνικὴν κοινωνίαν τῆς ρωσσικῆς πόλεως. Εἰς τὴν δυστυχίαν τοῦ ἐκπατρισμοῦ προσετίθετο καὶ τὸ πένθος διὰ τοὺς νεκρούς των. Οἱ πλεῖστοι ἔκλαιον ἕνα ἢ δύο μέλη τῆς οἰκογενείας των καὶ ἄλλοι περιεφέροντο ἀγωνιωδῶς εἰς τὴν προκυμαίαν τοῦ λιμένος διὰ ν' ἀνακαλύψουν μεταξὺ τῶν ἐπιβατῶν τῶν καταφθανόντων ὁλοένα πλοίων ἀνθρώπους των, τῶν ὁποίων ἀγνοοῦσαν τὴν τύχην.

Εἶχε δημιουργηθῆ φιλοπόλεμον ρεῦμα. Κατεφέροντο παντοῦ κατὰ τῆς Τουρκίας. Οἱ κληρικοὶ καὶ οἱ ὑποκαιόμενοι ἀπὸ τὸ πληγωθὲν θρησκευτικὸν αἴσθημα ἔβλεπαν εἰς τοὺς Μουσουλμάνους τοὺς ἀδυσωπήτους ἐχθροὺς τοῦ χριστιανισμοῦ, τῶν ὁποίων ἡ ὕπαρξις ἦτο διαρκὴς ἀπειλὴ κατὰ τῆς θρησκείας. Πλήθη Ρώσσων συνέρρεαν εἰς τὴν Ὀδησσὸν ἀπὸ τὰς μεσημβρινὰς ἐπαρχίας καὶ ἀπὸ αὐτὴν τὴν Μόσχαν, διὰ νὰ ἰδοῦν τὸν νεκρὸν τοῦ Γρηγορίου τοῦ Ε', θεωρουμένου ἤδη μάρτυρος τῆς θρησκείας. Οἱ φιλελεύθεροι, οἱ μορφωμένοι καὶ πολλοὶ στρατιωτικοὶ ὑπεστήριζαν θορυβωδῶς τοὺς σκορπισμένους εἰς ὁλόκληρον τὸ κράτος Φιλικούς, ποὺ ἐκήρυτταν τὴν ἐπανάστασιν κατὰ τῶν Τούρκων ὡς ἱερὸν ἀγῶνα τῆς ἐλευθερίας. Οἱ ἐθνικόφρονες ἔβλεπαν εἰς τὴν νέαν αὐτὴν περιπέτειαν τῆς Ἀνατολῆς καὶ τὴν πιθανὴν ἀνάμιξιν τῆς Ρωσσίας διὰ νέου πολέμου, νέα ὠφελήματα. Ἡ Τουρκία, ποὺ κρατοῦσε τὰ κλειδιὰ τοῦ Βοσπόρου καὶ εἶχε μεταβάλει τὸν Εὔξεινον εἰς κλειστὴν λίμνην, θὰ ἔπιπτε καὶ ἴσως θὰ ἐπραγματοποιοῦντο τὰ παλαιὰ σχέδια τῆς μεγάλης πολιτικῆς τῆς Αἰκατερίνης τῆς Β'.

Ὅλοι αὐτοὶ ἔκριναν τὴν πολιτικὴν τοῦ Ἀλεξάνδρου τοῦ Α' ὡς ὄχι ἐπαρκῶς ρωσσικήν. Καὶ ἤρχισεν ἡ προσπάθεια νὰ παρασυρθῇ ὁ Αὐτοκράτωρ πρὸς τὸ μέρος των, ἐγκαταλείπων πλέον τὰς συνεννοήσεις καὶ τὰς συμφωνίας του μὲ τὸν Μέττερνιχ, ποὺ εἶχαν, κατὰ τὴν γνώμην τῶν φιλοπολέμων, καταστήσει τὸ ἀνακτοβούλιον τῆς Πετρουπόλεως ὑποχείριον τῆς πολιτικῆς τῆς Βιέννης.

Πράγματι, ἡ πολιτικὴ τοῦ Ἀλεξάνδρου τοῦ Α' ἦτο «εὐρωπαϊκή». Ἡ Ρωσσία εὑρίσκετο πλέον πολιτικῶς εἰς τὸ σῶμα τῆς Εὐρώπης. Τοῦτο τῆς ἐμείωνε τὴν παλαιὰν αὐτοβουλίαν, διότι ἦτο ὑποχρεωμένη νὰ κινῆται ἐξωτερικῶς ἁρμονιζομένη πρὸς τὴν ὅλην εὐρωπαϊκὴν πολιτικήν, ἀλλὰ ταὐτοχρόνως τὴν καθίστα παράγοντα τῶν πραγμάτων τῆς Εὐρώπης μὲ πρωτεύουσαν θέσιν μεταξὺ τῶν λοιπῶν ἀνακτοβουλίων. Ὁ Ἀλέξανδρος ὁ Α' εἶχεν ἔλθει κατὰ τὰς ναπολεοντείους περιπετείας εἰς ἄμεσον συνάφειαν μὲ τοὺς ἡγεμόνας καὶ τοὺς πολιτικοὺς τῆς Εὐρώπης καὶ ἦτο ἐπηρεασμένος ἐκ τούτου. Δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ λησμονήσῃ ὅτι εἶχεν εἰσέλθει εἰς τὸ Παρίσι ἐπὶ κεφαλῆς τῶν νικηφόρων συμμαχικῶν στρατευμάτων, ὅτι εἶχεν ἀποκαταστήσει ἐπὶ τοῦ θρόνου του ἕνα Βουρβῶνον καὶ ἐκολακεύετο νὰ πιστεύῃ ὅτι ἡ Ἱερὰ Συμμαχία ἡ στρεφομένη κατὰ πάσης δημοκρατικῆς τάσεως ἦτο ἔργον του. Ἦτο ὁ πρῶτος Ρῶσσος Αὐτοκράτωρ ποὺ εἶχεν ἀναμιχθῆ ἐνεργῶς εἰς τὰ πράγματα τῆς Δυτικῆς Εὐρώπης.

Ἦτο ἑπόμενον πρὸ τῆς πιέσεως τῶν φιλοπολέμων τῆς Πετρουπόλεως νὰ εὑρεθῇ εἰς δύσκολον θέσιν. Αὐτὸς ὁ ἴδιος εἶχεν ἀγανακτήσει κατὰ τῆς Τουρκίας, συνεπάθει τὴν ἐπανάστασιν, διέταξε νὰ κηδευθῇ μὲ ἡγεμονικὰς τιμὰς εἰς τὴν Ὀδησσὸν ὁ νεκρὸς τοῦ Πατριάρχου, δὲν ἦτο ὀλιγώτερον Ρῶσσος τῶν ἄλλων, ἀλλὰ δὲν ἤθελε νὰ ἐγκαταλείψῃ τὴν «εὐρωπαϊκὴν θέσιν» του. Ἡ Ρωσσία δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ἐνεργήσῃ πόλεμον κατὰ τῆς Τουρκίας χωρὶς προηγουμένας συνεννοήσεις μὲ τοὺς λοιποὺς ἡγεμόνας. Φίλος πραγματικὸς τῆς εἰρήνης, ἔπειτα ἀπὸ πολυετεῖς πολεμικὰς δοκιμασίας, ἀφοῦ εἶδε τὴν ἰδίαν του χώραν νὰ γίνεται ἀχανὲς θέατρον πολέμου, ἀφοῦ ὡδήγησε τὰς ρωσσικὰς στρατιὰς μέχρι τοῦ Σηκουάνα, ἔβλεπεν εἰς ἕνα πόλεμον μὲ τὴν Τουρκίαν νέας καταστροφὰς πρὶν ἐπουλωθοῦν αἱ παλαιαὶ πληγαί.

Προσεπάθει λοιπὸν νὰ εὕρῃ ἕνα τρόπον διεξαγωγῆς τοῦ ζητήματος, ὁ ὁποῖος θὰ ἱκανοποίει τὰ ἐξαφθέντα κατὰ τῆς Τουρκίας πνεύματα καὶ δὲν θὰ τὸν διεχώριζε ἀπὸ τῶν συμμάχων του.

Ὁ Καποδίστριας προσεπάθει, ἐν τῷ μεταξύ, μὲ κάθε τρόπον νὰ τὸν παρασύρῃ πρὸς τὸ μέρος τῶν φιλοπολέμων. Αἱ νεώτεραι εἰδήσεις ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν περὶ τῆς προσβλητικῆς συμπεριφορᾶς τῆς Πύλης πρὸς τὸν Στρογγονὼφ τοῦ ἔδωσαν νέα ὅπλα. Μία συνομιλία, γενομένη τότε μεταξὺ τοῦ Καποδίστρια καὶ τοῦ Ἀλεξάνδρου τοῦ Α', ἔμεινεν ἱστορική. Ὁ ὑπουργὸς συνεβούλευε εἰς τὸν αὐτοκράτορα τὴν ἀπάντησιν πρὸς τὴν Τουρκίαν δι' ἐνεργοῦ ἐνόπλου ἀπειλῆς. Μόνον τότε θὰ ὑπέκυπτεν ἡ Πύλη καὶ θὰ ἐρρυθμίζετο τὸ ἑλληνικὸν ζήτημα κατὰ τὰς ἀνάγκας τῆς εἰρήνης τῆς Εὐρώπης καὶ κατὰ τὸ δίκαιον. Ἀλλ' αὐτὸ ποὺ ἔλεγεν ὁ Καποδίστριας «ἐνεργὸν ἔνοπλον ἀπειλήν», ἐσήμαινε πόλεμον. Αἱ μεγάλαι στρατιωτικαὶ δυνάμεις ποὺ θ' ἀπεστέλλοντο εἰς τὸν Προῦθον μὲ πολεμικὴν διάθεσιν, θὰ ἦτο ἀδύνατον νὰ κρατηθοῦν. Ὁ πόλεμος θὰ ἐπήρχετο αὐτομάτως.

Ἀλλ' ὁ Ἀλέξανδρος ὁ Α' ἐσκέπτετο διαφορετικά.

—Ἂν στήσωμεν τὸ τηλεβόλον κατὰ τῶν Τούρκων, εἶπεν, ἡ συμμορία τῶν Παρισίων θὰ ψάλῃ τὰ ἐπινίκεια. Ὁ πόλεμος θὰ γενικευθῇ εἰς ὅλην τὴν Εὐρώπην καὶ καμμία νόμιμος κυβέρνησις δὲν θὰ μείνῃ ὀρθία.

Ἡ «συμμορία τῶν Παρισίων» ἦτο τὸ διαρκὲς φόβητρον. Ὁ Ἀλέξανδρος ὁ Α' ἔβλεπεν εἰς κάθε ταραχὴν καὶ ἀνωμαλίαν καὶ ἀκόμη περισσότερον εἰς ἕνα νέον πόλεμον τὴν δημιουργίαν εὐμενῶν συνθηκῶν διὰ τὸν δημοκρατικὸν κίνδυνον.

—Δὲν θέλω, ἐξηκολούθησε, ν' ἀφήσω ἐλεύθερον τὸ στάδιον εἰς τὴν συμμορίαν αὐτήν. Πρέπει νὰ ἐξευρεθῇ τρόπος νὰ διορθωθοῦν τὰ πράγματα ἄνευ πολέμου. Σκεφθῆτε καὶ εἰπῆτε πῶς εἶναι δυνατὴ ἡ ἀποφυγὴ τοῦ πολέμου καὶ ταὐτοχρόνως ἡ γαλήνευσις τῆς Ἀνατολῆς.

—Ἡ ἀποφυγὴ τοῦ πολέμου, Μεγαλειότατε, τοῦ ἀπήντησεν ὁ Καποδίστριας, σημαίνει συναίνεσιν πρὸς τὴν καταστροφὴν τῆς Ἑλλάδος. Πῶς εἶναι δυνατὸν νὰ μὴν ἐπιχειρήσῃ κανεὶς ἕνα πόλεμον ποὺ ἔχει καταστῇ ἀναπόφευκτος; Ἂς παραδεχθῶμεν ὅτι πράγματι ὑπάρχουν εἰς τοὺς Παρισίους ἢ ἀλλοῦ συμμορίαι ἐργαζόμεναι κατὰ τῶν σημερινῶν καθεστώτων. Ἂς παραδεχθῶμεν ὅτι εἰς τὰ καθεστῶτα αὐτὰ δὲν μένει ἄλλο μέσον σωτηρίας κατὰ τῶν τοιούτων ἐχθρῶν παρὰ τὰ ξένα ὅπλα. Ἂς παραδεχθῶμεν ἀκόμη ὅτι τὰ ὅπλα τῆς ὑμετέρας Μεγαλειότητος εἶναι τὰ μόνα ἱκανὰ νὰ σώσουν τὰ ἀπειλούμενα καθεστῶτα. Ἀλλ' ἡ ὑμετέρα Μεγαλειότης δὲν ἔχει ἀρκετὰς δυνάμεις διὰ νὰ βοηθήσουν τὰ κινδυνεύοντα καθεστῶτα καὶ ταὐτοχρόνως νὰ προβοῦν εἰς ἐνέργειαν κατὰ τῶν Τούρκων ἀπὸ τοῦ Προύθου καὶ τοῦ Ἴστρου; Ἡ σωτηρία τῶν Χριστιανῶν ἀπὸ τῆς μουσουλμανικῆς μανίας δὲν εἶναι μόνον καθῆκον εὐσεβὲς τῶν πιστῶν ἡγεμόνων, ἀλλὰ καὶ πρᾶξις ἐπιβαλλομένη ἀπὸ πολιτικὴν ἀνάγκην εἰς καιροὺς κατὰ τοὺς ὁποίους ἡ «συμμορία» προσπαθεῖ νὰ διεγείρῃ εἰς τοὺς λαοὺς τὸ μῖσος καὶ τὴν περιφρόνησιν πρὸς τοὺς βασιλεῖς. Ἀφ' ἑτέρου, ἡ πεῖρα μᾶς διδάσκει ὅτι οἱ ἤπιοι τρόποι δὲν ἔχουν καμμίαν ἀξίαν διὰ τοὺς Τούρκους. Καὶ θὰ μείνῃ τὸ πεδίον ἐλεύθερον εἰς τὴν μανίαν των, ὅταν κατατρίβωμεν τὸν χρόνον εἰς μακρὰς διαπραγματεύσεις, τὰς ὁποίας οἱ βάρβαροι θ' ἀποδόσουν ὄχι εἰς τὴν φρόνησίν μας, ἀλλ' εἰς τὸν φόβον τὸν ὁποῖον δῆθεν μᾶς προξενοῦν. Οἱ Ἕλληνες ἑπομένως, κατὰ τὸ φαινόμενον προστατευόμενοι, ἀλλὰ πράγματι ἐγκαταλειπόμενοι ἀπὸ ὅλους καὶ μὴ δυνάμενοι νὰ ἔχουν ἐμπιστοσύνην εἰς τὰς δολίας ὑποσχέσεις τῶν αἰωνίων των δημίων, θ' ἀναθέσουν τὴν ἐσχάτην των ἐλπίδα εἰς τὰ ὅπλα. Ἀλλὰ κατὰ τὴν τρομερὰν αὐτὴν πάλην εἶναι πιθανὸν νὰ συμβοῦν τρία τινά. Ἢ οἱ Ἕλληνες θὰ ἐξολοθρευθοῦν καὶ μόνον τὸ ὄνομά των θὰ μείνῃ ἀθάνατον, κάτοπτρον ἀρετῆς εἰς τὰ ἐπιζῶντα ἔθνη, ἢ θὰ νικήσουν ταχέως καὶ θὰ ἐλευθερωθοῦν, ἢ θὰ παρατείνουν ἐπὶ ἔτη τινὰ τὸν πόλεμον. Κατὰ τὴν πρώτην περίπτωσιν, οἱ βασιλεῖς θὰ ἐπισύρουν ἐφ' ἑαυτῶν αἶσχος καὶ θὰ ἔχουν σκληρὰς τύψεις συνειδότος καὶ τὸ μῖσος τῶν λαῶν. Ἂν συμβῇ τὸ δεύτερον, θὰ χάσουν τὸ κῦρός των καὶ θὰ ἐκτεθοῦν εἰς τοὺς σαρκασμοὺς τῆς συμμορίας. Ἀλλ' ἂν ὁ πόλεμος συνεχισθῇ, αὐτοὶ οἱ ἴδιοι θὰ εἶναι οἱ συνεργοὶ τῆς διατηρήσεως τῆς πυρκαϊᾶς, ἡ ὁποία διὰ τῶν ἐνεργειῶν τῶν μυστικῶν ἑταιριῶν θὰ φλογίσῃ καὶ τὰς χώρας τὰς ἔξω τῆς Ἑλλάδος κειμένας. Θὰ σᾶς ἐκθέσω, Μεγαλειότατε, ὅ,τι, κατὰ τὴν γνώμην μου, πρέπει νὰ γίνῃ ἀμέσως. Ν' ἀποδιώξωμεν τοὺς Τούρκους ἀπὸ τὰς παραδουναβίους ἡγεμονίας καὶ νὰ τὰς καταλάβωμεν δι' ἰσχυροῦ στρατοῦ. Νὰ κινήσωμεν τὸν στόλον τοῦ Εὐξείνου, διακηρύσσοντες εἰς τὴν Πύλην ὅτι ἡ Ρωσσία εἰς οὐδὲν ἄλλο ἀποβλέπει παρὰ εἰς τὸ πῶς νὰ ἀποδόσῃ εἰς τὸ ὀθωμανικὸν κράτος τὴν εἰρήνην καὶ εἰς τοὺς Χριστιανοὺς τὴν ἀσφάλειαν, ὄχι προσωρινήν, ἀλλὰ στηριζομένην ἐπὶ θετικῶν ἐγγυήσεων. Νὰ ὑποσχεθῶμεν ταὐτοχρόνως τὴν ἀκεραιότητα τῶν χωρῶν τῆς Τουρκίας κατὰ τὰς προγενεστέρας συνθήκας. Νὰ διατάξωμεν τοὺς Ἕλληνας νὰ ἀναστείλουν τὰς ἐχθροπραξίας καὶ νὰ τηρήσουν στάσιν ἀμυντικήν. Νὰ ὑποχρεώσωμεν τὴν Περσίαν νὰ συμπράξῃ μὲ τὴν Ρωσσίαν ἢ νὰ μείνῃ οὐδετέρα. Νὰ προσκαλέσωμεν τὰς χριστιανικὰς Δυνάμεις νὰ βοηθήσουν ἀποτελεσματικῶς τὰς ἐνεργείας τῆς Ρωσσίας καὶ νὰ ἐγγυηθοῦν τὴς εἰλικρίνειάν της. Ἂν ἀποποιηθοῦν, θὰ πράξωμεν ἡμεῖς μόνοι ὅ,τι ἐπιβάλλεται, διατηροῦντες τὴν εὐρωπαϊκὴν συμμαχίαν ὄχι μόνον ἐν πλήρει ἐνεργείᾳ, ἀλλὰ καὶ ἰσχυροτέραν διὰ τῶν στρατιωτικῶν δυνάμεων τὰς ὁποίας δύναται ἡ Ρωσσία νὰ ἐμφανίσῃ ἐπὶ τῶν πολεμικῶν πεδίων. Τὰς δυνάμεις αὐτὰς θὰ σεβασθοῦν τὰ εὐρωπαϊκὰ κράτη εἰς τὴν κατάστασιν ποὺ εὑρίσκονται καὶ ἴσως μάλιστα θὰ λάβουν καὶ τὴν ἀνάγκην των.

Ὁ Αὐτοκράτωρ ἐφάνη κάπως ἐπηρεασθεὶς ἀπὸ τὰς γνώμας τοῦ Καποδίστρια.

—Αὐτό, ἀπήντησε, θὰ ἦτο κάτι μέγα, ἀλλ' ὁ καιρὸς δὲν μοῦ φαίνεται ἀκόμη κατάλληλος διὰ τοιαύτην ἐνέργειαν. Ἂς προσπαθήσωμεν προηγουμένως νὰ συμφωνήσωμεν μὲ τοὺς συμμάχους μας. Τὸν καιρὸν ποῦ θὰ κερδίσωμεν εἰς διαπραγματεύσεις μὲ τοὺς Τούρκους, θὰ τὸν δαπανήσωμεν διὰ νὰ ἐπιτύχωμεν αὐτὴν τὴν συμφωνίαν.

—Μεγαλειότατε, εἶπεν ὁ Καποδίστριας, εἰς τὸ σημεῖον ποῦ ἔχουν φθάσει τὰ πράγματα, δὲν θὰ κερδίσωμεν χρόνον, ἀλλὰ θὰ χάσωμεν τὴν εὐκαιρίαν ποῦ μᾶς δίδεται. Ἐν τῷ μεταξὺ ἡ ἑλληνικὴ ἐπανάστασις θὰ προχωρήσῃ μὲ γιγαντιαῖα βήματα καὶ δὲν θὰ δυνηθῶμεν ἔπειτα νὰ τὴν περιορίσωμεν. Ὁ πόλεμος, ἂν τὸν ἐπιχειρήσωμεν ἀργά, θὰ εἶναι ἄγονος. Τί θὰ μείνῃ διὰ νὰ τὸ σώσωμεν; Καὶ δύναται ἄρά γε ἡ ὑμετέρα Μεγαλειότης νὰ ἐλπίζῃ συμφωνίαν πλήρη μὲ τοὺς συμμάχους της ἐπὶ ζητήματος διεγείροντος τόσας ἀντιζηλίας, τόσην ἅμιλλαν, τόσας ὑποψίας; Ἐπὶ ζητήματος, ὡς πρὸς τὸ ὁποῖον ἐκεῖνοι ἀποτελοῦν δευτερεύοντα πρόσωπα; Ἂς ἐμπιστευθῇ ἡ ὑμετέρα Μεγαλειότης εἰς μόνας τὰς δυνάμεις της. Ἐπὶ τῶν ὀχθῶν τοῦ Ἴστρου, ὡπλισμένη μὲ τοὺς ἰσχυροὺς στρατούς της, θὰ κρατήσῃ εἰς χεῖράς της τὴν τύχην τῆς Ἀνατολῆς καὶ εἰς τὴν Δύσιν θὰ δυνηθῇ νὰ σώσῃ τὴν Ἱσπανίαν. Ἀλλὰ τίποτε ἀπὸ αὐτὰ δὲν θὰ γίνῃ ἂν δὲν καταθέσῃ κανεὶς τὸν κάλαμον καὶ δὲν ἀναλάβῃ τὸ ξίφος.

Ἀλλ' ὁ Ἀλέξανδρος ὁ Α' δὲν ἤθελε τὸν πόλεμον καὶ κυρίως δὲν ἐννοοῦσε νὰ τὸν ἐνεργήσῃ χωρὶς τὴν συγκατάθεσιν τῶν συμμάχων του. Ἀνέθεσε λοιπὸν εἰς τὸν Καποδίστριαν νὰ συντάξῃ σφοδρὰν διακοίνωσιν πρὸς τὴν Τουρκίαν, εἰς ἀπάντησιν τῶν ἐκθέσεων τοῦ Στρογγονώφ, καὶ ἄλλην διακοίνωσιν πρὸς τὰ σύμμαχα ἀνακτοβούλια τῆς Εὐρώπης, εἰς τὴν ὁποίαν νὰ ἐκθέτῃ τὰς ρωσσικὰς ἀπόψεις καὶ τὴν ἀνάγκην ἐνεργοῦ ἀπο-
[illegible] κοινοῦ δράσεως ἔναντι τῆς Τουρκίας. [illegible] Αὐτὸ τὸ κέρδος [illegible] Ἑλλάδος ἔργον τοῦ Καποδίστρια.

Δ. Α. ΚΟΚΚΙΝΟΣ

ΑΥΡΙΟΝ: Ἡ ρωσσικὴ διακοίνωσις ἡ καθιεροῦσα τὰς ἑλληνικὰς ἐπαναστάσεις.

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΠΟΙΝΙΚΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ

Η ΛΟΓΩ ΠΑΡΑΓΡΑΦΗΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗ

Ἄλλοτε ἀπὸ τῶν στηλῶν τῆς «Πρωΐας» ἐρευνῶντες εἰς σειρὰν ἄρθρων μας (ὁ θεσμὸς τῆς ἐπικηρύξεως, παιδικὴ ἐγκληματικότης, εἰλικρινὲς κάτοπτρον, παραγραφαὶ κλπ.) τὴν ἀποκαρδιωτικὴν εἰκόνα τὴν ὁποίαν ἡ δικαιοσύνη τῆς χώρας αὐτῆς ἐμφανίζει εἰς ὅλας τὰς ἐκδηλώσεις τῆς δράσεώς της, διετυπώσαμεν πικράς τινας ἀληθείας, αἱ ὁποῖαι ἀτυχῶς δὲν θ' ἀτονήσουν ποτέ: ὅτι Κράτος δὲν σημαίνει ἄλλο τι ἢ ὀργάνωσιν, ὅτι δὲν ἐστάθημεν πάντοτε ἱκανοὶ νὰ ἐπαληθεύσωμεν αὐτὸ τὸ ἀξίωμα ἐφ' οὗ ἐρείδεται ἐν τῷ συνόλῳ αὐτοῦ τὸ Κράτος, ὅτι τέλος παρεδώκαμεν εἰς τὴν μοῖραν τὸν ἀκρογωνιαῖον λίθον τοῦ κρατικοῦ οἰκοδομήματος, τὴν δικαιοσύνην, αὐτὴν τὴν ὁποίαν σοφῶς ἐβάπτισεν «ἄρτον τοῦ ἔθνους», ἄρτον διὰ τὸν ὁποῖον τὸ ἔθνος πάντοτε πεινᾷ. Καὶ παρετάξαμεν εἰς ἐκεῖνα τὰ ἄρθρα μας λέξεις ὀλίγας ἀλλὰ πολλοὺς ἀριθμούς. Διότι δὲν ἠθελήσαμεν νὰ φιλολογήσωμεν ἐπάνω εἰς μίαν ἀθλιότητα, τὴν εἰκόνα τῆς ὁποίας αἱ στατιστικαὶ ἀποδίδουσι καλύτερον παντὸς ρητορικοῦ σχήματος καὶ πάσης τετορνευμένης φλυαρίας. Τοῦτ' αὐτὸ καὶ σήμερον θὰ πράξωμεν, συνεχίζοντες τὴν ἔρευνάν μας ἐκείνην μόνον ὡς πρὸς τὰς παραγραφάς, τὰς λόγῳ παραγραφῆς ἐκδοθείσας ἀπαλλακτικὰς ἀποφάσεις, περὶ ὧν εἰδικῶς καὶ διὰ μακρῶν ὡμιλήσαμεν καὶ ἄλλοτε ἀπὸ τῶν στηλῶν τοῦ Τύπου.

Λειτουργὸς τῆς θέμιδος, κύρους καὶ ἐκ τῶν μᾶλλον δικαιουμένων νὰ ἔχωσι γνώμην ἀσφαλῆ καὶ σεβαστήν, διεκήρυξε πρό τινος τὴν ἀνάγκην τῆς καταργήσεως μεγάλου ἀριθμοῦ δικαστηρίων. Ἀλλὰ διὰ ποῖον λόγον; Ἡμεῖς ἀπεδείξαμεν τὸ ἔργον τῶν δικαστηρίων τὰ ὁποῖα ἐκρίθησαν καταργητέα οὐχὶ εὐκαταφρόνητον καὶ ὑπελογίσαμεν εἰς 134.080 περίπου τὰ ἄτομα τὰ ὁποῖα ἐκ τῆς καταργήσεως αὐτῶν θ' ἀναγκασθῶσιν εἰς μετακίνησιν, τριήμερον τοὐλάχιστον, ἡ ὁποία σημαίνει ζημίαν πασῶν τῶν ἐργασιῶν εἰς ἃς τὰ ἄτομα ταῦτα ἀσχολοῦνται καὶ δὴ τῶν γεωργικῶν, τῶν ὁποίων ἐξ ἄλλου τὸ Κράτος ὁμολογεῖ τὴν ἀνάγκην τῆς ἐνισχύσεως. Καὶ δὲν εἶνε τοῦτο μόνον, ἀλλὰ καὶ εἰς ὀξύμωρον θὰ περιπλεχθῶμεν σχῆμα, ἐὰν ἔχοντες πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μας σαφῆ τὴν εἰκόνα τῆς ἀνεπαρκείας τῶν ναῶν τῆς Θέμιδος, ἀποφασίσωμεν νὰ κρημνίσωμεν τινὰς ἐξ αὐτῶν. Καὶ κρίνομεν τὴν ἀνεπάρκειαν ἐξ ἑνὸς καὶ μόνου (ἀρκεῖ τοῦτο) γεγονότος: ὅτι πλῆθος ἐνόχων διαφεύγει ὁριστικῶς τῶν χειρῶν τῆς δικαιοσύνης διὰ τὸν ἀφελῆ λόγον ὅτι παρῆλθον ἄπρακτοι τεταγμέναι προθεσμίαι, μεθ' ἃς τ' ἀδικήματα παρεγράφησαν. Ἱκανὸς ἀριθμὸς διαφορῶν μεταξὺ πολιτῶν οἱ ὁποῖοι ἔμπλεοι σεβασμοῦ καὶ πεποιθήσεως ἐπὶ μίαν δικαίαν κρίσιν, ἀνεφέρθησαν εἰς τὴν δικαιοσύνην, ἐγκαταλείπεται καὶ ζημιοῦται οὕτω ὁ μηνύων καὶ διαφθείρεται ὁ μηνυόμενος καὶ διδάσκονται ἀμφότεροι τὴν δικαιοσύνην ἐλάχιστα νὰ ἐκτιμοῦν καὶ καθίστανται ἐχθροὶ τῆς ἐννοίας τοῦ Κράτους καὶ οὕτω πρὸς τὸ ἔγκλημα σοβαρὰ δίδεται ὤθησις. Τοῦτο οὐχὶ πλέον ἐξ ἀνεπαρκείας εἰς ἐπιστημονικὴν κατάρτισιν, οὐδὲ μόνον ἐκ κακῆς καθηκόντων ἀντιλήψεως, ἀλλὰ πρὸ παντὸς ἐξ ἐλλείψεως τοῦ χρόνου τοῦ ἀπαιτουμένου διὰ τὴν διεκπεραίωσιν πασῶν τῶν ἐν ὁδῷ ὑποθέσεων καὶ ἐξ ἀνεπαρκείας τοῦ ἀριθμοῦ τῶν διὰ τὴν λειτουργίαν τῆς δικαιοσύνης τεταγμένων προσώπων. Ἡ παράταξις, ἀτελεύτητος ἀτυχῶς, τῶν ἐκ τῶν στατιστικῶν εἰλημμένων ἀριθμῶν, τὴν ὁποίαν κατωτέρω θὰ ἐπιχειρήσωμεν, ἀρκεῖ διὰ ν' ἀποδείξῃ πόσον δικαιολογημένη εἶνε ἡ τραγικότης μὲ τὴν ὁποίαν ὡμιλήσαμεν καὶ νὰ νεκρώσῃ οἱανδήποτε ἀπόπειραν αἰσιοδόξων τυχὸν σκέψεων. Θὰ διαιρέσωμεν τὴν ἔρευνάν μας ἀναλόγως τῶν βαθμῶν τῶν δικαστηρίων καὶ θὰ συμβουλευθῶμεν δι' αὐτὴν τὰς στατιστικὰς τῶν ἐτῶν 1926, 1927 καὶ 1928, τὰς ὁποίας καὶ μόνον ἔχομεν πλήρεις ἐκ τοῦ ἁρμοδίου ὑπουργείου:

1. ΠΤΑΙΣΜΑΤΟΔΙΚΕΙΑ

Ἐπὶ 217773 ὑποθέσεων εἰσαχθεισῶν τὸ πρῶτον μετ' ἀναβολὴν ἢ μετ' ἀνακοπὴν ἐν τοῖς Πταισματοδικείοις τοῦ Κράτους, ἐξεδόθησαν ἀποφάσεις ἀπαλλακτικαὶ λόγῳ παραγραφῆς 6481. Κατὰ τὸ ἑπόμενον ἔτος αἱ εἰσαχθεῖσαι ὑποθέσεις ἀνῆλθον εἰς 345052, αἱ δὲ ἐπ' αὐτῶν λόγῳ παραγραφῆς ἀπαλλακτικαὶ ἀποφάσεις εἰς 5612. Τέλος κατὰ τὸ ἔτος 1928 αἱ εἰσαχθεῖσαι ἀνῆλθον εἰς 383731, αἱ δὲ λόγῳ παραγραφῆς ἀπαλλακτικαὶ ἀποφάσεις εἰς 19.607. Ἐν ἄλλοις λόγοις τὸ ποσοστὸν τῶν λόγῳ παραγραφῆς ἀπαλλακτικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ τῶν εἰσαχθεισῶν ὑποθέσεων ἀνῆλθε κατὰ τὸ ἔτος 1926 εἰς 2,97, κατὰ τὸ 1927 εἰς 1,62 καὶ κατὰ τὸ 1928 εἰς 5,10.

2. ΠΛΗΜΜΕΛΕΙΟΔΙΚΕΙΑ

Καὶ ἐπὶ σοβαρωτέρων ὁπωσδήποτε ὑποθέσεων αἱ ἐπὶ τῷ λόγῳ τῆς παραγραφῆς ἀπαλλακτικαὶ ἀποφάσεις δὲν ἐλλείπουσι. Οὕτω τὸ ποσοστὸν τούτων ἐπὶ τῶν εἰσαχθεισῶν ὑποθέσεων ἀνῆλθε κατὰ τὸ ἔτος 1926 εἰς 1,98 (1721 ἐπὶ 86519), [illegible] κατὰ τὸ 1927 εἰς 0,51 (621 ἐπὶ 119997) καὶ κατὰ τὸ 1928 εἰς 0,47 (621 ἐπὶ 130053).

3. ΕΦΕΤΕΙΑ

[illegible]

ρόμοια κρούσματα, εἶνε ἀρκετὸν διὰ ν' ἀποδείξῃ, σὺν ἄλλοις, ποία κακὴ ἀντίληψις ὑποχρεώσεων πρὸς τὸν πολίτην, τὸν βαστάζοντα τόσα δυσβάστακτα βάρη, κρατεῖ εἰς τὴν χώραν μας καὶ πόσον ἐπιπολαίως ἐκτιμᾶται ἡ σοβαρότης λειτουργιῶν οἵα ἡ λειτουργία ἀνωτάτων δικαστηρίων. Εἰς 0,56 (15 ἐπὶ 2648) ἀνῆλθε κατὰ τὸ 1926 τὸ ποσοστὸν τῶν λόγῳ παραγραφῆς ἀπαλλακτικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ τῶν εἰσαχθεισῶν ὑποθέσεων ἐν τοῖς Ἐφετείοις τοῦ Κράτους, εἰς 0,63 (12 ἐπὶ 1888) κατὰ τὸ 1927 καὶ 0,30 (5 ἐπὶ 1635) κατὰ τὸ 1928.

4. ΚΑΚΟΥΡΓΟΔΙΚΕΙΑ

Ἐν τοῖς Κακουργοδικείοις τοῦ Κράτους εἰσήχθησαν κατὰ τὸ 1926 ὑποθέσεις 3000 καὶ ἐπ' αὐτῶν οἱ λόγῳ παραγραφῆς ἐκδοθεῖσαι ἀπαλλακτικαὶ ἀποφάσεις ἀνῆλθον εἰς 191 (ἤτοι 6,36). Ὁ ἀριθμὸς οὗτος κατῆλθε κατὰ τὸ ἔτος 1927 εἰς 86 ἐπὶ 3671 εἰσαχθεισῶν ὑποθέσεων (ἤτοι 2,34) καὶ κατὰ τὸ ἔτος 1928 εἰς 30 ἐπὶ ὑποθέσεων 3460 (ἤτοι 0,86).

5. ΠΕΝΤΑΜΕΛΗ ΕΦΕΤΕΙΑ

Ταῦτα συνεστήθησαν διὰ τοῦ ἀπὸ 29 Δεκεμβρίου 1924 ψηφίσματος τῆς Δ' Συντακτικῆς Συνελεύσεως, προορισθέντα διὰ τὴν ἐκδίκασιν [illegible] ἡ τόσον ὑψηλὴ(!) ἀποστολή των δὲν ἐστάθη δυστυχῶς ἱκανὸς λόγος ἀπαλλαγῆς τῶν [illegible]. Οὕτω τὸ ποσοστὸν τῶν λόγῳ παραγραφῆς ἀπαλλακτικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ τῶν εἰσαχθεισῶν ὑποθέσεων ἀνῆλθε κατὰ τὸ 1926 εἰς 1.63. Τὸ 1927 εἰς 0.36 καὶ κατὰ τὸ 1928 εἰς 0.68.

6. ΣΤΡΑΤΟΔΙΚΕΙΑ

Ἐν τοῖς δικαστηρίοις τούτοις, παρ' ὅλην τὴν ἄλλως αὐστηρότητα, τὸν ζῆλον καὶ τὴν τάξιν τῆς στρατιωτικῆς [illegible], τὸ κακὸν ἔλαβε τὰς σοβαρωτέρας καὶ πλέον ἀνησυχητικὰς διαστάσεις. Εἰς 8.77 (442 ἐπὶ 5036) ἔφθασε κατὰ τὸ 1926 τὸ ποσοστὸν τῶν λόγῳ παραγραφῆς ἀπαλλακτικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ τῶν εἰσαχθεισῶν ὑποθέσεων. Εἰς 7.32 (398 ἐπὶ 5432) κατὰ τὸ 1927 καὶ τέλος εἰς 3.85 (129 ἐπὶ 3347) κατὰ τὸ 1928.

ΑΝΑΚΕΦΑΛΑΙΩΣΙΣ

Συνοψίζοντες τὰ λεχθέντα ἔχομεν νὰ σημειώσωμεν ὅτι κατὰ τὸ 1926 ἐπὶ 315344 ὑποθέσεων εἰσαχθεισῶν τὸ πρῶτον μετ' ἀναβολὴν ἢ μετ' ἀνακοπὴν εἰς ὅλους τοὺς βαθμοὺς δικαιοδοσίας τοῦ Κράτους, ἐξεδόθησαν ἀποφάσεις ἀπαλλακτικαὶ λόγῳ παραγραφῆς 8856. Κατὰ τὸ 1927 ἐξεδόθησαν τοιαῦται 6.726 ἐπὶ 476.315 ὑποθέσεων καὶ τέλος κατὰ τὸ 1928 ἐπὶ 522519 ὑποθέσεων 20.394. Ἀνῆλθε δηλαδὴ τὸ ποσοστὸν τῶν λόγῳ παραγραφῆς ἀπαλλακτικῶν ἀποφάσεων ἐπὶ τῶν εἰσαχθεισῶν [illegible] ὑποθέσεων κατὰ τὸ πρῶτον τῶν ἐτῶν τούτων εἰς 2,80, τὸ δεύτερον εἰς 1.41 καὶ τέλος τὸ τρίτον (ἀπίστευτον!) εἰς 3,90. Ἀλλὰ δυστυχῶς δὲν εἶναι μόνον αὐτὴ ἡ ἔκτασις [illegible]

[illegible]

Γ. ΑΠ. ΚΑΤΩΠΟΔΗΣ

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

ΕΤΟΙΜΑΖΕΤΑΙ ΝΕΑ ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΙΣ;

ΑΙ ΜΕΧΡΙ ΤΟΥΔΕ ΕΝΕΡΓΕΙΑΙ

Ἀνεκοινώθη χθὲς ὅτι κατόπιν τῆς τροπῆς τὴν ὁποίαν λαμβάνουν τὰ προσφυγικὰ πράγματα καὶ τῆς ἀδυναμίας τῶν προσφυγικῶν ὀργανώσεων νὰ συσπειρωθοῦν εἰς ἑνιαῖον μέτωπον, ἤρξατο μεταξὺ τῶν προσφύγων ζύμωσις μὲ κύριον σκοπὸν τὴν ἀναδιοργάνωσιν τοῦ προσφυγικοῦ κόσμου ὑπὸ ἑνιαίαν ἐμφάνισιν.

Οὕτω, κατόπιν ἐπανειλημμένων συσκέψεων τῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ παραγόντων τοῦ προσφυγικοῦ κόσμου καὶ συνεννοήσεων μὲ ὀργανώσεις τῶν ἐπαρχιῶν ἀπεφασίσθη κατ' ἀρχὴν ἡ συγκρότησις Ἀνωτάτης τῶν Προσφύγων Ἐπιτροπῆς μὲ ἕδραν τὰς Ἀθήνας καὶ μὲ παραρτήματα εἰς τὰς ἕδρας τῶν νομῶν τῶν ἐπαρχιῶν.

Σκοπὸς τῆς Ἀνωτάτης Ἐπιτροπῆς θὰ εἶνε ὅπως παρακολουθῇ τὰ καθαρῶς προσφυγικὰ ζητήματα, γενικὰ καὶ τοπικά, καὶ νὰ ἐπιδιώκῃ τὴν ἐπιτυχῆ λύσιν των ἐρχομένη εἰς ἐπαφὴν μὲ τὴν Κυβέρνησιν καὶ τοὺς ἀρχηγοὺς τῶν κομμάτων.

Ἤδη ἐδήλωσαν προσχώρησιν εἰς τὴν ἰδέαν τῆς συγκροτήσεως Ἀνωτάτης Ἐπιτροπῆς τόσον αἱ πλεῖσται τῶν ἐν Ἀθήναις προσφυγικῶν ὀργανώσεων, ὅσον καὶ αἱ τῶν ἐπαρχιῶν, ἐπεκρότησαν δὲ τοῦτο καὶ πολλοὶ τῶν προσφύγων βουλευτῶν καὶ γερουσιαστῶν. Ἀνετέθη δὲ εἰς τὴν Ἀνεξάρτητον Προσφυγικὴν Ὁμοσπονδίαν νὰ συγκαλέσῃ ἐντὸς τῶν ἡμερῶν τὰς ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ προσφυγικὰς ὀργανώσεις πρὸς ἐκλογὴν τῆς προσωρινῆς Ἀνωτάτης τῶν Προσφύγων Ἐπιτροπῆς.

—Ἀνακοίνωσις τῆς Ἑνώσεως «Νέας Σμύρνης»

«Ἡ Ἕνωσις Ἀστῶν Προσφύγων Νέας Σμύρνης ἐξακολουθοῦσα τὸ ἀθόρυβον αὐτῆς ἔργον ὑπὲρ τῆς προαγωγῆς τῶν ζητημάτων τῆς Νέας Σμύρνης» ἀνακοινοῖ τὰ ἑξῆς:

1ον) Ἐκ τῶν ἐγκύρων πληροφοριῶν ἃς ἔχει, πιστεύει ὅτι τὴν 7ην Ἰουνίου, ἡμέραν ἐπαναλήψεως τοῦ διεθνοῦς διαγωνισμοῦ, τὸ ζήτημα τῆς ἀνοικοδομήσεως θὰ τερματισθῇ ὁριστικῶς. Δεδομένου δὲ ὅτι προθεσμία ἐγκαταστάσεως τῆς Ἑταιρίας ἔχει ταχθῆ μηνιαία, αἱ ἐργασίαι ταύτης θὰ ἀρχίσουν πρὸ τοῦ προσεχοῦς χειμῶνος.

2ον) Διὰ τὰ κοινόχρηστα ἔργα, ὡς διεκήρυξεν ἐν τῇ Συνελεύσει τῆς 16ης Μαρτίου, καὶ δι' ἀνακοινωθέντος της, οἱ οἰκισταὶ δὲν πρόκειται νὰ ἐπιβαρυνθοῦν εἰμὴ μόνον μὲ τὴν ἐπιβληθεῖσαν διὰ Νομοθετικοῦ Διατάγματος τοῦ 1925 φορολογίαν διὰ μίαν δεκαετίαν, ἀρχομένην ἀπὸ τοῦ 1930 καὶ παρατεινομένην ἴσως διὰ μίαν ἔτι πλέον πενταετίαν. Ὁ ἐτήσιος οὗτος φόρος ἑκάστου οἰκιστοῦ εἶναι: διὰ τὸν ἔχοντα οἰκόπεδον πρώτης κατηγορίας 1000 δραχμαί, δευτέρας κατηγορίας 700 καὶ τρίτης κατηγορίας 500.

Τὰ ἐπὶ πλέον ποσὰ θὰ ληφθοῦν ἐκ τῆς διαφορᾶς τῆς προκυψάσης ἐκ τῆς τιμῆς τῆς ἀπαλλοτριώσεως καὶ διαθέσεως εἰς τοὺς οἰκιστὰς τῶν οἰκοπέδων τῶν δύο ἀπαλλοτριώσεων καὶ ἐκ τῆς χρησιμοποιήσεως τῶν οἰκοπέδων τῆς δευτέρας ἀπαλλοτριώσεως, τῆς ἀγορᾶς καὶ τῶν κειμένων τοιούτων ἐπὶ τῆς λεωφόρου Συγγροῦ. Δεδομένου δὲ ὅτι καὶ ὁ προϋπολογισμὸς διὰ τὰ ἔργα θὰ μειωθῇ κατὰ 30 ο)ο, τὰ ἀνωτέρω θὰ ἐπαρκέσουν πλήρως δι' αὐτόν.

3ον) Τερματιζομένου τοῦ ἐλέγχου τῶν γενομένων κληρώσεων κατόπιν ἐντολῆς τοῦ κ. Ὑπουργοῦ, συντομώτατα θὰ ἐπακολουθήσῃ εὐθὺς ἀμέσως ἡ πρόσκλησις διὰ τὴν πληρωμὴν τῆς πρώτης δόσεως τῆς ἀξίας ἑκάστου οἰκοπέδου ὑπὸ τοῦ δικαιούχου ὅστις θὰ λαμβάνῃ καὶ τὸ προσωρινὸν παραχωρητήριον. Ὁμοίως θὰ γίνῃ καὶ ἡ συμπληρωματικὴ κλήρωσις ἁπάντων τῶν οἰκοπέδων παλαιᾶς τε καὶ νέας ἀπαλλοτριώσεως.

4ον) Ἐγκριθείσης ἤδη ὑπὸ τοῦ Ἀρχηγείου Ἀστυνομίας Πόλεων τῆς ἱδρύσεως πλήρους Σταθμοῦ Ἀσφαλείας ἐν τῇ Νέᾳ Σμύρνῃ ἐντὸς τῶν ἡμερῶν, κατόπιν τῶν διαβημάτων παρὰ τῷ κ. ὑπουργῷ τῶν Ἐσωτερικῶν, διευθετεῖται καὶ τὸ ζήτημα τῆς Πιστώσεως διὰ τὴν ταχεῖαν ἐγκατάστασιν αὐτοῦ.

Ἡ Ἕνωσις πρὸς εὐκολίαν πάντων τῶν ἤδη καὶ μελλόντων οἰκιστῶν διὰ τοῦ Προέδρου της θὰ δίδῃ πᾶσαν πληροφορίαν εἰς τοὺς αἰτοῦντας καὶ ἐν Ἀθήναις εἰς τὰ Γραφεῖα τοῦ Π. Μ. Κ., Πανεπιστημίου 36 (εἴσοδος Κινηματογράφου «Σαλὸν Ἰντεάλ»), 9—10.30 π.μ. καὶ 5—6 μ.μ. ὥραν.

Ἐλπίζεται ὡσαύτως ὅτι ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος θὰ εὑρεθῇ εἰς τὴν εὐχάριστον θέσιν ν' ἀναγγείλῃ τὴν ταχεῖαν ἔναρξιν λειτουργίας τῆς ἱδρυομένης Λέσχης Νέας Σμύρνης».

Η ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΙΣ ΤΗΣ ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΔΙΑ ΤΗΝ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΙΝ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ

Καθ' ἁρμοδίαν ἀνακοίνωσιν τὸ 1ον ἐδάφ. τοῦ ἄρθρου 11 τῆς κωδικοπ. συμβάσεως «περὶ διαχειρίσεως τῶν μουσουλμανικῶν κτημάτων» ὡς ἐτροποποιήθη διὰ τοῦ ἄρθρου 10 τῆς ἀπὸ 14)21 Ἀπριλίου 1928 συμβάσεως, ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«Ὡς ἀποζημίωσις τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος διὰ τὴν παρ' αὐτῆς, δυνάμει τῆς παρούσης συμβάσεως, ἀναλαμβανομένην ἐργασίαν, ὁρίζεται α') 2 ο)ο ἐπὶ τῶν εἰσπράξεων ἐκ μισθωμάτων, τόκων, τόκων ὑπερημεριῶν καὶ ἀποζημιώσεων. β') 1 ο)ο ἐπὶ τοῦ τιμήματος τῶν πωλουμένων κτημάτων, καταβαλλόμενον εἰς τὸ τέλος ἑκάστης ἑξαμηνίας. Ἡ ἀποζημίωσις αὕτη θὰ καταβάλλεται τῇ Τραπέζῃ ἐπὶ μίαν πενταετίαν, μεθ' ἣν δύναται ν' ἀναθεωρηθῇ αὕτη κοινῇ συμφωνίᾳ».

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ

Αἱ Ἑταιρεῖαι ΤΖΩΝ ΜΟΝΚΣ ΚΑΙ ΥΙΟΙ—ΓΙΟΥΛΕΝ ΚΑΙ ΣΙΑ, ἐνεργοῦσαι ὡς ἐντολοδόχοι τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου διὰ τὴν κατασκευὴν τῶν ὑδραυλικῶν ἔργων τῶν πεδιάδων Σερρῶν καὶ Δράμας, προκηρύσσουσι δημόσιον μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ τὴν προμήθειαν τῶν κάτωθι ὑλικῶν:

1 τόρνου 36 ἰντσῶν, 4 μ. μεταξὺ κέντρων.

1 πλάνης σιδήρου, βάσεως 4 μ. πλάτους 1.10 μ. μετ' ἰδίων ἠλεκτροκινητήρων, 50 περιόδων, 380 βόλτ.

Ὁ διαγωνισμὸς θέλει ἐνεργηθῇ τὴν 5ην Ἰουνίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 10.30 π.μ. εἰς τὰ γραφεῖα τῶν Ἑταιρειῶν ἐν Ἀθήναις, ὁδὸς Ἠπείρου 10, δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν.

Οἱ βουλόμενοι δύνανται νὰ λάβωσιν ἀντίγραφον τῶν συγγραφῶν ὑποχρεώσεων, ἀπευθυνόμενοι εἰς τὰ ὡς ἄνω γραφεῖα κατὰ τὰς ἐργασίμους ἡμέρας ἀπὸ 11ης π.μ. μέχρι μεσημβρίας, ἔναντι καταβολῆς ποσοῦ δρ. 200, ὅπερ θέλει ἐπιστραφῇ εἰς πάντα μειοδότην, ὅστις θὰ ὑποβάλῃ προσφορὰν συμφώνως πρὸς τὰς προδιαγραφὰς μετὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἐγγυήσεως.

(Ἐκ τῆς Διευθύνσεως)

Ο ΑΥΤΟΝΟΜΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΣΕΙΣΜΟΠΑΘΩΝ ΚΟΡΙΝΘΙΑΣ

Διακηρύττει ὅτι τὴν 10ην ἀρξαμένου μηνὸς Μαΐου, ἡμέραν Σάββατον καὶ ὥραν 12—1 μ. μ. εἰς τὰ ἐνταῦθα καὶ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ντέκα ἀριθ. 8 γραφεῖα τοῦ Α.Ο.Σ.Κ. ἐνεργηθήσεται ἡ τελειωτικὴ δημοπρασία διὰ τὴν ἐνοικίασιν τῆς Λέσχης Λουτρακίου διὰ τὸ ἀπὸ 1ης Ἰουνίου 1930 μέχρι 31 Μαΐου 1931 χρονικὸν διάστημα.

Ἡ δημοπρασία ἔσται φανερά, τῶν δὲ ὅρων δὲ ταύτης δύνανται νὰ λάβωσι γνῶσιν οἱ βουλόμενοι προσερχόμενοι εἰς τὰ ἐνταῦθα γραφεῖα τοῦ Α.Ο.Σ.Κ. κατὰ τὰς ἐργασίμους ἡμέρας καὶ ὥρας.

Δημοσιευθήτω μόνον διὰ τῶν λαβουσῶν ἔγγραφον ἐντολὴν ἐφημερίδων.

(Ἐκ τῶν Γραφείων τοῦ Α.Ο.Σ.Κ.)

Γαλλικά, Ἀγγλ., Γερμ., Ἑλλην., Μαθημ. Λογιστική. Ἀλληλ. εἰς ὅλας τὰς γλώσσ. Στενογραφία. Litterature. Προγυμνάσεις διὰ Γαλ. Ἀκαδ. καὶ ὅλας τὰς Σχολάς. Cours—Conversation avec Sujets Divers. Thèmes Scientifiques, litteraires. Παρὰ Καθηγητρίας Παρισίων καὶ ἀρίστων Καθηγ. Μεταφράσεις διάφοροι. Προσοχή, Καποδιστρίου 16.

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΕΜΠΟΡΕΙΑΣ, ΞΥΛΕΙΑΣ Κ. Λ. Π. „ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ & ΣΕΚΕΡΗΣ,,

Πρόσκλησις Τακτικῆς Γενικῆς Συνελεύσεως

Συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 21 τοῦ καταστατικοῦ καλοῦνται οἱ μέτοχοι τῆς Ἀνωνύμου Ἑταιρείας Κατεργασίας, Ἐμπορίας Ξυλείας κ. λ. π. «Γεωργιάδης καὶ Σέκερης» εἰς τακτικὴν γενικὴν συνέλευσιν ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Ἑταιρείας (στοὰ Ἀρσακείου 15) τὴν 28 Μαΐου ἐ. ἔ., ἡμέραν Τετάρτην καὶ ὥραν 5ην μ.μ.

Θέματα ἡμερησίας διατάξεως:

1) Ὑποβολὴ τοῦ 9ου Ἰσολογισμοῦ τῆς χρήσεως 1929 μετ' ἐκθέσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπὶ τῶν πεπραγμένων.

2) Ὑποβολὴ ἐκθέσεως Ἐλεγκτῶν ἐπὶ τοῦ ἡμετέρου Ἰσολογισμοῦ.

3) Ἔγκρισις Ἰσολογισμοῦ.

4) Ἀπαλλαγὴ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καὶ Ἐλεγκτῶν ἀπὸ πάσης εὐθύνης διὰ τὴν διαχείρισιν των κατὰ τὸ ἔτος 1929.

5) Ἐκλογὴ Συμβούλων εἰς ἀντικατάστασιν ἐξερχομένων τοιούτων.

6) Ἐκλογὴ δύο τακτικῶν καὶ δύο ἀναπληρωματικῶν Ἐλεγκτῶν διὰ τὸ ἔτος 1930 καὶ καθορισμὸς τῆς ἀμοιβῆς αὐτῶν.

7) Καθορισμὸς ἀποδοχῶν διὰ τὸ ἔτος 1930 τῶν Διευθυντῶν τῆς Ἑταιρείας, τυγχανόντων καὶ μελῶν τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου.

Οἱ διαιούμενοι νὰ μετάσχωσιν τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως Μέτοχοι δέον νὰ καταθέσωσι τὰς μετοχὰς αὐτῶν εἰς τὸ Ταμεῖον τῆς Ἑταιρείας ἢ εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων ἢ παρά τινι Ἑλληνικῇ Ἀνωνύμῳ Τραπεζιτικῇ Ἑταιρείᾳ ἐπὶ ἀποδείξει κατατεθειμένην ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Ἑταιρείας πέντε τοὐλάχιστον πλήρεις ἡμέρας πρὸ τῆς διὰ τὴν Συνέλευσιν ὁρισθείσης. Ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας δέον νὰ κατατεθῶσιν εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας τὰ τυχὸν ἔγγραφα ἀντιπροσωπείας.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 5 Μαΐου 1930

Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον

ΕΝΩΣΙΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΠΟΛΕΜΙΣΤΩΝ

(Γραφεῖα πλατεῖα Ἁγ. Θεοδώρων 9 Νο 12)

Γενομένων χθὲς ἀρχαιρεσιῶν πρὸς ἐκλογὴν Διοικητικοῦ Συμβουλίου τοῦ Σωματείου, ἐξελέγησαν: Πρόεδρος Σ. Διμαζόπουλος, Ἀντιπρόεδρος Γ. Μακρῆς, Γεν. Γραμματεὺς Κ. Τσολάκος. Μέλη: Ν. Κτενιάδης, Χρ. Μπεκέτης, Α. Ἀναγνωστόπουλος, Π. Μπελώνης, Χ. Οἰκονόμου, Χρ. Ρόζης, Κ. Κόκκινος, Χρ. Ταμπαλῆς, Γ. Χούσεγας. Ἀναπληρωματικὰ μέλη: Κ. Λέζος, Γ. Ἀρνιώτης, Ι. Πλέσσας, Γ. Καραμανώλης, Γ. Καυκᾶς καὶ Ε. Ρήγας.

Drieu La Rochelle

Μία γυναῖκα Στὸ παράθυρό της

Ἕνα Γαλλικὸν μυθιστόρημα ἀπὸ τὴν σύγχρονον Ἑλληνικὴν ζωὴν

Κεφάλαιον Τελευταῖον

Ὁ Ἔρως καὶ τὰ ἐπακόλουθά του

Ὁ Μιχαὴλ σὲ λίγο μπῆκε στὸ δωμάτιο τῆς Μαργῶς.

Ἐρρίχτηκαν ὁ ἕνας στὸν ἄλλον. Ὁ πόθος ποὺ εἶχεν ἀνοίξει τὸ δρόμο του ἀνάμεσα στὴν ἔγνοια τῶν ψυχῶν των, ἐξεσποῦσεν ἐπὶ τέλους. Ἡ πεῖνα τους ἤθελε νὰ δαγκώσῃ. Τὰ ροῦχα ἀφαιροῦνται μονάχα τους ἀπὸ μιὰ γυναῖκα ποὺ ἔχει κι' ὅλας παραδοθῆ ὁλόκληρη· ἡ Μαργὼ μισόγυμνη, παλλομένη καὶ τεντωμένη, χνουδωτὴ καὶ στιλπνή, φτερωτὴ καὶ εὔθραυστη σὰν ἔντομο ἐν πλήρει δόξῃ, ἐκρεμάσθηκεν ἀπὸ αὐτὸ τὸ τὸ στόμα ποὺ εἶχε προφέρει λόγια ἀρρενωπά, τὰ ὁποῖα, ἀπὸ τὴ νύχτα τῆς «Ἀκροπόλεως», εἶχαν διαπεράσει τὴ σάρκα της. Αὐτὸ τὸ στόμα ἦταν ἁδρό, φλογερό, τὸ δικό της ἦταν ὑγρό, δροσερό. Ἡ καὶ τὸ ἀντίθετο: τὸ στόμα τοῦ ἑνὸς ἔγινε στόμα τοῦ ἄλλου: μιὰ ζωὴ πιὸ ἀκινοβόλος ἀπὸ τὴν ἱλαρότητα ὑπῆρξεν ἀνάμεσά τους.

Ἀλλὰ ἦσαν δεμένοι ὁ ἕνας στὸν ἄλλον. Ἡ Μαργὼ ἀπεσπάσθη ἀπὸ τὸν Μιχαὴλ καὶ μ' ἕνα βλέμμα γεμᾶτο θριαμβικὴν εὐδιαθεσία, τοῦ ἔγνεψεν.

Ἐνδύθηκαν ἀργὰ-ἀργά, ὄρθιοι, ὁ ἕνας μπροστὰ στὸν ἄλλον. Τὸ δωμάτιο ἐλουζόταν σὲ μιὰν ἀνάλαφρη σκιὰ κεντημένην ἀπὸ ἀχτίδες. Ἐπάνω ἀπὸ τὸ χωριό, ὁ ἥλιος μονάχα ἦταν ὄρθιος ἐκείνη τὴν ὥρα. Πιὸ κοντά τους, ἡ σιγὴ τοῦ μεσημεριοῦ ποὺ ἐγαλήνευε τὴ ζωὴ τῶν ἀνθρώπων, ἦταν ἡ συνένοχός των.

Αὐτὸς ἄνοιξε καὶ συνέστρεψε τὰ μπράτσα του βγάζοντας τὸ πουκάμισό του. Τὸ ἴδιο κι' αὐτή. Τὰ λουλούδια βαστοῦν ψηλὰ τὰ πέταλά των πρὶν τὰ ἀνοίξουν. Θαῦμα τῶν σωμάτων, θαῦμα τῶν σαρκωδῶν ψαχνῶν, δουλεμένων στὴν ἐντέλεια ἕως τὴν αἰχμὴ τῶν μαστῶν, ἕως τὴν ἄκρη τῶν ὀνύχων, ἕως τὴν ἄκρη τῆς γλώσσας.

Ἔβλεπαν ὁ ἕνας τὰ ἰδιαίτερα χαρακτηριστικὰ τοῦ ἄλλου καὶ ἡ σύντομες αὐτὲς παρατηρήσεις, δὲν ἐπλήγωναν τὸν ἐνθουσιασμό τους: ἡ Μαργὼ δὲν ἐτρόμαξε μπροστὰ στὸ τρίχωμα ποὺ ἐσκέπαζε τὸν Μιχαήλ, καὶ ὅταν ὁ Μιχαὴλ ἐπαρατήρησε κάποιαν ἐλαττωματικότητα τῆς μέσης τῆς νέας γυναίκας, ὁ χείμαρρος τοῦ πόθου τον συνεπῆρε αὐτὴν τὴ μικρὴ ἀντίστασι. Κάθε τόσο μιὰ ὀμορφιὰ ξεπηδοῦσε — ἡ γλυκύτατη ὑφὴ ἐκείνου τοῦ στήθους ἢ ἡ γερὴ γραμμὴ τῶν ἀνδρικῶν ἐκείνων ὤμων— ποὺ συνέπαιρνεν ὅλη τὴ μᾶζα τῶν κορμιῶν των, ὅπως μιὰ φωτοβολὶς ποὺ, ἀστράφτοντας γιὰ μιὰ στιγμή, συνενώνει ὅλα τὰ ἄστρα.

Δὲν ἐσήκωναν τὰ μάτια τους ὁ ἕνας ἀπὸ τὸν ἄλλον, ἐξαναπιάσθηκαν μὲ τὰ χέρια των καὶ μὲ τὰ στόματά των. Αὐτὰ τὰ δυὸ ὄντα φθάνουν τὸ ἕνα πρὸς τὸ ἄλλο ἀπὸ τὶς δυὸ ἄκρες τοῦ κόσμου: ἀνεξερεύνητο ἄγνωστο. Θαρρεῖς καὶ ὁ διηρημένος κόσμος πάει νὰ ξανασμίξῃ, νὰ πανηγυρεύσῃ τὸν ἑαυτό του.

Τὸ μικρὸ σιδερένιο κρεββάτι δὲν ἐκολλοῦσε καλὰ στὴ γωνιὰ τοῦ τοίχου σὰν τὴ βάρκα ποὺ ρίχνει κανεὶς στὴ θάλασσα καὶ ποὺ χορεύει στὸ πρῶτο κῦμα.

Τὸ ἕνα ἥμισυ τοῦ σύμπαντος προτιμᾷ νὰ πιάσῃ καὶ τὸ ἄλλο νὰ πιασθῇ. Ὑπῆρχαν στὴ Μαργὼ δυὸ μορφὲς διπλωμένες ἡ μιὰ στὴν ἄλλη. Ἡ πρώτη ἀπετελεῖτο ἀπὸ τὰ κόκκαλα καὶ τοὺς τένοντας τῆς Μαργῶς, ἦταν ἕνα κορμὶ λεπτοφτειαγμένο ἀλλὰ γερό, δεμένο μὲ μυστικὲς ἀτσαλένιες κλωστές, ποὺ ἐλυγίζόταν τολμηρὰ στὸ στρῶμα. Ἡ δεύτερη ἦταν μιὰ λουλουδένια σάρκα, ἕνα χαριτωμένο δῶρο ἐμπνευσμένο ἀπὸ τὴ χαρά.

Οἱ μῦς τοῦ Μιχαὴλ εἶχαν πλαδαρώσει ἀπὸ τὴν ἀσκητικὴ ζωὴ τῶν τελευταίων χρόνων, ἀλλὰ ἐκείνη τὴ στιγμὴ ἦσαν γαλβανισμένοι καὶ ἀγκάλιαζαν μὲ ἕνα ἐλαστικὸ σφίξιμο ἐκεῖνα τὰ στήθη κ' ἐκεῖνα τὰ ἰσχία, αὐτοὺς τοὺς ὁλοζώντανους, τοὺς πνευματικοὺς ὄγκους.

Ἡ ὁρμή του ἦταν συγκρατημένη: ἡ Μαργὼ ἀρμένιζε σὰν ἐλαφρὴ βαρκοῦλα ποὺ συνεπαίρνει ποταμὸς μακρύς, ἀργός, βαθύς.

Ἡ ψυχὲς ἔχουν χέρια καὶ πόδια γιὰ νὰ τὰ χρησιμοποιοῦν ἡ χρησιμοποίησις τῶν μελῶν μπορεῖ νὰ βοηθήσῃ πολὺ μιὰν ὑγιᾶ γνωριμία. Αὐτὸ τοὐλάχιστον συμβαίνει στὶς ψυχὲς ποὺ ἔχουν πλέρια ἀναπτυχθῆ καὶ ποὺ γεμίζουν ἀκριβῶς τὰ ὅρια τῆς σάρκας των δυὸ ὥριμοι ἐρασταὶ πιάνονται μὲ χέρια πολὺ αἰσθαντικά. Ἡ Μαργὼ καὶ ὁ Μιχαὴλ εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ἐπέτυχαν μιὰν ἔντονη ἔκφρασι τῶν δυνάμεων ποὺ συχνὰ μπερδεύονται μέσα στὸ δυνατὸ καὶ ἀδέξιο δρᾶμα τοῦ πρώτου ἐναγκαλισμοῦ καὶ δὲν κατορθώνουν νὰ φανερωθοῦν καθαρά. Τὴ στιγμὴ ποὺ ἡ ἡδονὴ τοὺς ἔσπρωξε νὰ μποῦν στὸν μυστηριώδη διάδρομό της, ἐκυττάχθηκαν στὰ μάτια, μέσα στὸ σκιόφως. Μὲ ἀδελφικὴ θέρμη ἤθελαν νὰ κάμουν μαζὶ αὐτὸ τὸ ταξεῖδι ἀνάμεσα στὶς κολάσεις, ὅπου οἱ περισσότεροι χωρίζουν καὶ χάνονται. Ἡ εἰλικρινεῖς καρδιὲς των ἐφώναζαν ἡ μιὰ στὴν ἄλλη: «Εἴμαστε ἕνας ἄνδρας καὶ μιὰ γυναῖκα δὲν εἴμαστε παρὰ μὲ τὴν ἐφήμερη αὐτὴ πρᾶξι, καί, ὅμως, σὺ κ' ἐγώ, μποροῦμε μὲ τὴν πρᾶξι αὐτὴ νὰ ὑψωθοῦμε πολὺ πιὸ πάνω ἀπὸ τὴν πρᾶξι αὐτή, πολὺ πιὸ πάνω ἀπὸ τὸν ἑαυτό μας. Ἀπὸ τὴ φλόγα αὐτοῦ τοῦ τελειωμένου πόθου ξαναγεννιέται ἕνας πόθος πιὸ δύσκολος.»

(Ἀκολουθεῖ)

FÉTICHE
FÉTICHE
L.T. PIVER PARIS

ΑΝΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

(Η ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ)

Ἡ ὁδὸς Νικολιτσίου — Σουλίου

ΠΡΕΒΕΖΑ. (Ταχυδρομικὴ ἀνταπόκρισις).—Τὴν 29ην λήξαντος ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ναυτικῶν κ. Μπότσαρη, κατὰ τὴν εἰς Σοῦλι μετάβασίν του, ἐτελέσθησαν τὰ ἐγκαίνια τῆς ἄνω ὁδοῦ ἥτις πρόκειται νὰ καταστήσῃ προσιτὸν τὸ ἱστορικὸν Σοῦλι. Εἰς τὸν κ. ὑπουργὸν ἐγένετο θερματάτη ὑποδοχὴ καθ' ὅλην τὴν μέχρι Σουλίου διαδρομήν του, συνώδευον δὲ αὐτὸν οἱ νεώτεροι τῶν κατοίκων τοῦ Σουλίου ἐνδεδυμένοι τὴν γραφικὴν στολὴν τῶν Σουλιωτῶν κρατοῦντες τὸ λάβαρον τοῦ Μάρκου Μπότσαρη.

Ἡ ἄνω ὁδὸς ἐκτελεῖται ὑφ' ὅλων τῶν ἐργοληπτῶν τῆς Ἑλλάδος οἵτινες ἀπετέλεσαν ἴδιον συνεταιρισμὸν καὶ ἐκτελοῦσι λίαν ἐπιτυχῶς καθ' ὅλην τὴν Ἑλλάδα πληθὺν ἔργων ὁδοποιίας Μακρῆ. Εἰς τὴν εἴσοδον τοῦ Νικολιτσίου ὅπου ἡ ἀφετηρία τῆς ὁδοῦ ἅπαντες οἱ κάτοικοι μὲ παρατεταγμένα τὰ σχολεῖα προϋπάντησαν τὸν κ. ὑπουργὸν καθὼς καὶ ὁ πρόεδρος τοῦ Συνεταιρισμοῦ κ. Α. Γιάνναρος μετὰ τοῦ ἀντιπροσώπου τοῦ Πανελληνίου Συνδέσμου τῶν Ἐργοληπτῶν κ. Λ. Λαμπρινίδη.

Μετὰ σύντομον προσφώνησιν ἐκ μέρους τοῦ προέδρου τοῦ Συνεταιρισμοῦ Ἐργοληπτῶν κ. Α. Γιαννάρου καὶ ἀντιφώνησιν τοῦ κ. ὑπουργοῦ ἐξάραντος θὰ ἀγαθὰ τῆς ὁδοποιίας καὶ ἐκφράσαντος τὴν χαράν του διὰ τὴν συντέλεσιν τῆς ἄνω ὁδοῦ μόνος του ὁ κ. ὑπουργὸς ἦναψε τὴν θρυαλλίδα τῆς πρώτης ὑπονόμου καὶ ἐκήρυξε τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν.

ΓΕΝΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ ΚΩΩΝ

Γενομένων ἀρχαιρεσιῶν τῶν μελῶν τῆς Γενικῆς Ἑνώσεως Κώων, ἐξελέγησαν: Πρόεδρος Ἰωάννης Δημητρίου, ἀντιπρόεδρος Γ. Ἱερομνήμων, γεν. γραμματεὺς Ν. Παναγιώτου, ταμίας Ἰωάν. Δασκαλόπουλος. Σύμβουλοι: Κωνστ. Πιπέρης, Γεωργ. Πετρίδης, Πολυχρ. Κουφός, Ἀντ. Χριστοδούλου, Νικ. Πογίας, Κωνστ. Χαντακάρης.

Ὁ Πρόεδρος
Ἰω. Δημητρίου

ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΟΙ ΕΛΛ. ΚΡΑΤΟΥΣ

Δημοπρασία προμηθείας βενζίνης

Ἡ Γενικὴ Διεύθυνσις τῶν Σιδηροδρόμων τοῦ Ἑλληνικοῦ Κράτους ἐκτίθησιν εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν, δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν, τὴν προμήθειαν 10 τόννων βενζίνης, συμφώνως τοῖς ὅροις τοῖς κατατεθειμένοις παρὰ τῷ Τμήματι Προμηθειῶν, ὁδὸς Γ' Σεπτεμβρίου ἀριθ. 5. Ἐνσφράγιστοι προσφοραὶ δεκταὶ μέχρι τῆς μεσημβρίας τῆς 22ας Μαΐου ἐ. ἔ. ἡμέρας Πέμπτης.

Οὐδεμία προσφορὰ δεκτὴ ἄνευ τῆς ἐν τοῖς ὅροις τῆς δημοπρασίας καθοριζομένης ἐγγυοδοσίας.

Ἀθῆναι τῇ 2ᾳ Μαΐου 1930.

(Ἐκ τῆς Γεν. Δ)σεως τῶν Σ.Ε.Κ.)

ΕΦΟΡΕΙΑ ΥΛΙΚΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

Διακήρυξις

Ἡ Ἐφορεία Ὑλικοῦ Πολέμου Ἀθηνῶν διακηρύττει ὅτι εἰς ἐκτέλεσιν τῶν ὑπ' ἀριθ. 86446)28)3)30 καὶ 135545)8)4)30 δὶς Δ.Υ.Σ. ἐκτίθενται εἰς πλειοδοτικὴν δημοπρασίαν ἐνεργηθησομένην τὴν 31ην Μαΐου ἐ. ἔ. διάφορα εἴδη ὑλικοῦ ἄχρηστα τῇ Στρατιωτικῇ ὑπηρεσίᾳ. Ἤτοι: Φυσίγγια, ἐργαλεῖα διάφορα, κιβώτια ξύλινα, δοχεῖα πετρελαίου κλπ.

Οἱ σχετικοὶ ὅροι συμφωνιῶν εἰσὶ κατατεθειμένοι εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς ἀνωτέρω Ἐφορείας, εἰς τὰ Δημαρχεῖα καὶ Ἐμπορικὰ καὶ Βιομηχανικὰ Ἐπιμελητήρια Ἀθηνῶν, Πειραιῶς, Ἰωαννίνων, Κερκύρας, Θεσσαλονίκης, Πατρῶν, Βόλου, Καλαμῶν καὶ Σύρου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 16 Ἀπριλίου 1930.

Ὁ Διευθυντὴς τῆς Ἐφορείας
Δ. Παπαδόπουλος
Συν)χης

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

ΤΟ ΒΙΒΛΙΟΝ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Εἰς τοὺς κάτωθι ἀπεστάλησαν συστημένα:

κ.κ. Ι. Μ. Ἀγρίνιον. Μ. Σ. Καλάμας. Ι. Δ. Γ. Θήβας. Σ. Κ. Κόρινθον. Π. Σ Ζ. Πάτρας. Δ. Α. Πάτρας, Δ. Α. Πάτρας, Ἠλ. Ἀρ. Πάτρας, Γ. Ν. Γ. Πάτρας, Δ. Ι. Κ. Πάτρας, Γ. Ν. Πάτρας, Β. Κ. Β. Χαλκίδα, Π. Ν. Π. Κέρκυραν, Δ. Γ. Χ. Πάτρας, Μ. Π. Πάτρας, Δ. Δ. Πάτρας, Δ. Β. Α. Ἁγ. Θεοδώρους Θηβῶν, Χ. Π. Πάτρας, Δ. Μ. Βραχνέϊκα, Τ. Μ. Ζάκυνθον, Ἀνδρ. Ἀδελ. Καλάμας, Γ. Κ. Ρέθυμνον, Γ. Ι. Δ. Ζάκυνθον, Κ. Η. Γ. Ζευγολατιό, Θ. Μ. Χαλκίδα, Χ. Κ. Πάτρας, Σ. Μ. Σέρρας, Β. Σ. Τρίπολιν, Κ. Μ. Θεσσαλονίκην, Α. Κ. Αἴγιον, Χ. Κ. Θεσσαλονίκην, Ν. Β. Ξυλόκαστρον, Χ. Κ. Δαμίαν, Γ. Κ. Π. Κόρινθον, Γ. Φ. Λεχαινά, Φ. Κ. Θεσσαλονίκην, Δ. Σ. Ν. Κιάτον, Θρ. Κ. Τ.Πάτρας, Ν. Ε. Τρίπολιν, Σ. Ν. Κ. Χαλκίδα, Χρ. Κ. Λαμίαν.

Εἰς τοὺς κάτωθι ἀπεστάλησαν ἁπλᾶ:

κ.κ. Χ. Θ. Φ. Λυγιάν. Μ. Ν. Μ. Λάρισαν, Α. Ν. Π. Πάτρας, Σ. Π. Χαλκίδα, Ζ. καὶ Ν. Θεσσαλονίκην, Κ. Μ. Μιχ.Ναύπλιον, Χ. Σ. Κ. Πλάτανον Κραθίδος, Δ. Φ. Ναύπλιον.

κ. Παν. Παυλόπουλον, Πάτρας. Ἀποστείλατε τὰ ταχ)κὰ τέλη, κ. Χ. Ταμπάκην, Φιλιατρά. Ὁμοίως. κ. Γ. Σαραντόπουλον, Θεσσαλονίκην. Ἀποστείλατε δι' ἐλλείποντα δελτία δραχ. 20, κ. Π. Κατσικάκην, Ν. Καρλόβασι. Ὁμοίως δραχ. 32.40.

Εἰς τοὺς κάτωθι ἀπεστάλησαν συστημένα:

κ.κ. Σ. Χ. Θήβας, Χ. Σ. Δ. Θήβας, Α. Μ. Πάτρας, Ε. Τ. Λάρισαν, Δ. Ε. Πάτρας, Ι. Σ. Θεσσαλονίκην, Μ. Δ. Α. Πάτρας, Κ. Ν. Μ. Πάτρας, Ι. Ξ. Μεσολόγγιον, Θ. Δ. Μεσολόγγιον, Π. Ι. Κ. Καστρί, Σ. Α. Μ. Λεχαινά, Ν. Χ. Ναύπλιον, Β. Δ. Κ. Ἁγ. Θεοδώρους Κορινθίας, Α. Β. Ἁγ. Θεοδώρους Κορινθίας, Α. Κ. Φ. Αἴγιον, Γ. Σ. Ἄργος, Η. Π. Πάτρας, Β. Π. Οἰχ. Κόρινθον, Ι. Π. Π. Πάτρας, Π. Ι. Δ. Ἄργος, Θ. Β. Πάτρας, Π. καὶ Χ. Ἄργος, Χ. Π. Πάτρας, Β. Γ. Π. Ναύπλιον, Γ. Ι. Μ. Σῦρον, Α. Ξ. Κόρινθον, Δ. Β.Μεσολόγγιον, Β. Κ. Ἄργος, Β. Κ. Πάτρας, Π. Γ. Πάτρας, Α. Κ.Πάτρας, Σ. Μ. Ζευγολατιό, Ν. Σ. Κ. Κιούρκα, Μ. Γ. Σ. Λευκάδα, Γ. Χ. Κέρτεζην, Ε. Δ. Σ. Κερατέαν, Α. Α. Πάτρας, Χ.Ε. Α. Χανιά, Α. Μ. Σ. Ζευγολατιό, Τ. Ι. Κ. Χιλιομόδιον, Π. Κ. Δ. Ἀγρίνιον, Κ. Μ. Πάτρας, Μ. Δ. Σ Πάτρας, Σ. Μ. Πάτρας, Τ. Γ. Τ. Ἁγ. Βασίλειον, Δ. Σ. Μ. Πάτρας, Α. Κ. Λάρισαν, Μ. Κ. Ἄργος, Λ. Γ. Α. Ἀλίαρτον, Δ. Σ. Β. Βαλύραν, Σ. Σ. Ζ. Ἀλίαρτον, Μ. Π. Β. Ἐνταῦθα, Ι. Δ. Π. Ἀγρίνιον, Χ. Π. Πύργον, Ε.Π. Βαμβακοῦ, Α. Κ. Νῆσον Ἰωαννίνων, Γ. Μ. Κόρινθον, Κ. Γ. Γ. Κόρινθον, Κ. Λ. Ἀχλαδόκαμπον, Ε. Α. Κ. Θήβας, Π. Κ. Π. Σπερχειάδα. Α. Δ. Βόλον, Ν. Δ. Θεσσαλονίκην, Ι. Θ. Τρίπολιν, Ι. Κ. Ναύπλιον, Β. Κ. Θεσσαλονίκην, Γ. Σ. Θεσσαλονίκην, Α. Μ. Δράμαν, Ε. Χ. Θεσσαλονίκην, Ν. Π. Λάρισαν, Δ. Τ. Θεσσαλονίκην, Χ. Γ. Θεσσαλονίκην, Σ. Σ. Λάρισαν, Δ. Χ. Παντελεήμονα, Κατερίνης, Θ. Κ. Κιάτον, Κ. Σ. Λάρισαν, Σ. Π. Λάρισαν, Ν. Ν. Τ. Θεσσαλονίκην, Α. Δ. Δράμαν, Π. Κ. Α. Θήβας, Π. Δ. Μαστροδήμον, Θήβας, Γ. Δ. Γ. Θήβας.

Εἰς τοὺς κάτωθι ἀπεστάλησαν ἁπλᾶ:

κ. Ἀδελ. Ε. Ι. Χαλκίδα, Σ. Μ. Τ. Θεσσαλονίκην, Φ. Ν. Θ. Κακόβατον, Δ. Ε. Ναύπλιον, Σ. Π. Θεσσαλονίκην, Δ. Τ. Βόλον, Δ. Κ. Καβάλλαν, Δ. Κ. Θεσσαλονίκην, Θ. Β. Καβάλλαν.

κ. Π. Δημόπουλον, Κομοτινήν. Ἀποστείλατε τὰ ταχ)κὰ τέλη.

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΣΑΚ

ΔΕΥΤΕΡΑ 5

Ἀεροπορικῶς διὰ Βρινδήσιον ... λόριζον 6.30' π. μ.

«Κεραυνὸς» καὶ «Ἰωάννα» 6 π. μ. ... γολικόν.

«Ρούμελη» 6 π. μ. Λουτράκι, Βυτρινίτσαν, Γαλαξείδιον.

«Χρύσα» 6 π. μ. Αἴγιναν, ...ον, Παλαιὰν καὶ Νέαν Ἐπίδαυρον.

«Μάννα» 11 π. μ. Αἴγιναν, Μέθανα, Πόρον.

«Ρουμανικὸν» 11 π. μ. Ἀλεξάνδρειαν.

«Φρίντων» 2 μ. μ. Πάτρας, ...ραν, Ἁγίους Σαράντα, Βρινδήσιον.

«Ἰταλικὸν» 2 μ. μ. Πάτρας, Βρινδήσιον.

«Λῆμνος» 2 μ. μ. Ἡράκλειον, ... Σαΐδ, Ἀλεξάνδρειαν.

«Ἄφοβος» 2 μ. μ. Χανιά, Ρέθυμνον, Ἡράκλειον.

«Μαίρη Μ.» 2 μ. μ. Χίον, Μυτιλήνην, ...

«Γ. Τόγιας» 2 μ. μ. Χίον, Μυτιλήνην, Μήθυμνα, Λῆμνον, Καβάλλαν.

«Πόπη» 2 μ. μ. Χαλκίδα, ... Βόλον, Θεσσαλονίκην.

«Ζέφυρος» 2 μ. μ. Πάτρας, ... Φισκάρδον, Ἁγίαν Εὐφημίαν, ... Πρέβεζαν, Κόπραιναν, Ἀμφιλοχίαν.

«Ναυσικᾶ» καὶ «Δωρίς» 2 μ. μ. ...αν, Βυτρινίτσαν, Γαλαξείδιον.

«Ἰθάκη» 2 μ. μ. Πάτρας, Ζάκυνθον, Ἀργοστόλιον, Ληξούριον.

«Μυκάλη» 2 μ. μ. Σῦρον, Τῆνον, Μύκονον, Ἰκαρίαν, Σάμον.

«Σάμος» 2 μ. μ. Τῆνον, Μύκονον, Ἰκαρίαν, Σάμον.

«Ἀρκαδία» 2 μ. μ. Σῦρον, Πάρον, Νάξον, Ἴον, Οἴαν, Θήραν.

«Ἀδριατικὸς» 2 μ. μ. Σῦρον, Τῆνον, Ὑστέρνια, Ἄνδρον, Κόρθιον.

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΟΙΚΙΑ ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ ΚΗΦΙΣΣΙΑΣ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μικρὰ κατοικία μὲ ἰδιαιτέραν εἴσοδον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Μουρούζη ἐκ τεσσάρων δωματίων, λουτροῦ καὶ λοιπῶν χρειωδῶν. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς λεωφόρου Κηφισσίας οἰκίας τοῦ κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ κατοικία μὲ ἰδιαιτέραν εἴσοδον ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἡρώδου τοῦ Ἀττικοῦ ἐκ τεσσάρων δωματίων καὶ λουτροῦ. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς Λεωφ. Κηφισίας οἰκίας τοῦ κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κηφισσίας καὶ Ἡρώδου τοῦ Ἀττικοῦ εἰς τὸν ... φον ἓν διαμέρισμα ἐκ δώδεκα δωματίων καὶ λοιπῶν χρειωδῶν, παραδιδόμενον ἀμέσως. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα 11—12 καθ' ἑκάστην, Στοὰ Πεσμαζόγλου καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς Λεωφ. Κηφισσίας ἀριθ. 2 οἰκίας Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μεγάλη ἀποθήκη ... κτιστος καὶ ἐστρωμένη διὰ πλακῶν ... ληλος δι' ἔπιπλα ἢ δι' ἄλλης οἱασδήποτε ... σεως ἐμπόρευμα ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακεὶμ ἀντὶ μηνιαίου μισθώματος δύο χιλιάδων (2.000) δραχμῶν. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου, 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς Λεωφ. Κηφισσίας οἰκίας Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἓν γραφεῖον ἐντὸς τῆς Στοᾶς Πεσμαζόγλου. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μέγα κατάστημα (εἰς τὸ Κολωνάκι) ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακεὶμ κατάλληλον δι' Ἐδωδιμοπωλεῖον ἢ Γαλακτοπωλεῖον. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς Λεωφ. Κηφισσίας οἰκίας κ. Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ δύο συνεχόμενα δωμάτια διὰ Γραφεῖον εἰς τὸν Α' ὄροφον τῆς Στοᾶς Πεσμαζόγλου, παραδοτέα ἀμέσως ἀντὶ 2.500 δραχμῶν μηνιαίως. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν.Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ δύο δωμάτια εἰς τὸν β' ὄροφον ἐν τῇ Στοᾷ Πεσμαζόγλου, διδόμενα ἀμέσως, ἀντὶ δύο χιλιάδων δραχμῶν μηνιαίως. Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Νικ. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἄνω ὄροφος νέας οἰκίας (ὁδὸς Ἀμορίου 9 - Ἁγ. Παντελ. Ἀχαρνῶν) ἐκ πέντε κυρίων δωματίων, χώλ, μαγειρείου, λουτροῦ καὶ δωματίου ὑπηρεσίας εἰς τὴν ταράτσαν. Μὲ εἴσοδον καὶ πλυντήριον ... ρα, ἀποθήκην, ἠλεκτρικό, γκάζ, νερὸ ... μα παρκέ). Πληροφορίαι καθ' ἑκάστην ἄνω: 10—11 π.μ. καὶ 6—7 μ.μ.

ΜΟΝΟΚΑΤΟΙΚΙΑ πολυτελεστάτη ... ον Λεβίδου, ἐκ 12 δωματίων, γκαράζ, ... κλπ. χρειωδῶν, ἐνοικιάζεται διὰ ... σχολεῖον ἢ ἄλλην ἐπιχείρησιν. Πληροφορίαι Τμῆμα Ἐπαρχιῶν τῆς «Πρωΐας» 4—...

ΜΕΓΑΡΟΝ ΘΕΟΛΟΓΟΥ
ΛΕΩΦΟΡΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 41

Ἐνοικιάζεται, πωλεῖται, προσφέρεται πρὸς ἐκμετάλλευσιν
Πληροφορίαι καὶ ἔγγραφοι προσφοραί:
1) Παρὰ τῷ κ. Γεωργ... Περπινιᾷ ἐντὸς τῆς οἰκίας 9—12 π. μ. 4—6 μ. μ.
2) Παρὰ τῷ δικηγόρῳ ... Μεχ. Πεσμαζόγλου ... δημίας 6. 9—11 π. μ.

Ὁ Παθολόγος, Δερματολόγος ἰατρὸς κ.
Ι. Ν. ΑΝΝΙΝΟΣ
δέχεται ἐν τῇ νέᾳ Κλινικῇ του ὁδὸς Ἀβέρωφ 7α παρὰ τὸ ξενοδοχεῖον «Ἀκρόπολις»

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΙΑ ΟΙΝΟΠΝΕΥΜΑΤΟΠΟΙΪΑΣ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1929

Ἐνεργητικὸν

I. ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟΝ			
Ἐργοστάσια:			
Γήπεδα, κτίρια, μηχανήματα τῇ 31)12)28	52.520.110.85		
Ἐγκαταστάσεις καὶ ἐπαυξήσεις 1929	3.679.779.30	56.199.890.15	
Βαρέλια: Σιδηρᾶ καὶ ξύλινα	15.889.740.—		
Ἐργαλεῖα	804.242.60		
Ἔπιπλα	222.789.50		
Αὐτοκίνητα, ἵπποι ἅμαξαι	531.771.50	17.448.543.60	
		73.648.433.75	
Μεῖον: Κρατήσεις πρὸς ἀπόσβεσιν		8.174.789.55	65.473.644.20
II. ΑΠΟΣΒΕΣΤΕΟΝ			
Ἔξοδα δανείου βιομηχανικοῦ προκαταβληθέντα		933.152.—	
Ἔξοδα δανείου Α.Σ.Ο.		402.475.—	
Ἀσφάλιστρα, ἐνοίκια καὶ διάφορα		1.033.450.20	2.369.087.20
III. ΑΠΗΣΧΟΛΗΜΕΝΟΝ			
Πρῶται ὕλαι καὶ ὑλικὰ διάφορα		10.784.243.20	
Ἐμπορεύματα βιομηχανοποιηθέντα		11.087.855.80	
Ἀποθήκη ἐντύπων καὶ γραφ. ὕλης		64.239.35	
Πελάται καὶ Ἀντιπρόσωποι:			
Ἐσωτερικοῦ	12.170.848.15		
Ἐξωτερικοῦ	4.109.214.75	16.280.062.90	
Λογαριασμοὶ Ἐγγυήσεων		1.853.400.—	40.069.801.25
IV. ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΝ			
Ταμεῖον		1.576.169.05	
Γραμμάτια εἰσπρακτέα		2.842.023.20	
Τίτλοι καὶ Χρεώγραφα		2.008.178.—	6.426.370.25
Κέρδη καὶ Ζημίαι: Χρεωστικὸν ὑπόλοιπον εἰς Νέον			96.469.90
Σύνολον			114.435.372.80
V. ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ			
Τίτλοι ἐπὶ ἐγγυήσει		110.000.—	
Λογαριασμοὶ Τάξεως χρεωστικοὶ		47.215.476.75	47.325.476.75
Γενικὸν σύνολον			161.760.849.55

Παθητικὸν

I. ΚΕΦΑΛΑΙΑ			
Κεφάλαιον Μετοχικόν:			
Κεφάλαιον Ἀποθεματικὸν Τακτικὸν	15.000.000.—		
Διῃρημένον εἰς 150.000 μετοχάς	4.410.120.65		
Κεφάλαιον Ἀποθεματικὸν Ἔκτακτον	30.890.156.25		50.300.276.90
Ὡς ἡ ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ Δ. Συμβουλίου ἀνάλυσις.			
II. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΜΑΚΡΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ			
Βιομηχανικὸν δάνειον Ἐθνικῆς Τραπέζης	£ 60.000.—.—	22.500.000.—	
Δάνειον Α.Σ.Ο.	12.000.000.—		
Μεῖον τὸ μήπω καληθὲν	10.100.000.—	1.900.000.—	24.400.000.—
III. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΜΕΣΗΣ ΚΑΙ ΒΡΑΧΕΙΑΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ			
Τράπεζαι		1.598.117.21	
Γραμμάτια πληρωτέα:			
Αὐτον. Σταφ. Ὀργαν.	29.011.707.60		
Διαφόρων τρίτων	3.887.500.—	32.899.207.60	
Λογαριασμοὶ Α.Σ.Ο.		2.633.231.40	
Ὑπηρεσία Στεμφυλοπνεύματος		1.472.125.95	38.602.682.20
IV. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΑΜΕΣΟΙ			
Προμηθευταὶ		756.960.25	
Διάφοροι πιστωτικοὶ λογαριασμοὶ		306.211.—	
Μερίσματα παρελθουσῶν χρήσεων		69.242.45	1.132.413.70
Σύνολον			114.435.372.80
V. ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ			
Ἐγγυήσεις Συμβούλων		110.000.—	
Λογαριασμοὶ Τάξεως πιστωτικοὶ		47.215.476.75	47.325.476.75
Γενικὸν σύνολον			161.760.849.55

ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ: «ΚΕΡΔΗ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΙ»

Χρέωσις

	Α' Ἑξαμηνία	Β' Ἑξαμηνία	Σύνολον
Δαπάναι διαχειρίσεως	2.258.736.75	2.000.794.05	4.259.530.80
Τόκοι καὶ προμήθειαι	1.648.050.50	1.648.050.50	3.296.101.—
Σύνολον	3.906.787.25	3.648.844.55	7.555.631.80
Κέρδη Β' Ἑξαμηνίας 1929		3.303.774.40	3.303.774.40
Σύνολον	3.906.787.25	6.952.618.95	10.859.406.20
Ζημίαι ὡς ὁ Ἰσολογισμὸς 1928			286.046.75
			286.046.75

Πίστωσις

	Α' Ἑξαμηνία	Β' Ἑξαμηνία	Σύνολον
Κέρδη ἐκ πωλήσεων βιομ. προϊόντων	792.589.70	6.380.491.70	7.173.081.40
Ἔσοδα διάφορα		572.127.25	572.127.25
Σύνολον	792.589.70	6.952.618.95	7.745.208.65
Ζημίαι Α' Ἑξαμηνίας 1929	3.114.197.55		3.114.197.55
Σύνολον	3.906.787.25	6.952.618.95	10.859.406.20
Καθαρὰ κέρδη τοῦ ἔτους 1929 μετὰ τὴν ἀπόσβεσιν ζημιῶν τῆς Α' Ἑξαμηνίας			189.576.85
Ὑπόλοιπον εἰς Νέον			96.469.90
			286.046.75

ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΧΡΕΩΓΡΑΦΩΝ

350 ὁμολογίαι 300 ἑκατομ. πρὸς 187.18	
261 ὁμολογίαι Ἀναγκ.Δαν. 6 1)2 ο)ο 1922 πρὸς 59.52	70.192.50
694 ὁμολογίαι Ἀνταλλαξίμων 8 ο)ο πρὸς 868.08	15.535.50
13.200 μετοχαὶ Ἀν. Ἑτ. «Ζύμαι Ἀρτοποιΐας» πρὸς 100	602.450.—
	1.320.000.—
Σύνολον	2.008.178.—

Ἐν Ἀθήναις τῇ 17ῃ Ἀπριλίου 1930

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου
ΜΙΛΤΙΑΔΗΣ Δ. ΠΟΥΡΗΣ

Ὁ Διευθυντὴς τοῦ Λογιστηρίου
ΑΝΑΣΤ. ΚΑΛΛΙΑΜΠΕΤΣΟΣ

Ὁ Γενικὸς Διευθυντὴς
ΝΙΚ. Α. ΚΟΝΤΟΣΙΑΝΟΣ

ASPIRIN
20 Originaltabletten zu 0,5 gr
ASPIRIN
BAYER

Μόνον σ' αὐτάς τας συσκευασίας τῶν 2 καὶ 20 δισκίων πουλιέται ἡ γνησία
ΑΣΠΙΡΙΝΗ
ἢ δέχεσθε δισκία χῦμα ἢ καὶ ἄλλην συσκευασίαν.

ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ LIMITED
ΙΔΡΥΘΕΙΣΑ ΤΩ 1839
ΟΡΟΙ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ

ΟΨΕΩΣ 2 1)2—4 ο)ο ἀναλόγως τοῦ νομίσματος καὶ τῆς φύσεως τῆς καταθέσεως (ἤτοι Δραχμῶν, Συν)τος ἐπὶ Λονδίνου, Νέας Ὑόρκης, Παρισίων κλπ. Τραπεζῶν, Ἐμπόρων, Ἰδιωτῶν).

ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ 3 ΜΗΝΩΝ καὶ ἐπέκεινα ὑπὸ λίαν συμφέροντας ὅρους.

ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ 4 1)2 ο)ο—ἀνώτατον ὅριον: Δραχμῶν 100.000 £ 200. Δολλαρίων 1.000.

ΔΑΝΕΙΑ ΕΠΙ ΟΜΟΛΟΓΙΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ ΥΠΟ ΕΙΔΙΚΟΥΣ ΚΑΙ ΛΙΑΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑΣ ΟΡΟΥΣ

ΕΚΤΕΛΕΣΙΣ ΠΑΣΗΣ ΤΡΑΠΕΖΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Η ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ

ΤΟ ΚΑΤΑΒΡΕΓΜΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΚΗΠΟΥ

Ἐν Ἀθήναις τῇ 2 Μαΐου 1930

Ἀξιότιμε κ. Διευθυντά,

Παρακαλεῖσθε ἵνα εὐαρεστούμενοι διατάξητε καὶ καταχωρηθῶσιν ἐν τῇ φιλτάτῃ «Πρωΐᾳ» ὀλίγαι λέξεις σχετικῶς πρὸς τὸ κατάβρεγμα τῶν ὁδῶν τοῦ Ἐθνικοῦ Κήπου.

Ὅπως κατ' ἔτος, ὑπὸ τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Ἐθν. Κήπου ἤρξαντο καὶ πάλιν ἀπὸ τινων ἡμερῶν νὰ καταβρέχωνται αἱ ὁδοὶ τοῦ κήπου τακτικῶς καὶ δι' ἀφθόνου ὕδατος. Τὸ μέτρον τοῦτο εἶνε βεβαίως καὶ διὰ τοὺς ἐπισκέπτας καὶ περιπατητὰς τοῦ κήπου εὐχάριστον καὶ διὰ τὰ φυτὰ καὶ τὰ δένδρα σκόπιμον καὶ ἀπαραίτητον, διὰ νὰ μὴ βλάπτωνται ταῦτα ἀπὸ τὸν κονιορτὸν τῶν ὁδῶν. Παρετήρησα ὅμως ὅτι τὸ κατάβρεγμα τοῦτο, καὶ δὴ τόσον ἀφθόνως, γίνεται καθ' ὥρας ὅλως ἀκαταλλήλους, 9—10 περίπου π. μ., δηλ. καθ' ὥρας καθ' ἃς ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον μέγα πλῆθος παιδιῶν ἔρχονται μὲ τὰς τροφούς των εἰς τὸν κῆπον διὰ νὰ παραμένωσι καὶ ἀναπνέωσι καθαρὸν ἀέρα. Ἀντὶ τούτου ὅμως ἀντὶ νὰ ἀναπνέωσι ξηρὸν καὶ καθαρὸν ἀέρα, ἀναρροφῶσιν ὅλην τὴν ἐκ τοῦ καταβρέγματος ὑγρασίαν, ὀλεθρίως ἐπιδρῶσαν ἐπὶ τῆς καταστάσεως τῆς ὑγείας των.

Τὰ ὀλίγας ταύτας λέξεις, κ. Διευθυντά, ἔκρινα εὔλογον νὰ γράψω ἵνα προκαλέσω τὴν προσοχὴν τῆς ἁρμοδίας ὑπηρεσίας τοῦ κήπου ὅπως τὸ κατάβρεγμα γίνεται κατὰ τὰς πρώτας μ. μ. ὥρας, ὥστε καὶ ὁ ἐπιδιωκόμενος σκοπὸς διὰ τοῦ καταβρέγματος, τῆς μὴ ὑπάρξεως κονιορτοῦ εἰς τὰς ὁδούς, καὶ τῆς ἐν γένει καθαριότητος τοῦ κήπου νὰ ἐκπληροῦται, ἀκινδύνως ὅμως διὰ τὴν ὑγείαν τῶν ἐπισκεπτῶν, ἰδίᾳ δὲ τῶν μικρῶν παίδων, τῶν παραμενόντων ἐπὶ πολλὰς ὥρας ἐν τῷ κήπῳ.

Μεθ' ὑπολήψεως
Εἷς τακτικὸς ἀναγνώστης τῆς ὑμετέρας ἐφημερίδος, ἰατρὸς

Η ΓΡΑΦΕΙΟΚΡΑΤΙΑ ΚΑΙ ΕΝΑΣ ΔΡΟΜΟΣ

Κύριε Διευθυντά,

Ὑπάρχει κάποιος συνοικισμὸς Περιστέρι, ὑπάρχει ἐπίσης ἐγκεκριμένη καὶ κάποια ἀγροτικὴ λεωφόρος, καλουμένη λεωφόρος Ἁγίου Βασιλείου, ἥτις σκοπὸν ἔχει —ἐὰν γίνῃ καὶ ὅταν γίνῃ— νὰ ἐξυπηρετήσῃ ἡμᾶς τοὺς ἀποκλήρους καὶ νὰ συγκοινωνήσωμεν μὲ τὴν πρωτεύουσαν καὶ νὰ μὴν πνιγώμεθα τὸν μὲν χειμῶνα εἰς τὸν βοῦρκον τῆς Κολοκυνθοῦς τὸ δὲ καλοκαίρι εἰς τὴν σκόνην τοῦ κ. δημάρχου τῶν ἔργων.

Θέλοντες νὰ μάθουν οἱ διοικοῦντες τοῦ εὑρισκόμεθα, ἀνελάβαμεν ἰδίαις δαπάναις καὶ ἐξεπονήσαμεν ρυμοτομικὸν σχεδιάγραμμα ὅπερ ὑπεβάλαμεν τὴν 24 Ἀπριλίου εἰς τὸ ὑπουργεῖον Συγκοινωνίας καὶ αὐθημερὸν παρεδώσαμεν τοῦτο εἰς τὸ γραφεῖον Σχεδίου Πόλεων—Χαλκοκονδύλη 60— καὶ ἰδιαιτέρως μάλιστα εἰς τὸν κ. Δημητρακόπουλον, ἵνα συνταχθῇ ἡ λεγομένη πρᾶξις ἀναλογισμοῦ ἀποζημιώσεων τῶν ρυμοτομουμένων ὑπὸ τῆς ἐν λόγῳ ὁδοῦ οἰκιῶν, οἰκοπέδων κλπ.

Τὴν 29ην Ἀπριλίου ἐπεσκέφθημεν ἐκ δευτέρου τὸν κ. Δημητρακόπουλον ὅστις μᾶς παρέπεμψε εἰς τὸν ἁρμόδιον ὑπάλληλον γιὰ νὰ μᾶς πῇ τί ἀπέγινε ἡ αἴτησίς μας. Ὁ ὑπάλληλος —ἕνας μὲ τὰ γυαλιά— μᾶς ἐνεχείρισε σχετικὸν σημείωμα ἐφ' οὗ καὶ ἀνέγραψεν ὅτι ἡ αἴτησίς μας διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 35420 τῆς 26 Ἀπριλίου διεβιβάσθη εἰς τὸ Σχέδιον Πόλεως —ὁδὸς Ἀθηνᾶς. Τὴν ἰδίαν ἡμέραν πηγαίνομεν εἰς τὸ Σχέδιον Πόλεως καὶ εὑρίσκομεν πράγματι τὴν σχετικὴν διαταγὴν ἀλλά... χωρὶς τὸ σχεδιάγραμμα. Τοῦτ' αὐτὸ παρετηρήθη καὶ τὴν 30ὴν Ἀπριλίου καὶ σήμερον καίτοι ὁ ἁρμόδιος μηχανικὸς τοῦ Σχεδίου Πόλεως ἔστειλε κλητῆρα νὰ τὸ ζητήσῃ ἀπὸ τὴν πλατεῖαν Βάθης. Ἐν ἀγανακτήσει μετέβην καὶ σήμερον εἰς τὴν πλατεῖαν Βάθης ἵνα διαμαρτυρηθῶ διὰ τὴν τοιαύτην καθυστέρησιν καὶ ὁ ὑπάλληλος μὲ τὰ γυαλιὰ ἀντὶ ἀπαντήσεως μοῦ ἔκλεισε τὴν πόρτα.

Περιστέρι, 2—5—30.

Μεθ' ὑπολήψεως
Βασίλειος Καρυστινὸς

ΨΗΦΙΣΜΑ

Ἡ Τεκτονικὴ Στοὰ «Ἀδελφοποίησις» συνελθοῦσα εἰς ἔκτακτον συνεδρίαν ἐπὶ τῇ ἀναγγελίᾳ τοῦ θανάτου τοῦ πολυτίμου μέλους καὶ ἀνωτέρου αὐτῆς ἀξιωματούχου,

ΘΑΝΟΥ ΔΟΓΑΝΗ

Ψηφίζει: 1) Νὰ ἀκολουθήσουν τὰ μέλη τὴν κηδείαν του.

2) Νὰ κατατεθῇ στέφανος ἐπὶ τῆς σοροῦ του.

3) Νὰ ἐκφρασθῶσι τὰ συλλυπητήρια πρὸς τὴν οἰκογένειάν του.

4) Νὰ ἀνασταλῶσιν αἱ ἐργασίαι τῆς Στοᾶς ἐπὶ ὀκταήμερον.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 4ῃ Μαΐου 1930.

Ὁ Πρόεδρος
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΩΚΟΣ

Ὁ Γραμματεὺς
ΒΡΑΣ. ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΙΔΗΣ

ΔΕΛΦΙΚΑΙ ΕΟΡΤΑΙ

Ἡ ἀνετωτέρα μετάβασις καὶ διαμονὴ εἰς τὰς Δελφικὰς ἑορτὰς εἶνε ἡ διὰ τοῦ πολυτελοῦς ἀτμοπλοίου «ΗΡΑ Μ.» τὸ ὁποῖον ἀναχωρεῖ ἐκ Πειραιῶς τὴν προτεραίαν τῶν ἑορτῶν τὴν 5ην καὶ 10ην Μαΐου, ὥραν 10ην μ.μ. καὶ παραμένει ἐν Ἰτέᾳ ἐπὶ τριήμερον, χρησιμεῦον ὡς ξενοδοχεῖον τῶν ἐπισκεπτῶν. Ἀπόλυτον κομφόρ.

Πλείονες πληροφορίαι καὶ εἰσιτήρια εἰς τὰ ἐν Ἀθήναις γραφεῖα τῆς Ἐπιτροπῆς Δελφικῶν Ἑορτῶν (ὁδὸς Φιλελλήνων 38).

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Τὸ Σεβ. Ὑπουργεῖον Ὑγιεινῆς διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 13474)28-4-30 ἐγκυκλίου διαταγῆς ἀπηγόρευσε τὴν κυκλοφορίαν τῶν ἐντομοκτόνων ἐκείνων, ἅτινα δὲν ἔτυχον ἀδείας ἐλευθέρας ἐν Ἑλλάδι κυκλοφορίας.

Φέρομεν εἰς γνῶσιν παντὸς ἐνδιαφερομένου, ὅτι τὸ ὑγρὸν «ΦΛΑΙΟΖΑΝ» ὅπερ ἀντιπροσωπεύομεν, εἶνε τὸ πρῶτον ἐγκριθὲν ἐν Ἑλλάδι, τυχὸν εἰδικῆς ἀδείας κυκλοφορίας. Τὰ ἔχοντα ἀπόθεμα «ΦΛΑΙΟΖΑΝ» καταστήματα εἰδοποιοῦνται ὅπως ἐφοδιασθῶσι μὲ ἐτικέτας μας φερούσας τὸν ἀριθμὸν καὶ τὴν χρονολογίαν τῆς ἐγκρίσεως ταύτης.

Γενικὴ ἀντιπροσωπεία
«ΦΛΑΙΟΖΑΝ»
Μητροπόλεως 23α, ΑΘΗΝΑΙ

ΑΤΤΙΚΟΝ
2Α ΕΒΔΟΜΑΣ ΘΡΙΑΜΒΟΥ
ΟΙ ΑΠΑΧΗΔΕΣ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ
Ἐκτὸς προγράμματος ΝΕΟΝ ΖΟΥΡΝΑΛ
ΔΕΛΦΙΚΕΣ ΕΟΡΤΕΣ
ΚΑΙ ΜΙΑ ΠΡΩΤΟΤΥΠΙΑ
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ 6—8 1)2
ΟΙ ΚΑΡΟΥΜΠΑΣ ΚΑΡΚΑΛΕΤΣΟΣ
Θὰ ἐμφανισθοῦν ἀπὸ τῆς σκηνῆς ζωντανοὶ καὶ θὰ ἐκτελέσουν μερικὰ μέρη τοῦ ρόλου των!!!...
ΑΤΤΙΚΟΝ

ΣΠΛΕΝΤΙΤ
Πρεμιέρα τοῦ μοντέρνου καὶ ὡραιοτάτου κομψοτεχνήματος
ΓΚΡΑΝ ΠΡΙ
Δρᾶμα ἀπὸ ἐκεῖνα ποὺ ἐνθουσιάζουν τὸ Ἀθηναϊκὸν Κοινὸν
ΜΕ ΤΗΝ
ΔΩΡΟΘΕΑΝ ΜΑΚΕΗΛ
Ἐκτὸς προγράμματος
ΠΛΟΥΣΙΟΝ ΒΑΡΙΕΤΕ

ΚΟΥΡΑΣΜΕΝΟΙ ΓΗΡΑΣΜΕΝΟΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΟΝΟ

ΥΠΑΡΧΕΙ μία ἐπιδημία προώρου γήρατος. Γυναῖκες καὶ ἄνδρες οἱ ὁποῖοι κατὰ τὴν ἀρχὴν τῆς ζωῆς των εἶναι ἀκμαῖοι καὶ γεμᾶτοι ζωήν, αἰσθάνονται τὰς ἱκανότητάς των δι' ἐργασίαν καὶ διασκέδασιν κατεστραμένας ἀπὸ ἕνα συνεχῆ ἐξαντλητικὸν πόνο. Ὅταν κοιμῶνται τὴν νύκτα, ἀγωνίζονται νὰ γυρίσουν γιὰ νὰ πλαγιάσουν στὸ ἄλλο πλευρό. Διὰ νὰ τερματισθῇ ἡ ἀδυναμικὴ αὐτὴ κατάστασις τῆς σκέψεως καὶ τοῦ σώματος οἱ θεραπευθέντες συνιστοῦν τὰ καταπότια Ντὲ Γουΐττ τὰ γνωστὰ καὶ φημισμένα ἀπὸ τεσσαρακονταετίας. Προμηθευθῆτε ἕνα φιαλίδιον ἀπὸ τὸν Φαρμακοποιόν σας σήμερον καὶ θὰ εἶσθε συντόμως ὑγιεῖς, δυνατοὶ καὶ ἱκανοὶ ὡς ἄλλοτε νὰ ἀπολαύσετε τὴν χαρὰν τῆς ζωῆς.

Ἐγκεκριμένον παρὰ τοῦ Ὑπουργείου Ὑγιεινῆς διὰ τῆς ὑπ' ἀριθμὸν 1353 ἀποφάσεως τῆς 23 Ἰανουαρίου 1930

Ζητήσατε ἐπιμόνως
ΚΑΤΑΠΟΤΙΑ
ΝΤΕ ΓΟΥΪΤΤ
(DE WITT'S)
ΑΝΤΙΠ. Θ. ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ 6-ΑΘΗΝΑΙ

ΣΙΝΕ ΑΠΟΛΛΩΝ
(ΟΔΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥ)
ΣΗΜΕΡΟΝ
Ἡ γοητευτικὴ Γιαπωνέζα
ΑΝΝΑ ΜΑΙΗ ΒΟΥΓΚ
Εἰς τὸ τελευταῖον ἀριστούργημα τοῦ Α·Ι·ΧΜΠΕΡΓΚ
ΤΟΡΟΔΟΝΤΗΣ ΣΤΑΜΠΟΥΛ
Ταινία κινηματογραφηθεῖσα καὶ εἰς ΚΩΝ)ΠΟΛΙΝ
Ὁ ΒΟΣΠΟΡΟΣ - ΣΥΝΟΙΚΙΑΙ ΔΙΑΦΟΡΟΙ - ΓΚΑΡΝΤΕΝ ΜΠΑΡ - ΠΕΡΑ ΠΑΛΑΣ καὶ ὅλες ἡ ὀμορφιὲς τῆς ΠΟΛΗΣ περνοῦν ἀπὸ τὸ πανί.
Ἐκτὸς προγράμματος καὶ ἐκλεκτὸν
ΒΑΡΙΕΤΕ
ΤΙΜΑΙ ΑΙ ΣΥΝΗΘΕΙΣ

ΛΟΥΤΡΑ ΑΙΔΗΨΟΥ
ΜΕΓΑ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ
„ΑΥΡΑ„

ΕΝΑΡΞΙΣ 10 ΜΑΪΟΥ
Λουτῆρες ἐντὸς τοῦ ξενοδοχείου τῆς Ραδιούχου Πηγῆς Θερμοποτάμου
ΙΑΜΑΤΙΚΩΤΕΡΑΣ ΟΛΩΝ τῶν πηγῶν ΑΙΔΗΨΟΥ.

ΟΜΙΛΩΝ
ΙΝΤΕΑΛ
ΣΗΜΕΡΟΝ
Η ΠΡΩΤΗ ΞΕΚΑΡΔΙΣΤΙΚΗ ΗΧΗΤΙΚΗ ΚΩΜΩΔΙΑ
ΜΑΚΡΗΣ-ΚΟΝΤΟΣ
ΚΑΙ
ΧΑΡΤΟΠΑΙΚΤΑΙ
ΓΕΛΟΙΑ ΑΚΡΑΤΗΤΑ

ΖΗΤΕΙΤΑΙ πρὸς ἀγορὰν PANTOSTATE καὶ μηχάνημα ὑπεριωδῶν ἀκτίνων. Πληροφορίαι Χρυσοχοεῖον Κουιμελᾶ, Αἰόλου 78 Α.

ΝΕΟΣ μὲ εὐρεῖαν οἰκονομικὴν μόρφωσιν ζητεῖ ἀνάλογον θέσιν ἀντὶ μικροῦ μισθοῦ. Πληροφ. λογιστήριον «Πρωΐας» 9—12 καὶ 4—7.

ΙΟΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΛΙΜΙΤΕΔ
Ἀνακοινοῖ εἰς τοὺς καταθέτας της ὅτι ἀπὸ 1ης Μαΐου ὑπεβίβασε τὸ ἀνώτατον ὅριον ἐπιτοκίου τῶν παρ' αὐτῇ καταθέσεων ἐν ὄψει ἀνεξαρτήτως νομίσματος εἰς 4ο)ο
Ἡ παροῦσα ἀνακοίνωσις δὲν ἀφορᾷ τὰς καταθέσεις τοῦ Ταμιευτηρίου.

ΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΑΩΡΟΥ

ΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΟΥ ΙΑΤΡΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ

ΟΜΟΘΥΜΟΣ ΓΝΩΜΗ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ

ΕΥΧΗ ΠΡΟΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΝ ΤΩΝ ΣΠΕΣΙΑΛΙΤΕ

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τοῦ Ἰατρικοῦ Συνεδρίου ὁ πρόεδρος ἀνέγνωσε τὸ πόρισμα τοῦ εἰσηγητοῦ ἐπὶ τοῦ θέματος περὶ κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων κ. Ν. Λούρου.

Ὁ κ. Σακόρραφος ἐξέφρασε τὴν γνώμην ὅτι πρέπει νὰ καταπολεμηθοῦν αἱ κοινωνικαὶ ἀσφαλίσεις, διότι θὰ μαράνουν τὸ ἰατρικὸν ἐπάγγελμα καὶ θὰ τὸ ἐξευτελίσουν. Εἰς τὴν Γερμανίαν, προσθέτει, αἱ κοινωνικαὶ ἀσφαλίσεις ἀπέτυχον.

Ὁ κ. Λοῦρος (πατὴρ) ἐξηγεῖ ὅτι ὁ ἀπουσιάζων ἐκ τῆς συνεδριάσεως υἱός του, ὅστις ἔκαμε τὴν εἰσήγησίν του περὶ κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων, δὲν ἐτάχθη ὑπὲρ αὐτῶν, ἀλλ' εἶπεν ὑπὸ ποίους ὅρους θὰ καθίσταντο ὀλιγώτερον βλαπτικαὶ εἰς τοὺς ἰατρούς.

Ὁ κ. Σακόρραφος τονίζει ὅτι αὐτὸς προσωπικῶς θὰ ζητήσῃ τὴν ἀπόρριψιν τοῦ νομοσχεδίου περὶ κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων.

Ὁ κ. Κότσανος τάσσεται ἐπίσης κατὰ τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων. Ὁ κ. Μοσχονᾶς λέγει ὅτι αἱ κοινωνικαὶ ἀσφαλίσεις ὄχι μόνον ἀπὸ ἐπιστημονικῆς καὶ ἐπαγγελματικῆς ἀπόψεως θὰ εἶνε ἐπιβλαβεῖς, ἀλλὰ καὶ ἀπὸ ἐθνικῆς καὶ οἰκονομολογικῆς. Συνιστᾷ δὲ νὰ ἐκφρασθῇ εὐχὴ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν ὅπως αἱ κοινωνικαὶ ἀσφάλειαι μὴ ἐφαρμοσθοῦν ὡς πρὸς τὰ ζητήματα νοσηλείας.

Ὁ κ. Σωφρονιάδης προτείνει νὰ γίνῃ δημοψήφισμα μεταξὺ ὅλων τῶν ἰατρῶν ἐν Ἑλλάδι ἐπὶ τῆς ἀποδοχῆς ἢ μὴ τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων.

Ὁ κ. Νικολαΐδης ἀναλύει τὰς ἐπικρατούσας μεταξὺ τῶν ἐργατῶν ἀντιλήψεις ὅσον ἀφορᾷ τὸ ζήτημα τῆς ἐλευθέρας ἐπιλογῆς ἰατρῶν εἰς τὰ διάφορα ἐργατικὰ σωματεῖα ἀσφαλίσεων, ὅπως τὸ Ταμεῖον Ἀνέργων Καπνεργατῶν.

Ὁ πρόεδρος τοῦ Ἰατρικοῦ Συλλόγου λέγει ὅτι τὸ προεδρεῖον ἔκρινε σκόπιμον νὰ ἐκθέσῃ εἰς τὸ Συνέδριον καὶ τὰς δύο ἀπόψεις. Τὸ Συνέδριον δὲν δύναται νὰ μορφώσῃ, λέγει, ἔγκυρον γνώμην, διότι δὲν κατέχει καλῶς τὸ ζήτημα τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων, αἱ ὁποῖαι ἀποτελοῦν πλῆγμα κατὰ τοῦ ἰατρικοῦ κόσμου. Καταλήγων συνιστᾷ εἰς τὸ Συνέδριον νὰ περιορισθῇ εἰς τὴν πρακτικὴν ἄποψιν, ἐκφράζον εἰς τὴν Κυβέρνησιν τὴν ὁμόθυμον γνώμην τοῦ Συνεδρίου ἐναντίον τῶν ἀσφαλίσεων.

Ὁ κ. Τσαμπούλας τονίζει ὅτι, προκειμένου αἱ κοινωνικαὶ ἀσφαλίσεις, οὕτως ἢ ἄλλως νὰ ἐφαρμοσθοῦν, ἐνδείκνυται ἡ μελέτη ἑνὸς συστήματος μὴ θίγοντος τοὺς ἰατροὺς καὶ ὡς τοιοῦτον ὑποδεικνύει τὴν ἐλευθέραν ἐκλογὴν τῶν ἰατρῶν παρὰ τῶν ἐργατῶν καὶ τὸν καθορισμὸν τῆς ἰατρικῆς ἀμοιβῆς.

Ὁ κ. Ἐμμανουήλ, εἰσηγούμενος τὸ θέμα τῶν φαρμακευτικῶν ἰδιοκατασκευασμάτων (σπεσιαλιτὲ) τονίζει ὅτι ὁ περιορισμὸς τῆς εἰσαγωγῆς Εὐρωπαϊκῶν σπεσιαλιτὲ πρέπει νὰ ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον σοβαρᾶς μελέτης ἐκ μέρους τοῦ ἰατρικοῦ κόσμου. Ἐκθέτει ἐν συνεχείᾳ τοὺς ὑπὸ τῶν ξένων κρατῶν θεσπιζομένους ὅρους καὶ περιορισμούς.

Ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ θέματος ὡμίλησαν καὶ διάφοροι ἄλλοι ρήτορες.

Ὁ κ. Τσαμπούλας τονίζει ὅτι τὰ σπεσιαλιτὲ καταστρέφουν καὶ τοὺς ἰατροὺς καὶ τὰ φαρμακεῖα τὰ ὁποῖα μετεβλήθησαν εἰς μυροπωλεῖα καὶ συνιστᾷ τὴν ἀπαγόρευσιν τῆς διαφημίσεως αὐτῶν διὰ τοῦ Τύπου. Ὁμιλοῦν ἀκολούθως οἱ κ.κ. Τσουνούκας, Κωστούλας, Ἐλευθεριάδης, Παπαδόπουλος καὶ Βασιλόπουλος.

Ὁ πρόεδρος τοῦ Ἰατρικοῦ Συλλόγου, εἰσηγούμενος τὸ θέμα περὶ Ἰατρικῆς Στέγης καὶ περὶ ἐνοικιοστασίου, λέγει ὅτι ἡ Κυβέρνησις ἔπρεπε νὰ διατηρήσῃ διατάξεις προστατευτικὰς διὰ τοὺς ἰατρούς.

Εἰς τὴν ἀπογευματινὴν συνεδρίασιν παρίστατο καὶ ὁ Διευθυντὴς τοῦ ὑπουργείου Ἐθν. Οἰκονομίας κ. Ζάκκας, ὅστις λαβὼν τὸν λόγον ὑποστηρίζει τὰ ἀγαθὰ τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων λέγων ὅτι καὶ εἰς τοὺς περισσοτέρους ἰατροὺς συμφέρει ὁ θεσμός, διότι δι' αὐτοῦ θὰ δύνανται νὰ κερδίζουν 5—7 χιλιάδας δραχμῶν μηνιαίως. Ὁ Γεν. γραμματεὺς τοῦ Ἰατρικοῦ Συλλόγου κ. Μοσχονᾶς ἀντικρούει τὸν κ. Ζάκκαν, ὑποστηρίζων ὅτι σκοπὸς τῶν ἰατρῶν εἶνε νὰ ἐξυπηρετηθῇ καὶ ἡ κοινωνία καὶ οὐχὶ μόνον οἱ ἴδιοι.

Ἀποφασίζεται εἶτα εἰσηγήσει τοῦ κ. Μοσχονᾶ ὅπως τὸ Συνέδριον ἐνεργήσῃ ἐναντίον τῶν κοινωνικῶν ἀσφαλίσεων.

Ἀκολούθως ἀναγινώσκονται εὐχαὶ καὶ προτάσεις πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, αἵτινες θὰ ὑποβληθοῦν πρὸς αὐτὴν ἐντὸς τῶν ἡμερῶν, μετὰ τῶν τοῦ ἐπιστημονικοῦ συνεδρίου καὶ τὸ συνέδριον ἔληξε.

ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΕΝΟΣ..ΘΑΥΜΑΤΟΠΟΙΟΥ

Ὁ ἀστυνόμος τοῦ β' τμήματος κ. Θεοφανίδης ἐνεργήσας ἀνακρίσεις ἐν σχέσει μὲ τὰς διαδόσεις ὅτι εἶχε γίνει θαῦμα εἰς τὸν παρὰ τὸ Κατσιπόδι ναὸν τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς ὅπου δῆθεν μία εἰκὼν τῆς Παναγίας ἐκίνει τοὺς ὀφθαλμούς της ὡς ἐὰν εἶχε ζωὴν ἐξηκρίβωσεν ὅτι πρόκειται περὶ ἀγυρτείας διὰ τὴν ὁποίαν ὑπεύθυνος εἶνε ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ναοῦ τούτου Θ. Κανάκης ὁ ὁποῖος καὶ τὴν ἐκμεταλλεύεται. Εἰς τὸν ἐν λόγῳ ναὸν ἔχει ἐπιτραπῆ ὑπὸ τῆς Μητροπόλεως νὰ ἱερουργοῦν οἱ παλαιοημερολογῖται οἱ ὁποῖοι μετέχουν εἰς τὰς εἰσπράξεις αὐτοῦ. Τὴν διάδοσιν περὶ θαύματος τὴν ἔκαμεν ὁ Κανάκης μαζὶ μὲ ἕνα παλαιοημερολογίτην ὀνόματι Γιαννακόπουλον ἀφ' ἑνὸς μὲν διὰ νὰ ἐνισχυθῇ ἡ πίστις πρὸς τὸν παλαιοημερολογιτισμὸν καὶ ἀφ' ἑτέρου ἵνα διὰ τῆς προσελεύσεως ἁπλοϊκῶν πιστῶν αὐξηθοῦν τὰ ἔσοδα τῆς ἐκκλησίας. Ὁ Κανάκης συνελήφθη καὶ θὰ παραπεμφθῇ εἰς τὴν Εἰσαγγελίαν ἐπὶ ἀπάτῃ.

ΠΥΡΚΑΪΑ

Χθὲς τὴν αὐγὴν ἐξερράγη πυρκαϊὰ εἰς τὴν Νέαν Κοκκινιὰν καὶ παρὰ τὴν διασταύρωσιν τῶν ὁδῶν Βιθυνίας καὶ Καλλιπόλεως, ἔνθα τὸ παντοπωλεῖον τοῦ Κωνστ. Τυροκόμου.

Τὸ πῦρ ἀπετέφρωσε τὸ παντοπωλεῖον ὡς καὶ τὸ παραπλεύρως καφενεῖον τοῦ Νικ. Κομπίλη.

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ

Τὴν 9 1)2 π. μ. χθὲς παρὰ τὸν Ἅγιον Στυλιανὸν ὁ Π. Σταθᾶτος ἐπετέθη κατὰ τοῦ Διονυσίου Σπυράτου ἐπειδὴ οὗτος τὸν ἐξύβρισεν καὶ διὰ ψαλλιδίου τὸν ἐτραυμάτισεν σοβαρῶς εἰς διάφορα μέρη τοῦ σώματός του. Ἕνα ἀπὸ τὰ πλήγματα τὰ ὁποῖα τοῦ κατέφερεν τοῦ διέτρησεν τοὺς πνεύμονας.

Η ΤΕΛΕΤΗ ΕΙΣ ΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΤΩΝ ΠΕΣΟΝΤΩΝ ΦΟΙΤΗΤΩΝ

ΛΟΓΟΙ ΤΩΝ κ. κ. ΒΟΡΕΑ ΚΑΙ ΜΠΑΛΑΝΟΥ

Εἰς τὴν μεγάλην αἴθουσαν τῶν τελετῶν τοῦ Πανεπιστημίου ἐγένετο χθὲς τὴν πρωΐαν σεμνοπρεπὴς τελετὴ ὑπὲρ τῶν πεσόντων κατὰ τὸ διάστημα τῆς Ἑκατονταετίας φοιτητῶν ὅλων τῶν σχολῶν τοῦ Πανεπιστημίου.

Εἰς τὴν τελετὴν παρέστησαν ὁ πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας κ. Ζαΐμης, ὁ Μακαριώτατος Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν, οἱ ὑπουργοὶ κ. κ. Παπανδρέου, Σίδερης καὶ Βουρλούμης, οἱ πρεσβευταὶ Τσεχοσλοβακίας καὶ Γιουγκοσλαυΐας, ὁ πρώην πρωθυπουργὸς κ. Τριανταφυλλάκος, ὁ πρόεδρος τοῦ Συμβουλίου Ἐπικρατείας κ. Ρακτιβάν, ὁ πρόεδρος τοῦ Ἀρείου Πάγου κ. Ζηλήμων, ὁ κ. Τσαλδάρης, οἱ καθηγηταὶ τοῦ Πανεπιστημίου καὶ πολὺς κόσμος.

Μετὰ τὴν ἄφιξιν τοῦ κ. προέδρου τῆς Δημοκρατίας, ὁ Μακαριώτατος Χρυσόστομος ἀνέπεμψεν εὐχὴν ὑπὲρ τῶν κατὰ τοὺς πολέμους πεσόντων φοιτητῶν. Μεθ' ὃ ὁ πρύτανις τοῦ Πανεπιστημίου κ. Βορέας εἶπε τὰ ἑξῆς:

«Ἀφοῦ κατὰ τὰς μεγάλας ταύτας ἡμέρας τῶν ἐθνικῶν ἀναμνήσεων ὕμνησε τοὺς ἥρωας, οἵτινες παρεσκεύασαν τὴν ἀνάστασιν τῆς Ἑλλάδος, ἀφοῦ ἐτόνισε τὸν ἑκατονταετῆρον ὕμνον εἰς τοὺς ἄνδρας, οἵτινες διὰ τῶν διδαγμάτων καὶ τῆς ἀρετῆς αὐτῶν ἀνέπτυξαν τὴν ἐπιστήμην ἐν Ἑλλάδι καὶ προεβίβασαν τὴν παιδείαν καὶ προήγαγον τὸν βίον καὶ συνετέλεσαν εἰς τὴν δημιουργίαν τῆς νέας Ἑλληνικῆς πολιτείας, προσέρχεται σήμερον τὸ Πανεπιστήμιον μετ' εὐλαβείας νὰ ἐπιθέσῃ τῶν ὕμνων τὸ στεφάνωμα καὶ ἀπονείμῃ τιμὰς εἰς τὰ μεγαλόφρονα τέκνα του, ὅσα καθ' ὅλην τὴν ἑκατονταετίαν ἐκήρυξαν τὴν ἐθνικὴν ἰδέαν καὶ προθύμως μετέσχον τῶν ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας ἀγώνων καὶ ἔπεσαν μαχόμενα ὑπὲρ τῶν πατρώων βωμῶν καὶ ἑστιῶν.

»Ἵδρυσεν εἰς ὑμᾶς μνημεῖα ἡ Ἑλλάς, ὦ κλεινοὶ μύσται τῶν ἐπιστημῶν. Πρώτους ἔταξεν ὑμᾶς εἰς τὸ Πάνθεον τῶν ἀθανάτων. Ἀνήγειρε τὸ Πανεπιστήμιον, ἡ πότνια αὕτη μήτηρ, βωμοὺς λατρείας ἐν τῷ τεμένει αὐτῆς καὶ ἀνέγραψε τὰ ὀνόματα ὑμῶν εἰς στήλας, αἵτινες θὰ μένωσιν ἐς ἀεὶ μαρτύρια τῆς ἀφθίτου ἀρετῆς σας.

»Ἐστεφάνωσεν ὑμᾶς ἡ Δόξα ἀνὰ τὰ περίδοξα πεδία τῆς Κρήτης καὶ τῆς Ἠπείρου καὶ τῆς Μακεδονίας καὶ τῶν νήσων τοῦ Αἰγαίου καὶ τῆς Ἀσίας καὶ πανταχοῦ, ὅπου αἱ ψυχαὶ ὑμῶν, ἄγρυπνοι φύλακες ἀναμένουσι τὴν ἀπελευθέρωσιν ἀδελφῶν ἀλυτρώτων.

»Σήμερον δέ, ὅτε σύμπασα ἡ Ἑλλὰς τελεῖ τὰ πάνδημα μνημόσυνα καὶ τιμᾷ καὶ γεραίρει τοὺς Τιτᾶνας τοῦ 1821 καὶ ἐγκωμιάζει τοὺς προμάχους τῆς ἐλευθερίας, τοὺς ἀθλήσαντας κατὰ τοὺς προσφάτους πολέμους, μετὰ παλμῶν ἐθνικῆς εὐγνωμοσύνης δικαίως στρέφεται καὶ πάλιν πρὸς ὑμᾶς ἡ Ἑλληνικὴ ψυχή.

»Ἥρωες χρηστοί, χαίρετε. Τὸ ὄνομά σας θὰ ζῇ, ἐφ' ὅσον θὰ ζῇ ἡ Ἑλλὰς καὶ θὰ πάλλωσιν Ἑλληνικαὶ καρδίαι. Τὸ ὑπέροχον παράδειγμά σας διὰ παντὸς χρόνου θὰ ἐμπνέῃ καὶ θὰ φρονηματίζῃ τῶν Ἑλλήνων τὰς γενεάς».

Τὸν λόγον τοῦ κ. Βορέα κατεχειροκρότησαν οἱ παραστάντες.

Ἀκολούθως ἔλαβε τὸν λόγον ὁ καθηγητὴς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς κ. Μπαλάνος, ὅστις ἐτόνισεν, ὅτι ἡ φοιτητικὴ πρωτοβουλία τῆς τελέσεως μνημοσύνου εἰς τοὺς ἥρωας τοῦ Πανεπιστημίου, μαρτυρεῖ πόσον ἀκμαία διατηρεῖται ἡ Ἐθνικὴ Ἰδέα εἰς τὰ στήθη τῆς φοιτητικῆς νεολαίας.

Ἀφοῦ ἐξιστόρησε τὴν πανεπιστημιακὴν συμμετοχὴν εἰς ὅλα τὰ ἐθνικὰ κινήματα, τὰς κρατικὰς ἐπαναστάσεις καὶ τοὺς πολέμους, ἀπηύθυνε πρὸς τοὺς φοιτητὰς προτροπὰς ὅπως τὸ παράδειγμα ἐκείνων καθοδηγῇ καὶ ἐμψυχώνῃ αὐτοὺς εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ πρὸς τὴν Πατρίδα καθήκοντος.

«Μὴ λησμονῆτε —προσέθηκεν— ὅτι πολλάκις ἀπαιτεῖται τόσος ἡρωϊσμὸς διὰ τὸ ζῆν ὑπὲρ τῆς Πατρίδος, ὅσον καὶ διὰ τὸ θνήσκειν ὑπὲρ Πατρίδος καὶ οὐχὶ σπανίως ἡ ζωὴ τοῦ καθήκοντος εἶνε πλέον μαρτυρικὴ καὶ αὐτοῦ τοῦ θανάτου ὑπὲρ τοῦ καθήκοντος».

Ἐν τέλει, στρεφόμενος πρὸς τοὺς παρισταμένους ἐν τῇ αἰθούσῃ οἰκείους τῶν τιμίων νεκρῶν ὑπενθυμίζει εἰς αὐτούς, πόσον πρέπει νὰ εἶνε ὑπερήφανοι, διότι εἶνε συγγενεῖς τοιούτων εὐγενῶν μαρτύρων, οἵτινες ἠξιώθησαν μνημείου παρὰ τὸ μνημεῖον τοῦ Γρηγορίου, τοῦ Ρήγα καὶ τοῦ Κοραῆ καὶ ἐκφράζει τὸν θαυμασμὸν καὶ τὴν εὐγνωμοσύνην τῆς Πανεπιστημιακῆς Συγκλήτου, τῶν καθηγητῶν καὶ τῆς φοιτητικῆς νεολαίας πρὸς τοὺς ἐνδόξους νεκρούς των καὶ νεκροὺς τοῦ Πανεπιστημίου.

«Ἡ εὔκλεια, ἐξακολουθεῖ, καὶ ἡ δόξα τῶν νεκρῶν σας, ἂς σᾶς παρηγορῇ. Εἰς τὸν μάταιον αὐτὸν κόσμον, εἰς τὸν ὁποῖον ὅλα παρέρχονται, τίποτε δὲν ἔχει τόσην ἀξίαν, ὅσην ἡ ἀπόκτησις τῆς ὑστεροφημίας. Εἶνε τὸ μόνον ποὺ ἀπομένει.

»Βεβαιωθῆτε, ὅτι τὸ ἱερὸν ὄνομά των, δὲν ἀναγράφεται μόνον εἰς τὰς ἀψύχους ἐκ μαρμάρου ἀναθηματικὰς στήλας, ἀλλ' εἶνε ἀναγεγραμμένον μὲ ἀνεξίτηλα γράμματα εἰς τὰς καρδίας ὅλων μας καὶ εἰς τὰς ἀνεξαλείπτους δέλτους τῆς ἱστορίας τοῦ Πανεπιστημίου καὶ τοῦ Ἔθνους».

Τὸν λόγον τοῦ κ. Μπαλάνου ἐκάλυψαν παταγώδη χειροκροτήματα.

Η ΣΤΕΨΙΣ

Ἀκολούθως οἱ ἐπίσημοι, πλὴν τοῦ προέδρου τῆς Δημοκρατίας καὶ τοῦ Ἀρχιεπισκόπου, οἵτινες ἀνεχώρησαν, συνεκεντρώθησαν μετὰ τῆς Συγκλήτου εἰς τὴν πλατεῖαν τοῦ Πανεπιστημίου καὶ ἐνῷ ἡ μουσικὴ τοῦ Ὀρφανοτροφείου ἐπαιάνιζε τὸν ἐθνικὸν ὕμνον φοιτηταὶ καὶ φοιτήτριαι κατέθεσαν στεφάνους ἐκ δάφνης εἰς τὰς δεξιᾷ καὶ ἀριστερᾷ τῆς εἰσόδου τοῦ Πανεπιστημίου ἀναθηματικὰς πλάκας καὶ εἰς τὰς δύο ἀναθηματικὰς στήλας τῶν πεσόντων. Αἱ ταινίαι τῶν στεφάνων ἔγραφον: «Οἱ φοιτηταὶ τῶν Πανεπιστημιακῶν Σχολῶν εἰς μνήμην τῶν συναδέλφων των».

Μεθ' ὃ ἡ σεμνὴ τελετὴ ἔληξεν.

Τὴν ἑσπέραν ἐπρόκειτο νὰ γίνῃ λαμπαδηφορία τῶν φοιτητῶν, ἀλλ' ἀνεβλήθη λόγῳ τοῦ καιροῦ.

ΚΕΡΚΥΡΑ
ΙΔΕΩΔΗΣ ΘΕΡΙΝΗ ΔΙΑΜΟΝΗ
Ἐκδρομαί—Θαλάσσια Λουτρὰ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΑΓΓΛΙΑΣ ΚΑΙ ΩΡΑΙΑΣ ΕΝΕΤΙΑΣ
ΘΑΥΜΑΣΙΟΣ ΚΗΠΟΣ

JOUVENTINE
Η ΖΟΥΒΑΝΤΙΝΗ
Εἶναι ἡ τελειοτέρα
ΒΑΦΗ ΤΡΙΧΩΝ
ἀπὸ τὰς μέχρι τοῦδε γνωστάς
Εἶναι ἐντελῶς ἀκίνδυνος καὶ πάντοτε ἐπιτυχής
ΓΕΝΙΚΗ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ
Π. ΜΠΑΚΑΚΟΥ
ΟΜΟΝΟΙΑ

ΚΟΜΙΣΤΑΙ ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ!

Τὰ ἔντομα πολλαπλασιάζονται μέσα στὰ σκουπίδια καὶ εὐχαριστοῦνται εἰς τὴν βρῶμα, φέρουν τὰ μικρόβια καὶ τὰ μεταδίδουν εἰς τὴν τροφήν σας. Σκοτῶστέ τα προτοῦ σᾶς σκοτώσουν τρομπάροντες FLIT.

Τὸ FLIT ἐξολοθρεύει τὰς μυῖγες, τὰ κουνούπια, τὸ σκῶρο, τὰ μυρμήγκια, τοὺς ψύλλους, κατσαρίδες, κοριούς κλπ. Καταστρέφει τ' αὐγά τους. Εἶναι ἀκίνδυνο καὶ δὲν λεκιάζει.

Μὴ συγχίζετε τὸ FLIT μὲ τὰ ἄλλα ἐντομοκτόνα. Κυττάτε πάντα τὸ κίτρινο δοχεῖο μὲ τὴ μαύρη ταινία.

Γεν. ἀντιπρόσωποι δι' ὅλην τὴν Ἑλλάδα ΖΩΓΡΑΦΟΣ-ΒΑΚΗΣ & ΣΙΑ Ὁδὸς Ἀθηνᾶς 27 Ἀθῆναι

FLIT
ΣΚΟΤΩΝΕΙ ΓΡΗΓΟΡΩΤΕΡΑ

ΠΑΡΕΛΗΦΘΗΣΑΝ ΜΕΤΑΞΩΤΑ IMPRIMES κρὲπ—ντὲ—σὶν, Μουσελὶν εἰς ποικιλίαν σχεδίων καὶ χρωματισμῶν.
ΚΡΕΠ-ΝΤΕ-ΣΙΝ μεταξωτὰ σκέτα ἀρίστης ποιότητος εἰς πλουσιωτάτην συλλογὴν χρωματισμῶν. ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ Κρεπόν, Βουάλ, Ζωρζὲτ σκέτα καὶ φανταιζὶ εἰς μεγάλην συλλογήν
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ
ΑΦΩΝ Α. ΒΟΪΒΟΝΔΑ Α.Ε. ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ 40

Η ΖΩΗ ΣΑΣ ΕΞΑΡΤΑΤΑΙ
ἀπὸ τὴν ἐξωτερικήν σας ἐμφάνισιν. Δὲν ἔχετε τὰ οἰκονομικὰ μέσα;; Ἀποταθῆτε
ΕΙΣ ΤΑ ΤΡΙΑ ΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΕΜ ΟΡΟΡΡΑΠΤΙΚΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΙΩΑΝΝΟΥ Γ. ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ
Σᾶς προσφέρουν ἕνα ἐκλεκτὸ καὶ καλορραμένο κοστοῦμι ἐπὶ παραγγελίᾳ ἀπὸ γνήσιον ἀγγλικὸν ὕφασμα μὲ
ΔΟΣΕΙΣ ΔΡΑΧΜΩΝ 10 ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΩΣ
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ Παλαμηδίου 73, Ἁγία Σοφία
ΑΘΗΝΑΙ Πανεπιστημίου καὶ Θεμιστοκλέους 4
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ Κολοκοτρώνη 60

ΠΡΟΣΕΞΑΤΕ
Μὴ πετᾶτε τὰ ἐνδύματα τοῦ ἀσθενοῦς σας, ἀλλὰ εἰδοποιεῖτε τὸν Οἶκον
ΓΕΝ. ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΕΩΝ
Ο „ΚΡΙΝΟΣ„
ΓΡΑΦΕΙΑ
Ἀθηνῶν Α. ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 47
Πειραιῶς ΟΔ. ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 102

Ὁ Διευθυντὴς ἰατρὸς τοῦ «Εὐαγγελισμοῦ» Γ. Κ. ΗΓΟΥΜΕΝΑΚΗΣ, δέχεται τοὺς ἐκ δερματικῶν καὶ μεταδοτικῶν νοσημάτων πάσχοντας, ὁδὸς Σαριπόλου 8 (ἔναντι βορείας πλευρᾶς Ἀρχαιολογικοῦ Μουσείου), καθ' ἑκάστην 8—12 καὶ 3—7.

Γ. ΠΟΛΥΚΑΡΠΙΔΗΣ
Ἰατρὸς
Εἰδικὸς ἀφροδισιολόγος ἐπὶ μακρὸν ἐπιμελητὴς τῆς ἰδιαιτέρας Κλινικῆς τοῦ καθηγητοῦ κ. Φωτεινοῦ. Δέχεται 8—12 καὶ 4—8 μ. μ. Γερανίου 12. Ὁμόνοια

Διὰ τὰς Συναλλαγάς σας
προτιμᾶτε πάντοτε τὴν
ΤΡΑΠΕΖΑΝ ΑΘΗΝΩΝ
τῆς ὁποίας αἱ θυρίδες εἶνε εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ κοινοῦ
ΑΠΟ ΤΗΣ 9ΗΣ Π. Μ. ΜΕΧΡΙ 5ΗΣ Μ. Μ.
ΑΝΕΥ ΔΙΑΚΟΠΗΣ

ΠΡΩΤΑ ΩΡΑ 5η

Η ΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΣΤΕΝΩΝ ΕΙΣ ΤΟ ΑΝΑΦΥΕΝ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΤΩΝ ΔΥΟ ΡΩΣΣΙΚΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΥΞΕΙΝΟΝ

ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΠΕΡΙΠΤΩΣΙΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΩΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, 4. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Ἡ Γραμματεία τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Στενῶν δι' ἀνακοινωθέντος της διέψευσε τὴν εἴδησιν ὅτι ὁ Ρουμᾶνος ἀντιπρόσωπος διεμαρτυρήθη διὰ τὴν διέλευσιν τῶν ρωσσικῶν θωρηκτῶν διὰ τῶν Στενῶν.

Τὸ ἀνακοινωθὲν προσθέτει ὅτι ἡ Ἐπιτροπὴ οὔτε κἂν συνεζήτησεν ἐπὶ τοῦ θέματος αὐτοῦ. Ἀφ' ἑτέρου ἡ «Τζουμχουριέτ» ἐκθέτει ὡς ἑξῆς τὴν στάσιν τῆς Ἐπιτροπῆς τῶν Στενῶν:

«Ἡ Ἐπιτροπὴ δὲν ἀσχολεῖται ἐπισήμως μὲ τὸ ζήτημα τῆς παραμονῆς τῶν δύο ρωσσικῶν πολεμικῶν εἰς τὴν Μαύρην Θάλασσαν. Ἡ Ρωσσία ὡς παράλιον Κράτος τῆς Μαύρης Θαλάσσης δικαιοῦται νὰ μεταφέρῃ, ἐὰν θελήσῃ, ὁλόκληρον τὸν στόλον της εἰς τὴν Μαύρην Θάλασσαν χωρὶς τοῦτο νὰ θεωρηθῇ ὡς παράβασις τῆς συμβάσεως.

»Μόνον οἱ Ρουμᾶνοι ἀνησύχησαν ἐκ τῆς παραμονῆς τῶν δύο πολεμικῶν, ἐπιλέγει ἡ Τουρκικὴ ἐφημερίς. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἐνδιαφέρει τὴν Ἐπιτροπὴν τῶν Στενῶν».

Η ΙΔΡΥΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΟΘΗΚΩΝ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΣ ΤΩΝ ΕΓΧΩΡΙΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑΝ

Κατὰ παρασχεθείσας ἁρμοδίως πληροφορίας αἱ διεξαγόμεναι ἀπὸ μακροῦ συνεννοήσεις μεταξὺ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης καὶ τῶν καλλιεργητῶν διαφόρων περιφερειῶν διὰ τὴν ἵδρυσιν ἀποθηκῶν συγκεντρώσεως ἐγχωρίων προϊόντων εἰς τὰς Ἀθήνας καὶ τὸν Πειραιᾶ ἔληξαν στεφθεῖσαι ὑπὸ ἐπιτυχίας.

Οἱ ὑπάλληλοι τῆς Τραπέζης, οἵτινες εἶχον ἀποσταλῆ εἰδικῶς εἰς τὰς διαφόρους περιφερείας διὰ νὰ συνεννοηθοῦν μὲ τοὺς παραγωγούς, ἐπανελθόντες προχθὲς ἀνέφερον εἰς τὴν Διοίκησιν τῆς Τραπέζης ὅτι οὗτοι ἀπεδέχθησαν ἐνθουσιωδῶς τὴν πρότασιν περὶ ἱδρύσεως τῶν ἀποθηκῶν καὶ ὅτι θὰ πράξουν τὸ πᾶν διὰ τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ ἐπιδιωκομένου δι' αὐτῶν σκοποῦ.

Κατόπιν τῆς ἐπελθούσης συμφωνίας, ἡ Τράπεζα ἀπεφάσισεν ὅπως προβῇ τὸ ταχύτερον εἰς τὴν ἐνοικίασιν τῶν ἀποθηκῶν ὥστε ἡ λειτουργία αὐτῶν ν' ἀρχίσῃ συντόμως.

Καθ' ἃ σχετικῶς μᾶς ἀνεκοινώθη, εἰς τὰς ἀποθήκας θὰ φυλάσσωνται τὰ διάφορα εἴδη τῶν παραγωγῶν, μέχρι τῆς ἀπορροφήσεως των ὑπὸ τῆς καταναλώσεως δι' ἴδιον αὐτῶν λογαριασμόν. Οἱ παραγωγοὶ ὅμως θὰ δύνανται νὰ λαμβάνωσι δάνεια ἀπὸ τὴν Τράπεζαν ἐπὶ ἐνεχύρῳ τῶν ἀποθηκευομένων εἰδῶν των ἐπὶ ἐλαχίστῳ τόκῳ, ὥστε νὰ μὴ ἐξαναγκάζωνται νὰ τὰ πωλοῦν εἰς ἐξευτελιστικὰς τιμάς.

ΤΟ ΤΑΜΕΙΟΝ ΧΑΛΑΖΗΣ

Ὑπὸ τῆς ἁρμοδίας ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου τῆς Γεωργίας κατηρτίσθη νομοσχέδιον διὰ τοῦ ὁποίου ὁρίζεται ὅτι τὸ ταμεῖον χαλάζης δύναται νὰ ἐπεκτείνῃ τὰς ἐργασίας του καὶ ἐπὶ τῆς κτηνοτροφίας.

Διὰ τοῦ ἰδίου νομοσχεδίου ὁρίζεται ἐπίσης ὅτι πρὸς ἀποφυγὴν μεγάλων ζημιῶν τοῦ ταμείου θὰ ἐνισχύεται τοῦτο διὰ τῆς χορηγήσεως παρὰ τοῦ Κράτους ποσοστοῦ μέχρι 2 ο)ο ἐπὶ τῶν ἀσφαλιζομένων γεωργικῶν προϊόντων. Πάντως, ἡ ἐπιχορήγησις τοῦ Κράτους πρὸς τὸ ταμεῖον δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ τὰ 10 ἑκατομ. ἐτησίως.

Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω ὁρίζεται ὅτι διὰ τὴν ἐξακολούθησιν τῆς ἀσφαλίσεως τῶν ἐσπεριδοειδῶν ὑπὸ τοῦ Ταμείου μὲ ηὐξημένα ἀσφάλιστρα, ἐπιβάλλεται φορολογία ἐπ' αὐτῶν ὑπὲρ τοῦ Ταμείου 15 λεπτῶν κατ' ὀκᾶν.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν χορήγησιν τῆς ἀσφαλείας εἰς τοὺς κτηνοτρόφους εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς καταστροφῆς τῶν ἀσφαλιζομένων ζώων των, τὸ νομοσχέδιον προβλέπει ὅτι αὕτη θὰ χορηγῆται μετὰ προηγουμένην βεβαίωσιν τῶν κτηνιάτρων τοῦ Ταμείου.

ΑΠΕΘΑΝΕΝ Ο ΛΟΧΑΓΟΣ ΔΟΓΑΝΗΣ

ΣΗΜΕΡΟΝ Η ΚΗΔΕΙΑ

Τὴν 11ην π. μ. χθὲς ἀπεβίωσεν εἰς τὴν κλινικὴν Γερουλάνου ὅπου εἶχε μεταφερθῆ καὶ εἶχεν ὑποστῆ ἐγχείρησιν ὁ ὑπὸ τοῦ ἀντιστρατήγου κ. Γουβέλη τραυματισθεὶς εἰς τὰ γραφεῖα τῆς «Στρατιωτικῆς Ἐγκυκλοπαιδείας» λοχαγὸς Δογάνης. Ἡ κατάστασις τοῦ ἀποθανόντος εἶχε χειροτερεύσει ἀπὸ τῆς νυκτὸς τῆς προχθὲς συνεπείᾳ πνευμονικῆς συμφορήσεως. Ὁ πυρετός του εἶχεν ἀνέλθει εἰς 40,1. Ὁ ἀποθανὼν διετήρησε τὰς αἰσθήσεις του μέχρι τῆς τελευταίας στιγμῆς.

Ἡ κηδεία του θὰ γίνῃ σήμερον τὴν 10 π. μ. εἰς τὸν ναὸν τῆς Μητροπόλεως δημοσίᾳ δαπάνῃ.

Ο ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

ΤΑ ΠΡΟΚΥΠΤΟΝΤΑ ΚΑΛΑ

Ὑπὸ τοῦ διευθυντοῦ τῶν τεχνικῶν ἔργων τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας κ. Τσαλίκη ἑτοιμάζεται ἔκθεσις περὶ τῶν πορισμάτων τοῦ εἰς Λάρισαν διαγωνισμοῦ γεωργικῶν μηχανημάτων, πετρελαιοαρότρων, βενζιναρότρων κλπ.

Κατὰ παρασχεθείσας σχετικὰς πληροφορίας ὁ διαγωνισμὸς ἐστέφθη ὑπὸ πλήρους ἐπιτυχίας, οἱ δὲ παρακολουθήσαντες αὐτὸν γεωργοὶ τῆς Θεσσαλίας ἔμειναν ἀπολύτως ἱκανοποιημένοι.

Ὑπὸ τῆς ὑπηρεσίας κρίνεται ὅτι ὁ διαγωνισμὸς καὶ ἡ ἐπίδειξις τῶν μηχανημάτων θὰ ἔχῃ μεγάλην ἐπίδρασιν ἐπὶ τῆς καλλιεργείας, καθόσον οἱ πλεῖστοι τῶν παρακολουθησάντων καλλιεργητῶν τῆς Θεσσαλίας θὰ προβοῦν εἰς τὴν προμήθειαν μηχανημάτων νεωτέρου τύπου πρὸς τὸ καλὸν τῆς καλλιεργείας.

Καὶ γενικώτερον ὅμως πιστεύεται ὅτι διὰ τῆς προμηθείας ὑπὸ συνεταιρισμῶν τοιούτων μηχανημάτων, τὰ ὁποῖα νὰ παρέχωνται εἰς τοὺς καλλιεργητὰς—ἐφ' ὅσον οὗτοι θ' ἀδυνατοῦν νὰ προμηθευθοῦν ἰδιόκτητα μηχανήματα—ἐπὶ ἐνοικίῳ, θὰ καταστῇ δυνατὸν νὰ μειωθοῦν κατὰ πολὺ τὰ καλλιεργητικὰ ἔξοδα, ἰδίως εἰς τὰς μικρὰς ἐκτάσεις καὶ τὰς ἀνωμάλους.

Ἡ ἔκθεσις τῆς ὑπηρεσίας θὰ ὑποβληθῇ ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος εἰς τὸν κ. ὑπουργόν.

Η ΚΥΚΛΩΣΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΜΟΡΙΑΣ ΤΡΑΝΤΟΥ

ΚΑΤΕΔΟΘΗ ΤΟ ΚΡΗΣΦΥΓΕΤΟΝ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν ἀνεκοίνωσε χθὲς ὅτι καθ' ἃ τὸν ἐπληροφόρησαν αἱ ἀρχαὶ Λαρίσης, μετὰ τῶν ὁποίων ἐπεκοινώνησε τηλεφωνικῶς, ἡ συμμορία Τράντου—Φορτούνα εὑρίσκεται πράγματι περικυκλωμένη ὑπὸ τῶν ἀποσπασμάτων εἰς τὴν θέσιν Φαρμάκι.

Τὸ κρησφύγετον τῆς συμμορίας, κατεδόθη ἤδη εἰς τὰς ἀρχάς, αἱ ὁποῖαι καὶ ἔλαβον ὅλα τὰ μέτρα ὥστε οἱ λησταὶ νὰ μὴ διαφύγουν. Περὶ τῆς καταδόσεως συνετάχθη καὶ εἰδικὸν πρωτόκολλον.

Ἐγκριθεῖσα ὑπὸ τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν, ἀπεστάλη χθὲς εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως πρὸς δημοσίευσιν ἡ ἀπόφασις τῆς Ἐπιτροπῆς Ἀσφαλείας τοῦ νομοῦ Λαρίσης περὶ ἐπικηρύξεως τοῦ ληστοῦ Φορτούνα. Τὸ ποσὸν τῆς ἐπικηρύξεως εἶνε 75 χιλ. δραχμῶν διὰ τὴν κατάδειξιν τοῦ κρησφυγέτου καὶ 150 χιλ. διὰ τὴν σύλληψιν ἢ τὸν φόνον.

ΣΚΗΝΑΙ

ΕΙΣ ΤΟΝ ΝΑΟΝ ΑΓΙΟΥ ΑΡΤΕΜΙΟΥ

Θορυβώδεις σκηναὶ συνέβησαν χθὲς τὴν πρωΐαν κατὰ τὴν ὥραν τῆς λειτουργίας εἰς τὸν παρὰ τὴν Γοῦβαν ναὸν τοῦ Ἁγίου Ἀρτεμίου.

Περὶ τὰς 20 γυναῖκες συγκεντρωθεῖσαι ἐπίτηδες εἰς τὸν ναὸν ἤρχισαν, ἐνῷ διήρκει ἀκόμη ἡ λειτουργία, νὰ ἀποδοκιμάζουν τοὺς ἐπιτρόπους τοῦ ναοῦ φωνάζουσαι «ἀνάξιοι, ἀνάξιοι» καὶ νὰ προβάλλουν τὴν ἀξίωσιν νὰ ἐγκαταλείψουν οὗτοι τὰς θέσεις των. Ὄργανα τοῦ ἐκεῖ ἀστυνομικοῦ σταθμοῦ σπεύσαντα ἀμέσως εἰς τὸν ναὸν κατώρθωσαν καὶ ἀποκατέστησαν τὴν τάξιν ἀπομακρύναντα ἐκεῖθεν τὰς γυναῖκας ἐκ τῶν ὁποίων καὶ συνέλαβον τέσσαρας ὡς πρωταιτίους τῶν σκηνῶν. Ἡ λειτουργία κατόπιν ἐσυνεχίσθη. Ἐκ τῶν ἐνεργουμένων ἀνακρίσεων προέκυψεν ὅτι αἱ ἀποδοκιμασίαι ἐγένοντο ἐπειδὴ τὸ συμβούλιον τοῦ ναοῦ ἐκλεγὲν πρὸ μηνὸς ἀπεμάκρυνεν ἀπὸ τὴν θέσιν του τὸν ἱερέα τῆς ἐκκλησίας ταύτης Π. Βλοτίλδην ὁ ὁποῖος εἶχε πολλὰς συμπαθείας μεταξὺ τῶν ἐνοριτῶν.

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

ΟΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΝ ΕΚ ΤΟΥ Β΄ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΟΥ ΔΑΝΕΙΟΥ

ΤΑ ΕΞΟΔΑ ΕΜΕΙΝΑΝ ΕΙΣ ΤΑ 5 ΚΑΙ 3)4 ο)ο.—Η ΣΥΝΑΨΙΣ ΤΟΥ ΔΑΝΕΙΟΥ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν κ. Μαρῆς, ἀνεκοίνωσε χθὲς ὅτι ἐντὸς τῆς ἡμέρας θὰ ὑπογραφῇ ἡ σύμβασις διὰ τὴν προκαταβολὴν τοῦ β΄ τμήματος τοῦ παραγωγικοῦ δανείου.

Οἱ Ἄγγλοι τραπεζῖται ἐδέχθησαν ὅπως ἀμέσως μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς συμβάσεως προεξοφλήσουν τὰ οἰκεῖα γραμμάτια, οὕτως ὥστε εὐθὺς ἀμέσως ὁλόκληρον τὸ ποσὸν τῶν 1 1)2 ἑκατομμυρίου λιρῶν μεῖον 5 3)4 ο)ο —εἰς ὃ ἀνέρχονται οἱ τόκοι, ἡ προμήθεια καὶ τὰ λοιπὰ ἔξοδα— νὰ εὑρίσκεται εἰς τὴν διάθεσιν τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως. Ἐκτὸς τοῦ 5 3)4 ο)ο θὰ παρακρατηθῇ ἐπίσης, συμφώνως πρὸς τοὺς Ἀγγλικοὺς νόμους, ποσοστὸν 2 ο)ο δι' ἣν περίπτωσιν ἤθελε παραστῇ ἀνάγκη νὰ χαρτοσημανθοῦν, πωλούμεναι, αἱ ἐνεχυριασθεῖσαι ὁμολογίαι τοῦ 1914. Ἀλλὰ τὸ τελευταῖον τοῦτο ποσοστὸν τῶν 2 ο)ο ἐγένετο δεκτὸν ἀπὸ τοὺς Ἄγγλους νὰ ἐπενδυθῇ εἰς χρεώγραφα τοῦ Ἀγγλικοῦ Δημοσίου, οὕτως ὥστε τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον νὰ εἰσπράττῃ ἐξ αὐτῶν τόκον.

Κατὰ σχετικὴν διάταξιν τῆς συμβάσεως ἡ ἔκδοσις τοῦ δανείου —ὅταν ἡ Κυβέρνησις ἐκλέξῃ τὸν χρόνον αὐτοῦ— θὰ προσφερθῇ κατὰ πρῶτον λόγον εἰς τοὺς Ἄγγλους τραπεζίτας, ὑποχρεωμένους ν' ἀπαντήσουν ἐντὸς 10 ἡμερῶν. Ἂν δὲν ἀπαντήσουν ἢ ἡ Κυβέρνησις θεωρήσῃ ἀπαραδέκτους τοὺς ὅρους των, ἡ Ἑλληνικὴ Κυβέρνησις ἔχει τότε τὸ δικαίωμα νὰ διακόψῃ τὰς διαπραγματεύσεις καὶ νὰ διαπραγματευθῇ ἐλευθέρως μετὰ τρίτων. Ὑποχρεοῦται μόνον ἡ Κυβέρνησις νὰ μὴ συνάψῃ μετ' ἄλλων συμφωνίαν μὲ ἴσους ἢ χειροτέρους διὰ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον ὅρους. Τὸ δάνειον δύναται νὰ εἶνε μέχρις 8 ἑκατομμυρίων λιρῶν, πάντως ὅμως ποσοῦ καλύπτοντος τὴν προκαταβολήν.

Ὅσον ἀφορᾷ τὰς ἐνεχυριαζομένας ὁμολογίας τοῦ 1914, διὰ τῆς συμβάσεως οἱ Ἄγγλοι τραπεζῖται ὑποχρεοῦνται, ἂν ἡ Κυβέρνησις θέλῃ, ν' ἀγοράσουν ταύτας εἰς τιμὴν κατὰ 3 μονάδας κατωτέραν τοῦ μέσου ὅρου τῶν δύο τελευταίων ἐκκαθαρίσεων τοῦ Χρηματιστηρίου τοῦ Λονδίνου. Διατηρεῖ, ἐξ ἄλλου, ἡ Κυβέρνησις τὴν ἐλευθερίαν νὰ πωλήσῃ εἰς οἰουσδήποτε ἄλλους θέλει τὰς ὁμολογίας, προτιμῶσα ὅμως ἐπὶ ἴσοις ὅροις τοὺς Ἄγγλους τραπεζίτας. Εἰς τὴν σύγκρισιν τῶν ὅρων θὰ λαμβάνεται ὑπ' ὄψει καὶ ἡ ἐπιβάρυνσις τῆς προταθησομένης τιμῆς ὑπὸ τῶν Ἄγγλων τραπεζιτῶν μὲ τὸ Ἀγγλικὸν χαρτόσημον 2 ο)ο.

Ὁ κ. Μαρῆς ἀνεκοίνωσεν ὅτι εὐθὺς ὡς ὑπογραφῇ ἡ σύμβασις θ' ἀρχίσουν διαπραγματεύσεις μὲ τοὺς Ἀμερικανοὺς τραπεζίτας διὰ τὸ ἕτερον ἥμισυ τῆς προκαταβολῆς, ἐξ 1 1)2 ἑκατομμυρίου ὡσαύτως λιρῶν.

Κατὰ τὰς διαπραγματεύσεις μὲ τοὺς Ἀμερικανοὺς τραπεζίτας, ἡ Κυβέρνησις θ' ἀξιώσῃ, ὅπως οἱ ὅροι τῆς προκαταβολῆς εἶνε, τοὐλάχιστον, ὅπως οἱ Ἀγγλικοί.

Αἱ διαπραγματεύσεις μὲ τοὺς Ἀμερικανοὺς τραπεζίτας διὰ τὸ ἕτερον ἥμισυ τῆς προκαταβολῆς θὰ τερματισθοῦν, ὡς προβλέπεται, συντομώτατα.

Ὅσον ἀφορᾷ τὸν χρόνον τῆς συνάψεως τοῦ παραγωγικοῦ δανείου, μολονότι οὐδὲν δύναται νὰ λεχθῇ θετικὸν ἀπὸ τοῦδε, φαίνεται, ἐν τούτοις, ὅτι τοῦτο θὰ συνομολογηθῇ κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 1931, ἐξ ἡμισείας εἰς τὴν Ἀγγλικὴν καὶ τὴν Ἀμερικανικὴν χρηματαγοράν.

Ο κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ ΑΝΕΧΩΡΗΣΕ ΧΘΕΣ

ΣΗΜΕΡΟΝ ΣΥΝΕΡΧΕΤΑΙ Η ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΑ ΤΟ ΕΝΟΙΚΙΟΣΤΑΣΙΟΝ

Η ΕΠΑΝΑΛΗΨΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟΝ

Ὁ κ. Πρωθυπουργὸς ἀνεχώρησε χθὲς τὴν 2 μ.μ. διὰ τοῦ ἀτμοπλοίου «Κανάρης» εἰς Ἅγιον Ὄρος καὶ κατόπιν εἰς Ἀλεξανδρούπολιν, ὁπόθεν θὰ συνεχίσῃ σιδηροδρομικῶς τὴν ἀνὰ τὴν Θράκην καὶ Μακεδονίαν περιοδείαν του.

Τὸν κ. πρωθυπουργὸν συνοδεύουν ὁ ὑπουργὸς τῆς Προνοίας κ. Ἐμμανουηλίδης, οἱ ὑφυπουργοὶ κ. κ. Παπᾶς, Δεληγιάννης καὶ Παπαδᾶτος, ὁ διευθυντὴς τοῦ Πολιτικοῦ Γραφείου, ὁ ἰδιαίτερός του, ἐπίσης δὲ ὁ κ. Μοργκεντάου, ἡ λαίδη Κρῶσφιλδ, ὁ υἱός του κ. Κυριάκος Βενιζέλος καὶ ἀρκετοὶ ἄλλοι βουλευταὶ καὶ γερουσιασταὶ ἐκ τῶν φίλων του, ἐν οἷς καὶ ὁ ἀντιπρόεδρος τῆς Βουλῆς κ. Ἀργυρόπουλος ὡς καὶ ὁ πρόεδρος τῆς ἐνταῦθα Λέσχης τῶν Φιλελευθέρων κ. Κασσαβέτης.

Ἐκ τῶν ὑπαλλήλων δέ, ὁ γενικὸς γραμματεὺς τοῦ ὑπουργείου τῆς Γεωργίας κ. Πιστολάκης, ὁ τμηματάρχης τῆς ὑδραυλικῆς ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου Γεωργίας κ. Τσαλίκης, ὁ κ. Κατσογιάννης τοῦ ὑπουργείου Ὑγιεινῆς, ὁ κ. Μιχαλόπουλος τοῦ ὑπουργείου Παιδείας, ὁ κ. Οἰκονόμου τοῦ ὑπουργείου Συγκοινωνίας, ὁ κ. Ψαρρᾶς τοῦ ὑπουργείου Προνοίας, ὁ κ. Στυλιανόπουλος τμηματάρχης τῶν Μειονοτήτων τοῦ Πολιτικοῦ Γραφείου, ὁ ἐπιθεωρητὴς τῆς Ἀνταλλαγῆς κ. Μπασιλάρης κ.ἄ.

Ὁ κ. Βενιζέλος μετὰ τῆς ἀκολουθίας του, ἀποτελουμένης ἀπὸ 50 περίπου πρόσωπα, θὰ ἀποβιβασθῇ σήμερον τὸ πρωῒ εἰς τὸν ὅρμον τῆς Μονῆς Βατοπεδίου, ἐκεῖθεν δὲ θὰ ἐπισκεφθῇ ἴσως καὶ τὰς ἄλλας μεγάλας Μονὰς Ἰβήρων καὶ Λαύρας.

Ἡ ἱερὰ σύναξις τῶν πατέρων τοῦ Ἁγίου Ὄρους καὶ αἱ ἀντιπροσωπεῖαι τῶν Μονῶν συνεκεντρώθησαν ἀπὸ χθὲς εἰς τὴν Μονὴν τοῦ Βατοπεδίου ὅπου πρόκειται νὰ ὀργανωθῇ σήμερον βυζαντινὴ δεξίωσις.

Ὁ κ. Βενιζέλος θὰ εὑρίσκεται εἰς Ἀλεξανδρούπολιν αὔριον τὴν πρωΐαν.

Εἰς Ἀθήνας ὑπολογίζει νὰ ἐπιστρέψῃ τὴν 14 τρέχοντος.

ΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

Ὁ κ. Πρωθυπουργός, ὡς ἐδήλωσε πρὸ τῆς ἀναχωρήσεώς του, προτίθεται νὰ συγκαλέσῃ τὴν Βουλὴν μόνον κατὰ τὰς ἀρχὰς Ἰουνίου. Αἱ συνεδριάσεις δὲν θὰ διαρκέσουν, ὡς εἶπε, πέραν τῆς ἑβδομάδος ἢ τῶν δέκα τὸ πολὺ ἡμερῶν, διὰ τὴν ψήφισιν τῶν ὁρισθέντων νομοσχεδίων. Τοῦτο δὲ διότι περὶ τὰ μέσα Ἰουνίου ὁ κ. Βενιζέλος σκοπεύει νὰ ἐπιχειρήσῃ τὴν προαγγελθεῖσαν νέαν περιοδείαν του ἀνὰ τὴν Δυτικὴν Μακεδονίαν, ὁπότε συμπίπτουν καὶ αἱ ὀργανούμεναι ἐκεῖ, εἰς Φλώριναν καὶ Καστορίαν, τοπικαὶ ἑορταὶ τῆς Ἑκατονταετηρίδος.

Εἰς Μπανιὸλ ὁ κ. Βενιζέλος θὰ μεταβῇ πρὸς λουτροθεραπείαν ἀργότερον.

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΝΟΙΚΙΟΣΤΑΣΙΟΥ

Ἐν τῷ μεταξύ, ἡ ὁρισθεῖσα μικτὴ ἐπιτροπὴ ἐκ βουλευτῶν καὶ γερουσιαστῶν διὰ τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν νομοθετημάτων περὶ ἐνοικιοστασίου καὶ περὶ καταστατικοῦ χάρτου τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων θὰ συνέλθῃ σήμερον τὸ ἀπόγευμα εἰς τὴν πρώτην αὐτῆς συνεδρίασιν. Ἡ ἐπιτροπή, κατόπιν συστάσεως τῆς Κυβερνήσεως, πιστεύεται ὅτι δὲν θὰ ἐπιληφθῇ ἀπὸ τοῦδε τῆς ἐξετάσεως τοῦ νομοσχεδίου περὶ καταστατικοῦ χάρτου τῶν δημοσίων ὑπαλλήλων, ἐπιφυλασσομένη ὅπως συζητήσῃ τοῦτο μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ ἐκ τῆς περιοδείας του, ὁπότε ἐλπίζεται ὅτι θὰ ἀποκρυσταλλωθοῦν αἱ ὁριστικαὶ ἐν προκειμένῳ κυβερνητικαὶ ἀπόψεις. Ἀλλ' οὔτε καὶ ἡ περὶ τοῦ ἐνοικιοστασίου συζήτησις ἐν τῇ ἐπιτροπῇ θὰ προχωρήσῃ ἀμέσως, ὡς προβλέπεται, τοσοῦτον μᾶλλον καθόσον περὶ τὰ τέλη τῆς ἑβδομάδος θὰ ὑποχρεωθῇ ν' ἀπουσιάσῃ καὶ ὁ ἁρμόδιος ὑπουργὸς τῆς Δικαιοσύνης κ. Δίγκας, προκειμένου νὰ μεταβῇ εἰς Σέρρας πρὸς προϋπάντησιν τοῦ ἐπιστρέφοντος ἐκ τῆς περιοδείας του κ. Πρωθυπουργοῦ.

ΚΑΤΑΔΙΚΑΙ ΤΩΝ ΠΡΩΤΑΙΤΙΩΝ ΤΩΝ ΣΚΗΝΩΝ ΤΗΣ ΠΡΩΤΟΜΑΓΙΑΣ

Εἰς τὸ ἐπ' αὐτοφώρῳ Πλημμελειοδικεῖον Πειραιῶς διεξήχθη ἡ δίκη τῶν συλληφθέντων κομμουνιστῶν διὰ τὰς συγκεντρώσεις τῆς Ἁγίας Σοφίας κατὰ τὴν Πρωτομαγιὰ καὶ τῶν ἀρχειομαρξιστῶν, τῶν προκαλεσάντων τὰς γνωστὰς αἱματηρὰς σκηνὰς εἰς τὸν Ἅγιον Ἰωάννην (Ρέντην).

Αἱ δίκαι ἀρχίσασαι τὴν 11ην νυκτερινὴν τῆς προχθὲς ἐσυνεχίσθησαν μέχρι τῆς 4.30' πρωϊνῆς τῆς χθές.

Πρῶτοι ἐδικάσθησαν οἱ κομμουνισταὶ Στ. Μανωλέας, Χρ. Μαλτέζος φοιτηταὶ καὶ Βοσνάκης, διότι ἀπεπειράθησαν νὰ δημιουργήσουν κομμουνιστικὰς συγκεντρώσεις εἰς τὴν Ἁγίαν Σοφίαν.

Ἐκ τούτων ὁ πρῶτος κατεδικάσθη εἰς 3 μηνῶν φυλάκισιν, ὁ δεύτερος εἰς 6 μηνῶν φυλάκισιν καὶ 6 μηνῶν ἐκτοπισμὸν εἰς Κρήτην καὶ ὁ τρίτος εἰς 15 ἡμερῶν φυλάκισιν.

Εἶτα ἐδικάσθησαν οἱ συλληφθέντες 23 ἀρχειομαρξισταὶ καὶ 3 ἀρχειομαρξίστριαι διὰ τὰς συμπλοκὰς τοῦ Ρέντη.

Ἐξ αὐτῶν κατεδικάσθησαν: οἱ Ν. Παπαγεωργίου εἰς 30 ἡμερῶν φυλάκισιν, Δ. Μπρίκος εἰς 45 ἡμερῶν, Σπ. Σπρίγγος εἰς 50 ἡμερῶν, Β. Κραβαρίτης εἰς 40 ἡμερῶν, Δ. Σπανὸς εἰς 3 μηνῶν.

ΛΗΣΤΡΙΚΗ ΕΠΙΘΕΣΙΣ ΕΞΩΘΙ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ

Ὁ ποιμὴν Π. Σπέντζος κατήγγειλεν εἰς τὴν Ἀστυνομίαν ὅτι ἐνῷ προχθὲς τὴν νύκτα διήρχετο ἔφιππος παρὰ τὴν «Ὤμορφη Ἐκκλησία», ἐδέχθη τὴν ἐπίθεσιν δύο ἀγνώστων οἱ ὁποῖοι ἀφοῦ ἐσταμάτησαν τὸν ἵππον του ἁρπάσαντες τοὺς χαλινούς, τοῦ προέτειναν μαχαίρας καὶ τοῦ ἐζήτησαν νὰ παραδώσῃ εἰς αὐτοὺς ὅσα χρήματα ἔφερε μεθ' ἑαυτοῦ.

Ὁ ποιμὴν ἀντέστη καὶ ἐπεχείρησε νὰ ἀφαιρέσῃ τὴν μάχαιραν τοῦ ἑνὸς κακοποιοῦ, τραυματισθεὶς εἰς τὰς χεῖρας.

Ἐνῷ ὅμως ἐπάλαιον ἀφηνίασεν ὁ ἵππος ὁ ὁποῖος καὶ παρέσυρε μακρὰν τὸν ἕτερον κακοποιόν, ὅστις τὸν συνεκράτει ἀπὸ τὸν χαλινόν.

Ὁ ἄλλος φοβηθεὶς ἐτράπη εἰς φυγὴν καὶ οὕτω ὁ παθὼν ἔλαβε τὴν εὐκαιρίαν καὶ ἀπεμακρύνθη ἐκεῖθεν.

Η ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ

ΙΔΡΥΣΙΣ ΕΠΑΡΚΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΣΧΟΛΩΝ

ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΡΟΣ ΠΡΟΣΕΛΚΥΣΙΝ ΜΑΘΗΤΩΝ

Πληροφορούμεθα ὅτι εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας περατώνεται ἐντὸς τῶν ἡμερῶν ἡ σύνταξις τοῦ νομοσχεδίου περὶ τεχνικῆς ἐκπαιδεύσεως. Τὸ νομοσχέδιον ἐγκρινόμενον ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας θὰ εἰσαχθῇ πρὸς ἐπεξεργασίαν ἐντὸς τῆς ἄλλης ἑβδομάδος εἰς τὸ ὑπουργικὸν Συμβούλιον, προκειμένου νὰ κατατεθῇ εἰς τὴν Βουλὴν ἅμα τῇ ἐπαναλήψει τῶν ἐργασιῶν της.

Καθ' ἃ μᾶς ἀνεκοινώθη διὰ τοῦ νομοσχεδίου λαμβάνεται εἰδικὴ μέριμνα πρὸς πληρεστέραν τεχνικὴν μόρφωσιν τῶν ἐργατῶν καὶ βιοτεχνῶν. Πρὸς τοῦτο συνιστῶνται νυκτεριναὶ τεχνικαὶ σχολαὶ εἰς τὰ μεγάλα βιοτεχνικὰ καὶ βιομηχανικὰ κέντρα, εἰς τὰς ὁποίας θὰ φοιτοῦν οἱ ἐργάται καὶ οἱ βιοτέχναι. Πλὴν τῶν σχολῶν τούτων προβλέπεται ἡ σύστασις καὶ τεχνικῶν σχολῶν, λειτουργουσῶν τὴν ἡμέραν, εἰς τὰς ὁποίας θὰ δύνανται νὰ φοιτοῦν οἱ ἀνήλικοι ἐργάται.

Τὰ δίδακτρα εἰς τὰς σχολὰς ταύτας θὰ εἶνε ἀνεπαίσθητα διὰ νὰ καθίσταται εὔκολος ἡ φοίτησις εἰς αὐτάς. Ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀπαιτηθησομένην δαπάνην διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὡς ἄνω μέτρων τὸ ὑπουργεῖον ἔχει τὴν γνώμην ὅτι αὕτη δύναται νὰ διατεθῇ εἴτε ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ, εἴτε νὰ ἐξευρεθῇ διὰ τῆς χρησιμοποιήσεως κληροδοτήματός τινος ἐκ τῶν προοριζομένων διὰ τὴν Ἐμπορικὴν Ἐκπαίδευσιν.

Ἐπίσης ὁρίζεται διὰ τοῦ νομοσχεδίου ὅτι διὰ νὰ καταστῇ δυνατὴ ἡ πληρεστέρα μόρφωσις τῶν βιοτεχνῶν καὶ τῶν ἐργατῶν, ὀφείλουν οἱ ἐργοδόται αὐτῶν νὰ τοὺς χορηγοῦν τὸν ἀπαιτούμενον χρόνον διὰ τὴν φοίτησίν των εἰς τὰς σχολάς. Ἀναγνωρίζεται τουτέστι διὰ νόμου τὸ δικαίωμα εἰς τοὺς ἐργάτας καὶ τοὺς βιοτέχνας ὅπως παρακολουθοῦν τὰ μαθήματα τῆς Σχολῆς, ἔστω καὶ ἂν ταῦτα γίνονται εἰς ὥρας ἐργασίας. Ἐννοεῖται ὅτι διὰ τοῦ νομοσχεδίου λαμβάνεται φροντὶς ὥστε ὁ διατιθέμενος ὑπὸ τῶν ἐργοδοτῶν χρόνος διὰ τὴν μόρφωσιν τῶν ἐργαζομένων παρ' αὐτοῖς διατίθεται ἐξ ὁλοκλήρου πρὸς τὸν ἀνωτέρω σκοπὸν καὶ οὐχὶ εἰς ἄλλας ἀσχολίας.

ΑΠΟΝΟΜΗ ΠΟΛΩΝΙΚΟΥ ΠΑΡΑΣΗΜΟΥ

ΕΙΣ ΤΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΝ ΦΩΤΙΟΝ

Κατὰ τηλεγραφικὰς πληροφορίας ἐκ Βαρσοβίας, ἡ Πολωνικὴ Κυβέρνησις ἀπένειμε τὸν μεγαλόσταυρον τοῦ Τάγματος τῆς Ἀναγεννηθείσης Πολωνίας εἰς τὸν Πατριάρχην Φώτιον.

Τὰ διάσημα ἐκομίσθησαν εἰς τὸ Φανάριον δι' εἰδικοῦ ἀπεσταλμένου τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν τῆς Πολωνίας. Ὁ Πατριάρχης Φώτιος ηὐχαρίστησε τὸν ὑπουργὸν τῆς Παιδείας κ. Τζερβίνσκυ δι' ἐπιστολῆς του, ἐκφράζων τὴν χαρὰν τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας διὰ τὴν δήλωσιν τοῦ ὑπουργοῦ, καθ' ἣν ἡ Πολωνία περιβάλλει δι' ὅλως ἰδιαιτέρας εὐνοίας τὴν Ὀρθόδοξον Ἐκκλησίαν.

ΤΟ ΕΜΠ. ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΝ

ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΥΣΤΕΡΟΥΣΑΝ ΑΚΟΜΗ ΑΠΕΛΑΣΙΝ ΤΟΥ κ. ΝΤΕ ΒΙΝΤΑΖ

Τὸ Ἐμπορικὸν καὶ Βιομηχανικὸν Ἐπιμελητήριον Ἀθηνῶν ἀπηύθυνε πρὸς τὸν ὑπουργὸν τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Σίδερην ἔγγραφον, διὰ τοῦ ὁποίου ἐκφράζει τὴν «εὔλογον δυσφορίαν καὶ τὴν ἀλγεινὴν ἔκπληξιν τοῦ ἐμπορικοῦ καὶ βιομηχανικοῦ κόσμου τῆς πρωτευούσης» ἐκ τῆς διαδοθείσης πληροφορίας ὅτι ματαιοῦται ἡ ἀπέλασις τοῦ ἐνταῦθα διαμένοντος ἀλλοδαποῦ κ. ντὲ Βιντάζ, ὁ ὁποῖος ἐδημοσίευσε τὸ γνωστὸν δυσφημιστικὸν κατὰ τῆς Ἑλλάδος ἄρθρον.

Τὸ αὐτὸ ἔγγραφον ἀναφέρει ὅτι ὁ ἐν λόγῳ ξένος, πλὴν τοῦ δυσφημιστικοῦ ἄρθρου του, εἶχεν ἐπιδείξει τὴν περιφρόνησίν του πρὸς τοὺς νόμους τῆς φιλοξενούσης αὐτὸν χώρας, οὐδέποτε δὲ ἐδήλωσεν εἰς τὸ Ἐπιμελητήριον τὴν ἐμπορικὴν αὐτοῦ ἐπωνυμίαν, καίτοι ἀπὸ δεκαετίας ἐξασκῶν συνεχῶς τὸ ἐπάγγελμα.

Τέλος τὸ ἔγγραφον ἀναφέρει, ὅτι ἡ ὁλομέλεια τοῦ Ἐμπορικοῦ καὶ Βιομηχανικοῦ Ἐπιμελητηρίου, συνελθοῦσα εἰς εἰδικὴν συνεδρίασιν, ἀπεφάσισε παμψηφεὶ νὰ ζητήσῃ τὴν ταχίστην ἀπέλασιν τοῦ κ. ντὲ Βιντάζ. Νομίζει δέ, ὅτι ἐὰν τοῦ ἐπετρέπετο νὰ παραμείνῃ ἐνταῦθα μέχρι τῆς 20ῆς Μαΐου τὸ βραδύτερον, θὰ ἠδύνατο ἄριστα νὰ τακτοποιήσῃ τὰς ἐκκρεμεῖς του ὑποθέσεις.

Ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν ἀνεκοίνωσεν, ὅτι οὐδόλως ἐματαίωσε τὴν ἀπέλασιν, ἀλλὰ μόνον συμφώνως πρὸς τὴν ἀνωτέρω γνώμην τοῦ Ἐπιμελητηρίου, παρέτεινε μέχρι τῆς 10ης τρέχ. τὴν προθεσμίαν τῆς ἀπελάσεως καὶ εἶναι ἀποφασισμένος νὰ μὴ δώσῃ περαιτέρω παράτασιν.

Η ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΟΟΥΓΓΡΙΚΟΥ ΣΥΜΦΩΝΟΥ

Κατόπιν νεωτέρας συνεννήσεως τῶν κ.κ. Μιχαλακοπούλου καὶ Βάλκο, ἡ ὑπογραφὴ τοῦ Ἑλληνοουγγρικοῦ συμφώνου διαιτησίας καὶ συνδιαλλαγῆς ὡρίσθη διὰ τὴν μεσημβρίαν ἀκριβῶς σήμερον ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Ἐξωτερικῶν.

Εὐθὺς μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τοῦ Συμφώνου ὁ κ. Βάλκο θὰ μεταβῇ εἰς τὴν οὐγγρικὴν πρεσβείαν, ὅπου θὰ δεχθῇ τοὺς ἀντιπροσώπους τοῦ ἀθηναϊκοῦ Τύπου, πρὸς τοὺς ὁποίους θὰ προβῇ εἰς ἀνακοινώσεις ἐπὶ τῶν ἑλληνοουγγρικῶν σχέσεων.

Ὁ Οὔγγρος ὑπουργὸς ἐγένετο χθὲς τὴν 12.30' μεσημβρινὴν δεκτὸς εἰς ἀκρόασιν ὑπὸ τοῦ Προέδρου τῆς Δημοκρατίας κ. Ζαΐμη, παρὰ τῷ ὁποίῳ παρέμεινε συνομιλῶν ἐπὶ ἡμίωρον.

Τὴν ἑσπέραν εἰς τὴν Οὐγγρικὴν πρεσβείαν παρετέθη ἐπίσημον γεῦμα πρὸς τιμὴν τοῦ κ. Βάλκο, εἰς τὸ ὁποῖον παρεκάθησαν ὁ κ. Μιχαλακόπουλος καὶ ἄλλοι ἐπίσημοι. Ἐπηκολούθησε δεξίωσις τῶν μελῶν τοῦ ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ τοῦ διπλωματικοῦ Σώματος. Ὁ κ. Βάλκο ἀναχωρεῖ τὸ ἀπόγευμα ἐπιστρέφων εἰς Βουδαπέστην.

2α ΕΚΔΟΣ

ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ ΤΟΥ ΣΟΜ
ΜΕ ΤΟΝ ΑΓΓΛΟΝ ΒΑΣΙ
ΔΕΞΙΩΣΙΣ ΕΙΣ Τ' ΑΝΑΚΤ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 4 (Το
ποκριτοῦ μας)— Κατὰ τὴ
νὴν αὐτοῦ δεξίωσιν εἰς
νάκτορα τοῦ Οὐΐνδσωρ
στριακὸς καγκελλάριος
περ ἔσχε μακρὰν συν
μετὰ τοῦ Βασιλέως. Π
σιάσθη ἐπίσης πρὸς τὴν
τὴν Βασίλισσαν. Ἦτο
τη ἐπίσκεψις ἐπισήμου
στριακοῦ ἀντιπροσώπου
Ἀνάκτορα τοῦ Οὐΐνδσωρ
τῆς ἐποχῆς τοῦ πολέμου
Σόμπερ ἀνεχώρησε τ
γευμα διὰ τὴν Βιέννη
τὸν σιδηροδρομικὸν σ
τὸν προέπεμψαν ὁ ὑπ
τῶν Ἐξωτερικῶν Χέν
καὶ ὁ μόνιμος ὑφυπουργ
ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτ
Φὸν-Σίτταρτ.
Πρὸς τοὺς ἀντιπροσ
τοῦ Τύπου ὁ κ. Σόμπερ
φράσθη ἐνθουσιωδῶς διὰ
δεξίωσιν τῆς ὁποίας ἔτυχ
ρὰ τῷ Βασιλεῖ καὶ ἐξέφ
τὴν ἱκανοποίησίν του διὰ
δεξίωσιν τὴν ὁποίαν τῷ ἐπ
λαξαν οἱ ἐπίσημοι κύκλοι
πίσης ἐξέφρασεν ἰδιαιτ
τὴν χαράν του διὰ τὰ ἄρ
τὰ ὁποῖα ἐδημοσίευσεν ὁ
γλικὸς Τύπος, καὶ δι' ὧν ἐ
μνεῖτο τὸ πολιτικὸν αὐτοῦ
γον ἐν Αὐστρίᾳ. Ἰδιαιτ
δὲ ἐντύπωσιν τῷ ἔκαμεν
χνὰ ἐπαναληφθεὶς εἰς τὰ
θρα αὐτὰ ὅρος·Νέα Αὐσ

ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΜΑΛΤΑΝ

ΡΩΜΗ, 4. (Τηλεγραφικῶς).—
ροφορίαι ἐκ Μάλτας ἀναφέρουν,
ἐκεῖ πολιτικὴ κατάστασις ἐξέ
βαθμὸν λίαν ἐπικίνδυνον.
Ὁ καθολικὸς ἀρχιεπίσκοπος τῆ
σου, δι' ἐγκυκλίου του ποιμαντ
ἐντέλλεται εἰς τοὺς καθολικούς
ποινῇ ἀρνήσεως εἰς αὐτοὺς τῆς
Μεταλήψεως, νὰ προσέλθουν εἰς
πικειμένας ἐκλογάς, ψηφίζοντες
καθολικοὺς ὑποψηφίους καὶ ἐν
τοῦ κόμματος τοῦ κ. Στρίκλανδ.
Τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον, συ
ἐκτάκτως, ἐγνωστοποίησεν εἰς
Ἁρμοστήν, ὅτι ὑπὸ τοιαύτας συν
θὰ εἶνε ἀδύνατος ἡ τήρησις τῆς
ως καὶ ἡ παραμονὴ τῆς συνταγμ
κυβερνήσεως εἰς τὴν ἐξουσίαν, ἐὰν
Βατικανὸν ἤθελεν ἀφεθῇ ἐλεύθερ
ἐπιβάλῃ οἱουσδήποτε κυβερνήτας
αὐτό. Ὁ Ἁρμοστής, πρὸ τῆς ἐξ
κῆς ταύτης ἐξελίξεως τῶν πραγμ
συνεκάλεσε διὰ πρώτην φορὰν ἀπὸ
ἐφαρμογῆς τοῦ Συντάγματος τῆς Μ
τας, τὸ Ἰδιαίτερον Συμβούλιον,
προβλεπόμενον ὑπὸ τοῦ Καταστατ
Χάρτου διὰ τὰς ἐκτάκτους περιστ
Περὶ τῶν ἀποφάσεων τοῦ Ἰδια
Συμβουλίου οὐδὲν ἀπολύτως ἐγνώ
Τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον ἐδη
ευσεν, ἐν τούτοις, ἀνακοινωθέν, ἐκ
ὁποίου συνάγεται, ὅτι ἡ Ἀγγλία ἤ
δη, κατὰ Φεβρουάριον καὶ κατ' Ἀ
λιον, ἀπεπειράθη νὰ προέλθῃ εἰς
πραγματεύσεις μὲ τὸ Βατικανόν, τ
ποῖον ὅμως ἀπέκρουσε τὰς διαπραγ
τεύσεις κατ' ἀρχήν, ἐφ' ὅσον δὲν ἀ
πέμπεται τῆς Κυβερνήσεως ὁ π
πουργὸς κ. Στρίκλανδ.
Λόγῳ τῆς ὑπερεντάσεως τῶν π
κῶν παθῶν, πιστεύεται ὅτι τελικῶς
ἀναβληθοῦν αἱ ἐκλογαί.
Αἱ Ἰταλικαὶ ἐφημερίδες παρακολ
θοῦν τὴν ἐξέλιξιν τῆς καταστάσεως
τὰ ζωηροτάτου ἐνδιαφέροντος.

ΜΕΓΑΛΗ ΔΙΑΔΗΛΩΣΙΣ ΤΩΝ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕ ΕΙΣ ΤΟ ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 4. (Ἀντα
τος).—Τὴν λῆξιν τοῦ γενικοῦ συν
ου τοῦ φιλελευθέρου κόμματος ἐπ
λούθησε διαδήλωσις τῶν ὀπαδῶν
διὰ τῶν ὁδῶν τῆς πρωτευούσης σ
νως πρὸς πρόγραμμα ἐγκριθὲν ἐκ
προτέρων ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐ
τερικῶν. Ἡ διαδήλωσις παρῆλθε
τρίωρον διὰ τῶν ὁδῶν, οἱ δὲ συμμ
σχόντες αὐτῆς ὑπολογίζεται ὅτι ἀ
χοντο εἰς 40.000. Ἡ διαδήλωσις δ
χθη ἐν πλήρει τάξει ἄνευ τοῦ ἐλ
στου ἐπεισοδίου. Τὸ συνέδριον ἐ
χθη νέον πρόγραμμα καὶ ἐνέκρ
αν προκήρυξιν πρὸς τὴν χώραν.

Η ΟΡΚΩΜΟΣΙΑ ΤΩΝ ΔΗΜΟΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗ ΤΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Εἰς τὴν αἴθουσαν τῶν συνεδρ
τοῦ Δημαρχείου Πειραιῶς, ἐγένετο
11.30' π. μ. χθὲς ἡ ὁρκωμοσία τῶ
μοτικῶν ὑπαλλήλων, οἱ ὁποῖοι δ
τοῦ νεαροῦ νόμου ἐμονιμοποιήθησαν
Παρίστατο ὁ δήμαρχος Πειραι
Παναγιωτόπουλος, οἱ δημοτικοὶ σύ
λοι, ὁ νομάρχης κ. Τρικούπης,
βουλευταί, γερουσιασταί κλπ.
Μετὰ τὸν ἁγιασμόν, ὡμίλησεν
μαρχος κ. Παναγιωτόπουλος, ἀνα
τὴν σημασίαν τοῦ ὅρκου καὶ τῆς
ποιήσεως τῶν δημοτικῶν ὑπαλλή
ἐπίσης καὶ τὴν σημασίαν τοῦ ψηφ
τος νέου ὀργανισμοῦ τοῦ Δήμου,
ἀποτελεῖ, ὡς εἶπε, συμβόλαιον ὄχι
νομικόν, ἀλλὰ καὶ ἠθικὸν μεταξὺ τ
μου καὶ τῶν ὑπαλλήλων του. Ἐ
συνέστησε ζῆλον, πειθαρχίαν καὶ
νειαν πρὸς τοὺς προσερχομένους
Μετὰ τὸν λόγον τοῦ κ. δημάρχ
θη ὁ ὅρκος.
Μεθ' ὃ ὁ κ. νομάρχης συνέστησε
τοὺς ὑπαλλήλους φιλεργατικότητα
πίσης εὐπροσηγορίαν πρὸς τοὺς
Μετὰ τὸν κ. νομάρχην ὡμίλησεν
τιπρόεδρος τοῦ δημοτικοῦ συμβου
Πατσουράκος καὶ ὁ βουλευτὴς κ.
πουλος.
Ἐκ μέρους τῶν ὑπαλλήλων ὡμί
ὁ γενικὸς γραμματεὺς τοῦ Δήμου κ.
σταντακάκης βεβαιώσας ὅτι πάντ
πάλληλοι θὰ εἶνε ἀφωσιωμένοι εἰς
θῆκόν των.

ΜΙΚΡΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Ἀπεπειράθη νὰ αὐτοκτονήσῃ ἐντὸς
ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Λυκούργου 8 ξενοδοχεί
βέρωφ» ὁ Σπ. Βαρδάζογλου, λαβὼν
εχόμενον δύο σωληναρίων κινίνης.
ἀπόπειραν προέβη διότι πάσχων ἐξ
πλευρίτιδος δὲν εἶχε χρήματα νὰ θερ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΖΩΗ

Η ΣΥΓΚΡΙΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἡ κατάστασις τῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὴν 23ην Ἀπριλίου 1930 ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς καταστάσεις αὐτῆς τῆς 14ης Μαΐου 1928—ἡμέρας ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τῆς Τραπέζης—καὶ τῆς 15ης Ἀπριλίου 1930 ἔχει ὡς ἑξῆς:

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ	14ης ΜΑΪΟΥ	15ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ	23ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ
Χρυσὸς εἰς νομίσματα καὶ ράβδους .... δρ.	876.306.260.97	629.889.493.80	630.203.815.15
Ἐξωτερ. συν)μα εἰς χρυσὸν (καταστ. ἄρθ. 62)	3.191.081.165.12	3.644.948.382.31	3.654.416.567.60
Ἕτερον ἐξωτερ. συνάλλαγμα	9.827.589.72	3.774.325.06	3.773.079.31
Κερματικὰ ἑλλην. νομίσμ.	—	95.260.10	84.603.25
Ἐμπορικαὶ συν)καὶ καὶ γραμμάτια ἐσωτερικοῦ... δρ	49.969.408.09	108.743.275.15	92.962.136.20
Πιστώσ. πληρ. εἰς δραχμὰς	—	115.458.404.85	114.800.660.45
» » εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα	—	33.743.617.55	32.790.706.45
Χρέος τοῦ Δημοσίου: Ἐκ δαν. κυκλ.	—	2.714.111.162.45	2.714.111.162.45
Ἐκ λοιπῶν δαν	3.759.525.381.32	798.651.830.70	798.651.830.70
Ἐπενδύσεις	—	55.529.098.55	55.529.098.55
Κτίρια Τραπέζης καὶ ἐγκαταστάσεις	—	58.040.775.—	58.043.645.—
Ἕτερα στοιχεῖα τοῦ ἐνεργητ.	42.938.226.45	314.231.676.04	415.436.068.99
Σύνολον	7.929.677.932.12	8.487.217.301.46	8.570.803.314.—

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ	14ης ΜΑΪΟΥ	15ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ	23ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ
Κεφάλαιον καταβεβλημένον	400.000.000.—	400.000.000.—	400.000.000.—
Ἀποθεματικὰ: Τακτικὸν...	—	54.900.000.—	54.900.000.—
Ἔκτακτον..	—	8.549.731.60	8.549.731.60
Τραπεζ. γραμμ. ἐν κυκλοφ.	4.863.352.807.66	5.027.455.145.—	5.154.037.665.—
Λ)σμοι τρεχ. καὶ καταθέσ.: α') Δημοσίου	666.738.223.61	257.600.797.77	200.974.754.42
β') Τραπεζῶν...........	964.587.723.48	440.483.683.89	535.315.192.84
γ') Ἕτεροι λογαριασμοί...	891.430.858.9	971.402.526.02	949.772.278.82
Γραμμ. καὶ τραβηκτ. ὄψεως	—	17.112.536.85	14.696.858.90
Καταθ. ἐπὶ προθεσ. Τραπεζ.:	—	135.000.000.—	135.000.000.—
Ὑποχρεώσεις εἰς ἐξ. συν)μα: Ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα εἰς χρυσὸν (καταστ. ἄρθ. 62)	103.383.316.—	892.067.667.68	736.511.930.40
Ἕτερον ἐξωτερικὸν συν)γμα	9.827.890.72	2.167.122.15	2.167.122.15
Ἕτεραι ὑποχρεώσεις	30.357.383.77	280.508.190.50	378.907.779.87
Σύνολον	7.929.677.632.12	8.487.217.301.46	8.570.803.314.—

Ἡ κατάστασις τῆς 23 Ἀπριλίου ἐ. ἔ. παρουσιάζει διαφορὰν ἐπὶ πλέον ἀπὸ μὲν τὴν τῆς 14 Μαΐου 1928 κατὰ 641.125.382, ἀπὸ δὲ τὴν τῆς 15 Ἀπριλίου ἐ. ἔ. κατὰ 83.586.013 δρχ.

Ἐν τῇ ἐξετάσει τῶν λογαριασμῶν παρατηρεῖται ἐν μὲν τῷ ἐνεργητικῷ αὔξησις χρυσοῦ καὶ ἀργύρου κατὰ 314.000 ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος εἰς χρυσὸν κατὰ 9.500.000 καὶ ἑτέρων στοιχείων τοῦ ἐνεργητικοῦ κατὰ 101.205.000. Μείωσις δὲ ἐμπορικῶν συναλλαγματικῶν καὶ γραμματίων ἐσωτερικοῦ κατὰ 15.785.000, πιστώσεων πληρωτέων εἰς δραχμὰς κατὰ 660.000 καὶ εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα κατὰ 953.000.

Ἐν τῷ Παθητικῷ παρουσιάζει αὔξησιν τραπεζιτικῶν γραμματίων κατὰ 127.582.520, λογαριασμῶν τῶν Τραπεζῶν 94.900.000 καὶ ἑτέρων ὑποχρεώσεων κατὰ 98.400.000. Μείωσιν δὲ λογαριασμοῦ τοῦ Δημοσίου κατὰ 56.775.000, ἑτέρων λογαριασμῶν κατὰ 21.700.000, γραμματίων καὶ τραβηκτικῶν ὄψεως 2.420.000 καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος εἰς χρυσὸν κατὰ 155.550.000.

ΑΝΑΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΚΑΛΥΜΜΑΤΩΝ

Συμφώνως πρὸς τὰ ἀνωτέρω ἡ ἀναλογία χρυσοῦ καὶ καθαροῦ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος εἰς χρυσόν, πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις ὄψεως ἐν συγκρίσει πρὸς τὰς καταστάσεις τῆς 14ης Μαΐου—ἔναρξις ἐργασιῶν τῆς Τραπέζης—καὶ τῆς 15ης Ἀπριλίου-προτελευταίας καταστάσεως—ἔχει οὕτω:

ΚΑΛΥΜΜΑ (Καταστ. ἄρθ. 62)	14ης ΜΑΪΟΥ	15ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ	23ης ΑΠΡΙΛΙΟΥ
Χρυσὸς .... Δρ.	876.306.260.97	629.889.493.80	630.203.815.15
Καθαρὸν ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα εἰς χρυσόν... Δρ	3.087.697.846.12	2.752.880.714.63	2.917.904.637.20
Σύνολα (α)	3.964.004.110.—	3.382.770.208.43	3.548.108.452.35
ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ			
Τραπεζικὰ γραμμάτια.. Δρ.	4.863.352.807.61	5.027.455.145.—	5.154.037.665.—
Ἕτεραι ὑποχρεώσεις ὄψεως εἰς δραχμὰς	2.522.756.836.08	1.686.599.444.53	1.700.759.084.98
Σύνολα (β)	7.386.109.643.69	6.714.054.589.53	6.854.796.749.98

Ἀναλογία χρυσοῦ καὶ καθαροῦ ἐξωτ. συν)τος εἰς χρυσὸν πρὸς τὰς ὑποχρεώσεις ὄψεως:		Ἀναλογία χρυσοῦ καὶ καθαροῦ ἐξωτ. συν)τος εἰς χρυσὸν πρὸς τὴν πραγματ. κυκλοφορίαν:	
	14)5)28=53,67 ο)ο		14)5)28=81.51 ο)ο
	15)4)30=50.38 ο)ο		15)4)30=69.28 ο)ο
	23)4)30=51.76 ο)ο		23)4)30=68.84 ο)ο

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω παρατηρεῖται ὅτι τὸ κάλυμμα ἀπὸ μὲν τῆς 14 Μαΐου 1928 ἐμειώθη κατὰ 415.895.658, ἀπὸ δὲ τῆς 15 Ἀπριλίου ἐ. ἔ. ἐβελτιώθη κατὰ 165.338.244. Ἐκ παραλλήλου αἱ ὑποχρεώσεις ὄψεως ἀπὸ μὲν τῆς 14 Μαΐου 1928 ἐμειώθησαν κατὰ 531.312.894, ἀπὸ δὲ τῆς 15 Ἀπριλίου ἐ. ἔ. ἐβελτιώθησαν κατὰ 740.742.160. Ἡ ἀναλογία τοῦ καλύμματος (σύνολον α) ἐν σχέσει μὲ τὰς ὑποχρεώσεις ὄψεως (σύνολον β) — δυναμικὴ κυκλοφορία—ἀπὸ μὲν τῆς 14 Μαΐου 1928 ἐμειώθη κατὰ 1.91 ο)ο, ἀπὸ δὲ τῆς 15 Ἀπριλίου ἐ. ἔ. ἐβελτιώθη κατὰ 1.63 ο)ο. Ἡ ἀναλογία δὲ τῆς πραγματικῆς κυκλοφορίας ἐν σχέσει μὲ τὸ κάλυμμα (σύνολον α) ἐμειώθη ἀπὸ μὲν τῆς 14 Μαΐου 1928 κατὰ 12.67 ο)ο, ἀπὸ δὲ τῆς 15 Ἀπριλίου ἐ. ἔ. κατὰ 0.44 ο)ο.

ΑΙ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟΝ ΔΙΑΚΥΜΑΝΘΕΙΣΑΙ ΑΞΙΑΙ ΑΠΟ 28—3 ΜΑΪΟΥ

ΤΙΤΛΟΙ	ΔΕΥΤΕΡΑ	ΤΡΙΤΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	ΠΕΜΠΤΗ	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	ΣΑΒΒΑΤΟΝ
Ἐθνικῆς	63.500—	63.750.—	64.000.—	ΑΡΓΙΑ	64.500.—	64.250.—
Ἀθηνῶν	663.—	665.—	6.69—		675.—	676.—
Ἀνατολῆς	1.050.—	1.040.—	1.055.—		1.060.—	1.075.—
Ἐμπορικῆς	773.—	775.—	785.—		788.—	795.—
Βιομηχανίας	168.—	168.—	168.—		164	169.—
Οἰνοπνευματοποιίας	440.—	431.—	443.—		432.—	436.—
Οἴνων	840.—	825.—	840.—		825.—	815.—
Ἡλεκτρικῶν Σιδηρ.	654.—	654.—	660.—		671.—	671.—
Σιδηρ. Θεσσαλίας ..	1.150.—	1.150.—	1.150.—		1115.—	1.115.—
ΣΠΑΠ	824.	820.—	819.—		815.—	815.—
Καπνοῦ	277.—	278.—	279.—		267.—	288.—
Πυριτιδοποιείου........	1.930.—	1.940.—	1.950.—		1.965.—	1.985.—
Λιπασμά	1.205.—	1.210.—	1.215.—		1.210.—	1.210.—
Μακρῆ	865.—	870.—	880.—		900.—	930.—
Ἐθνικῆς Ἀτμοπλοΐας ...	313.—	310.—	318.—		329.—	335.—
Ἡρακλῆς	840.—	840.—	850.—		865.—	875.—
Τέκτων	130.—	130.—	130.—		133.—	133.—
Ἡλεκτρικῆς........	350.—	354.—	360.—		390.—	360.—
Πειρ. Ἐπιχειρήσεων	141.—	141.—	142.—		141.—	145.—
Ἐριουργίας	245.—	251.—	266.—		270.—	276.—
Βερμίου	412.—	407.—	410.—		410.—	410.—
Ἀνταλλάξιμα	934.50	939.—	944.—		946.—	947.50

ΟΙ ΓΑΛΛΙΚΟΙ ΟΙΝΟΙ ΕΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

Εἰς τὴν Ἱσπανίαν ἡ ἐξαγωγὴ ὡς ἐκ τῆς πτώσεως τῆς πεσέτας παρουσιάζεται ὁπωσδήποτε ζωηρά. Ἐν τούτοις ἡ ἀπαγόρευσις τῆς εἰσαγωγῆς ἱσπανικῶν οἴνων εἰς Γαλλίαν ἀνησυχεῖ τοὺς παραγωγούς, διότι αἱ διὰ τὴν χώραν αὐτὴν ποσότητες ἦσαν πάντοτε μεγάλαι ὡς δεικνύει ὁ κάτωθι πίναξ τῆς γενικῆς ἐξαγωγῆς ἱσπανικῶν οἴνων καὶ τῆς διὰ Γαλλίαν τοιαύτης.

	Συνολικὴ ἐξαγωγὴ	ἐκ Γαλλίας
1913	3.840.000	2.660.000 ἑκ.
1927	5.670.000	3.600.000 ἑκ.
1928	5.950.000	4.400.000 ἑκ.

Ἡ ἱσπανικὴ κυβέρνησις ὑπεσχέθη ὅτι θὰ προστατεύσῃ τοὺς οἴνους τῆς χώρας της κατὰ τοῦ ἀποκλεισμοῦ των ὑπὸ τῆς Γαλλίας.

ΟΙ ΟΙΝΟΙ ΜΑΣ ΕΙΣ ΟΛΛΑΝΔΙΑΝ

Εἰς τὴν Ὀλλανδίαν οἱ ἑλληνικοὶ οἶνοι κατέχουν πάντοτε τὴν καλὴν θέσιν των. Ἐκ τοῦ κάτωθι πίνακος ἀποδεικνύεται πόσον προώδευσεν ἡ εἰσαγωγὴ τῶν ἑλληνικῶν οἴνων ἐν συγκρίσει πρὸς ἄλλας προελεύσεις:

Εἰσήχθησαν	1913	1928
Ἐκ Γαλλίας	46.000	38.000 ἑκ.
Ἐξ Ἑλλάδος	8.000	40.000 ἑκ.
Ἐξ Ἱσπανίας	33.000	40.000 ἑκ.
Ἐκ Πορτογαλλίας	15.000	8.000 ἑκ.
Ἐκ Γερμανίας	20.000	6.000 ἑκ.

Οὕτω ἡ Ἑλλὰς ἔρχεται μετὰ τῆς Ἱσπανίας πρώτη εἰς τὴν εἰσαγωγὴν τῶν οἴνων της.

ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Αἱ καταχωρηθεῖσαι συναλλαγαὶ εἰδῶν ἐν Πειραιεῖ ἀπὸ 25 Ἀπριλ. ἕως 2 Μαΐου εἶνε:

Εἴδη	Τόννοι	Ἀξία Δρ.
Ζαχάρεις	255	928.866
Ὄρυζα	75	412.625
Θειϊκὸς χαλκὸς	15	146.250
Σαρδέλλαι	6	74.061
Πιπέρι	1	40.657
Καφέδες	15	262.547
Τέϊον	0.366	13.575
Σύνολον	367.366	1.878.581